



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**PROGRAMA DE MAESTRÍA Y DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA**

**ANÁLISIS SINTÁCTICO-SEMÁNTICO DE ALGUNOS VERBOS DE MANERA DE  
MOVIMIENTO NO TRASLATIVO DEL ESPAÑOL**

**TESIS**  
**QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE**  
**MAESTRA EN LINGÜÍSTICA HISPÁNICA**

**PRESENTA:**  
**NOEMÍ ELISA GUERRERO CONTRERAS**

**TUTOR:**  
**DR. RICARDO LEÓN MALDONADO SOTO**  
**INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, MÉXICO, FEBRERO DE 2017**



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



Las palabras se conducen como seres caprichosos y autónomos. Siempre dicen "esto y lo otro" y, al mismo tiempo, "aquello y lo de más allá". [...] y una y otra vez el lenguaje se rebela y rompe los diques de la sintaxis y del diccionario. *En el fondo de todo fenómeno verbal hay un ritmo.*

Octavio Paz

Agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por el apoyo brindado a través de la beca de Posgrado para cursar la Maestría en Lingüística Hispánica en la Universidad Nacional Autónoma de México. CVU: 514153

“Análisis sintáctico-semántico de algunos verbos de manera de movimiento no traslativo del español”

ÍNDICE GENERAL

|  |     |
|--|-----|
| Índice de figuras  | ix  |
| Índice de tablas   | xii |
| Agradecimientos  | xv  |
| <b>Capítulo 1</b>  |     |
| <b>Introducción</b>  |     |
| 1. Planteamiento del problema  | 1   |
| 1.1 Presentación   | 4   |
| 1.1.2 Componentes semánticos del movimiento  | 4   |
| 1.1.3 Los papeles locativos mayores  | 6   |
| 1.1.4 Los verbos de manera de movimiento no traslativos                                | 7   |
| 1.1.5 El comportamiento de los verbos de movimiento según la clasificación de Morimoto | 11  |
| 1.1.6 El orden de los argumentos en las oraciones con VMMnT                            | 12  |
| 1.1.7 La relación entre los VMMnT y su dominio semántico                               | 13  |
| 1.1.8 La caracterización semántico-léxica de la figura                                 | 14  |
| 1.1.9 Niveles de afectación asociadas a la noción de dativo                            | 15  |
| 1.2 Objetivos  | 15  |
| 1.3 Marco teórico  | 16  |
| 1.4 Metodología y presentación del corpus  | 24  |
| 1.5 Estructura de la tesis   | 27  |

## Capítulo 2

|  |    |
|--|----|
| 2. Construcciones transitivas de manera de movimiento no traslativo en el español  | 29 |
| 2.1 El caso de <i>agitar</i> y <i>sacudir</i>  | 29 |
| 2.2 Comportamiento en el uso de los verbos transitivos<br>españoles de manera de movimiento no traslativo <i>agitar</i> y <i>sacudir</i> | 30 |
| 2.2.1 Algunos contrastes   | 36 |
| 2.3 Tipos de construcciones sintácticas con <i>agitar</i> y <i>sacudir</i> . Expresión<br>sintáctica de argumentos                       | 38 |
| 2.3.1 El marco semántico asociado con <i>agitar</i> y <i>sacudir</i> .<br>Dominio de movimiento y dominio emocional                      | 38 |
| 2.3.2 Caracterización semántica de los participantes con <i>agitar</i> y <i>sacudir</i>  | 39 |
| 2.3.3 Polisemia construccional y patrones sintácticos transitivos  | 43 |
| 2.3.4 Construcciones transitivas. El iniciador caracterizado como agente   | 43 |
| 2.3.5 Construcciones transitivas. El iniciador caracterizado como fuerza   | 45 |
| 2.3.6 Construcciones transitivas. El iniciador caracterizado como estímulo   | 46 |
| 2.3.7 Construcciones transitivas. De lo concreto a lo abstracto  | 46 |
| 2.4 Construcciones transitivas. Dominio emocional  | 47 |
| 2.5 Cuando <i>sacudir</i> implica <i>quitar</i>  | 48 |
| 2.6 Construcciones transitivas internas  | 50 |
| 2.7 Construcciones reflexivas con <i>sacudir</i>   | 51 |
| 2.8 Construcciones transitivas con <i>agitar</i> y <i>sacudir</i>  | 52 |
| 2.8.1 Algunas restricciones  | 56 |
| 2.8.2 Construcciones medias. Dominio de movimiento   | 62 |

|   |    |
|---|----|
| 2.8.3 Construcciones medias con estímulo externo no elaborado | 63 |
| 2.8.4 Construcciones medias espontáneas                       | 64 |
| 2.8.5 Construcciones medias de energía interna                | 64 |
| 2.8.6 Construcciones medias de energía externa                | 65 |
| 2.9 Construcciones medias. Dominio emocional                  | 67 |
| 2.9.1 Construcciones medias con estímulo externo              | 67 |
| 2.9.2 Construcciones medias de energía interna                | 68 |
| 2.9.3 Comentarios finales                                     | 73 |
| 2.9.4 Recapitulación  | 75 |

### Capítulo III

|   |    |
|---|----|
| 3. Construcciones intransitivas de manera de movimiento<br>no traslativo en el español                              | 78 |
| 3.1 El caso de <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>   | 78 |
| 3.2 Caracterización del par de verbos intransitivos de manera<br>de movimiento no traslativo                        | 79 |
| 3.3 Caracterización semántico-semántica del participante móvil/figura   | 84 |
| 3.4. Construcciones intransitivas con una entidad animada<br>y partes del cuerpo como sujeto. Dominio de movimiento | 86 |
| 3.4.1 Construcciones intransitivas con una entidad inanimada<br>como sujeto. Dominio de movimiento                  | 89 |
| 3.4.2 Construcciones intransitivas con un estímulo externo  | 92 |
| 3.5 Construcciones con dativo   | 94 |
| 3.5.1 Construcciones con dativo. Contacto no inherente  | 97 |

|                     |  |     |
|---------------------|--|-----|
| 3.6                 | Los verbos intransitivos <i>vibrar</i> y <i>temblar</i> en el dominio emocional  | 100 |
| 3.6.1               | Construcciones medias  | 103 |
| 3.6.2               | Algunos comentarios finales relacionados con las frecuencias de los datos  | 105 |
| <b>Capítulo 4</b>   |  |     |
| <b>Conclusiones</b> |  |     |
| 4.1                 | Recapitulación del análisis de los verbos de manera de movimiento no traslativos   | 109 |
| 4.2                 | Principales hallazgos vinculados a los esquemas sintáctico-semánticos de los VMMnT   | 109 |
| 4.2.1               | La caracterización energética del evento de movimiento no traslativo   | 110 |
| 4.2.2               | La caracterización semántica de la figura  | 111 |
| 4.2.3               | Usos innovadores con <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>  | 113 |
| 4.3                 | Algunas tendencias porcentuales de los VMMnT. Conclusiones finales y resultados  | 113 |
|                     | Lista de abreviaturas  | 124 |
|                     | Referencias  | 126 |
|                     | Listado de entidades caracterizadas como la figura/móvil con <i>agitar</i> , <i>temblar</i> , <i>vibrar</i> y <i>sacudir</i> |     |

## ÍNDICE DE FIGURAS

|   |    |
|---|----|
| Figura 1. Marco del evento de movimiento  | 5  |
| Figura 2. Perfilamiento                   | 18 |
| Figura 3. Escaneo secuencial y sumario    | 19 |
| Figura 4. Relación de punto de referencia | 20 |

### CAPÍTULO 2

#### LOS VERBOS TRANSITIVOS DE MANERA DE MOVIMIENTO NO TRASLATIVO EN EL ESPAÑOL

##### *AGITAR Y SACUDIR*

|   |    |
|---|----|
| Figura 1. Caracterización de la relación de categorización entre las ULC                              | 34 |
| Figura 2. Construcciones transitivas con <i>agitar</i> y <i>sacudir</i>                               | 44 |
| Figura 3. Especificación de una parte del iniciador   | 44 |
| Figura 4. Transmisión de energía en construcciones transitivas<br>del dominio emocional               | 47 |
| Figura 5. Variante semántica asociada al verbo <i>sacudir</i>   | 49 |
| Figura 6. Transmisión de energía interna de un participante a<br>una parte del cuerpo                 | 50 |
| Figura 7. Patrón construccional reflexivo con <i>sacudir</i>  | 51 |
| Figura 8. Construcciones medias con y sin estímulo externo<br>elaborado como oblicuo                  | 62 |
| Figura 9. Construcciones medias de energía interna y externa<br>de <i>agitarse</i> y <i>sacudirse</i> | 65 |
| Figura 10. Dominio del experimentante medio   | 66 |
| Figura 11. Zona activa  | 68 |

|  |    |
|--|----|
| Figura 12. Transmisión de energía interna en el dominio del experimentante medio | 69 |
| Figura 13. Perfilamiento de una parte del experimentante                         | 69 |
| Figura 14. Perfilamiento de la zona activa coincidente con el <i>trajector</i>   | 70 |
| Figura 15. Escala del nivel de esquematicidad de la energía inductora            | 72 |

### **CAPÍTULO 3**

#### **LOS VERBOS INTRANSITIVOS DE MANERA DE MOVIMIENTO NO TRASLATIVO EN EL ESPAÑOL**

##### ***VIBRAR Y TEMBLAR***

|  |     |
|--|-----|
| Figura 1. Relación de punto de referencia como valor esquemático del posesivo                            | 88  |
| Figura 2. Movimiento no traslativo de los verbos <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>                          | 90  |
| Figura 3. Causa de tipo externo en oraciones intransitivas con los verbos <i>vibrar</i> y <i>temblar</i> | 92  |
| Figura 4. Relación poseedor-poseído  | 94  |
| Figura 5. El dativo en patrones intransitivos con <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>                         | 95  |
| Figura 6. Relación no inherente entre poseedor y poseído con los verbos <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>   | 96  |
| Figura 7. Movimiento de la entidad fuera del dominio del experimentante y del poseedor                   | 97  |
| Figura 7   | 102 |
| Figura 8   | 118 |

## **CAPÍTULO 4**

### **CONCLUSIONES**

|  |     |
|--|-----|
| Figura 1. Zona activa en el dominio de movimiento y emocional con <i>agitarse</i> y <i>sacudirse</i> | 115 |
| Figura 2. Red semántica de los verbos <i>agitar</i> y <i>sacudir</i>                                 | 117 |
| Figura 3. Red semántica de los verbos <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>                                 | 120 |

## ÍNDICE DE TABLAS

### CAPÍTULO 1

Introducción

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Tabla 1. Papeles locativos mayores | 6  |
| Tabla 2. Corpus general            | 27 |

### CAPÍTULO 2

#### LOS VERBOS TRANSITIVOS DE MANERA DE MOVIMIENTO NO TRASLATIVO EN EL ESPAÑOL

##### *AGITAR Y SACUDIR*

|   |    |
|---|----|
| Tabla 1. Frecuencia de los patrones construccionales<br>con los verbos <i>agitar</i> y <i>sacudir</i> en corpus     | 30 |
| Tabla 2. Estructura argumental del verbo de manera de movimiento <i>agitar</i>                                      | 31 |
| Tabla 3. Patrones construccionales transitivos con <i>agitar</i>  | 32 |
| Tabla 4. Patrones construccionales transitivos con <i>sacudir</i>   | 35 |
| Tabla 5. Caracterización semántica del iniciador y el móvil<br>en las construcciones transitivas con <i>agitar</i>  | 39 |
| Tabla 6. Caracterización semántica del iniciador y el móvil<br>en las construcciones transitivas con <i>sacudir</i> | 40 |
| Tabla 7. Estructura de las construcciones medias con <i>agitar</i>  | 41 |
| Tabla 8. Estructura de las construcciones reflexivas y medias con <i>sacudir</i>                                    | 42 |
| Tabla 9. Distribución porcentual de los patrones transitivos con <i>agitar</i>                                      | 52 |
| Tabla 10. Distribución porcentual de los patrones transitivos con <i>sacudir</i>                                    | 53 |
| Tabla 11. Tipos de causa en función del predicado verbal  | 58 |
| Tabla 12. Tipos de causas con <i>agitarse</i> y <i>sacudirse</i>  | 61 |

|  |    |
|--|----|
| Tabla 13. Distribución porcentual de las construcciones medias con <i>agitarse</i> en el dominio de movimiento y emocional | 70 |
|--|----|

|   |    |
|---|----|
| Tabla 14. Distribución porcentual de las construcciones medias con <i>sacudirse</i> en el dominio de movimiento y emocional | 71 |
|---|----|

### **CAPÍTULO 3**

#### **LOS VERBOS INTRANSITIVOS DE MANERA DE MOVIMIENTO NO TRASLATIVO**

##### ***VIBRAR Y TEMBLAR***

|  |    |
|--|----|
| Tabla 1. Estructura argumental básica de los verbos <i>vibrar</i> y <i>temblar</i> | 78 |
|--|----|

|   |    |
|---|----|
| Tabla 2. Esquemas construccionales asociados a <i>vibrar</i> y <i>temblar</i> | 79 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| Tabla 3. Participantes de los patrones construccionales en corpus con <i>vibrar</i> | 80 |
|---|----|

|  |    |
|--|----|
| Tabla 4. Participantes de los patrones construccionales en corpus con <i>temblar</i> | 81 |
|--|----|

|   |    |
|---|----|
| Tabla 5. Caracterización semántica del participante móvil en las construcciones con <i>vibrar</i> y el objeto indirecto | 83 |
|---|----|

|  |    |
|--|----|
| Tabla 6. Caracterización semántica del participante móvil en las construcciones con <i>temblar</i> y el objeto indirecto | 84 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Tabla 7. Construcciones con <i>temblar</i> y <i>vibrar</i> con una entidad animada o NPC como sujeto | 87 |
|--|----|

|   |    |
|---|----|
| Tabla 8. Caracterización semántica del elemento causa en los patrones construccionales con <i>vibrar</i> y <i>temblar</i> | 92 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| Tabla 9. Tipo de contacto en la relación poseedor-poseído | 98 |
|---|----|

|   |     |
|---|-----|
| Tabla 10. Frecuencia de los significados de <i>vibrar</i> como manifestación/ reacción en el dominio de movimiento y el emocional | 102 |
|---|-----|

|   |  |
|---|--|
| Tabla 11. Frecuencias de construcciones intransitivas con |  |
|---|--|

|  |     |
|--|-----|
| estímulo interno y externo con <i>vibrar</i> y <i>temblar</i>                                    | 105 |
| Tabla 12. Frecuencia de aparición de construcciones medias<br>con <i>vibrar</i> y <i>temblar</i> | 107 |
| <b>CAPÍTULO 4</b>  |     |
| <b>CONCLUSIONES</b>  |     |
| Tabla 1. Matriz de rasgos semánticos de los cuatro VMMnT analizados                              | 122 |

## Agradecimientos

Se dice que aprender debe ser uno de los pilares en la vida de toda persona y, ciertamente, lo ha sido en la mía. Adquirir nuevos conocimientos y perfeccionar los que ya se tienen me ha motivado no sólo para seguir adelante, sino para hacerlo con fuerza y energía. Sin duda, mi estancia en la Maestría en Lingüística Hispánica en la máxima casa de estudios ha sido parte de un hermoso encuentro personal con el conocimiento.

Aquellos profesores que estuvieron ahí durante las clases, mañana, tarde o incluso noche, apoyando la formación de una estudiante más, comprometidos con su vocación a lo largo de mi estancia en la MLH merecen un reconocimiento importante. Algunas personas emplean de manera excesiva determinadas expresiones de disculpa. Por ejemplo, en Japón se oye incesantemente la palabra característica de las disculpas, a saber, *sumimasen*. Puede incluso utilizarse para expresar gratitud, insinuando una incómoda sensación de no poder devolver el favor que se le ha hecho a uno. Este sería, precisamente, el sentido que deseo utilizar para expresar mi gratitud y admiración a mis profesores por esforzarse no sólo en transmitir sus conocimientos, sino por inspirarme a ir más allá y a darme cuenta de que no estoy sola en esto de aprehender la lingüística. El Dr. Sergio Ibáñez ha sido una de las personas que me apoyo al inicio de esta aventura por la MLH, por eso es que, ante todo, le agradezco lo que me enseñó no sólo como profesor sino como persona. Le debo todas esas horas de revisar, pacientemente, conmigo el corpus de trabajo.

He podido experimentar de primera mano que mis profesores son personas tan apasionadas por lo que hacen, que impulsan a los demás a continuar por este camino. Este ha sido el caso de maestros como la Dra. Cecilia Rojas Nieto, el Dr. Rodrigo Romero Méndez y el Dr. Ricardo Maldonado Soto, quienes, en algún momento difícil de mi estancia en la maestría, me dieron el impulso y la fuerza necesaria para no perder de vista a uno de mis amores, la lingüística. Por ello y por el modelo en el que se convirtieron para mí, tras conocer su trabajo, su manera de enseñar en las aulas y el entusiasmo que transmiten en la docencia les estaré siempre agradecida.

El Dr. Ricardo Maldonado además de ser un ejemplo para todo lingüista, como tutor estuvo dispuesto a tenderme una mano, lo cual, dice mucho de él como persona. Su amor por la lingüística se contagia, por lo que le agradezco ser una fuente de inspiración y estímulo para mí y para todos sus estudiantes. Gracias por demostrar una incomparable paciencia y fortaleza para trabajar conmigo. Sé que no ha sido nada fácil.

Mis compañeras de generación, y ahora amigas, Yuri, Eréndira, Tsitsiki, Viridiana, Diana, Fabiola, Aidé, Karime y Valeria merecen una mención especial, puesto que mostraron una extraordinaria consideración y empatía al apoyarme a lo largo de nuestra estancia en la maestría. Fue un honor compartir con ustedes esta etapa de nuestras vidas.

También, estoy en deuda con los profesores que decidieron aceptar ser los lectores de esta tesis, la Dra. Marcela Flores, la Dra. Lilián Guerrero, el Dr. Julio Serrano y la Dra. Alejandra Viguera. Valoro

profundamente cada uno de sus comentarios y de verdad me interesa contar con su opinión y seguir aprendiendo de ustedes. Por ello, es que le agradezco en especial sus atinadas sugerencias a una de mis lectoras, la Dra. Lilián Guerrero, experta en verbos de movimiento y muchos otros temas concernientes a la morfosintaxis de las lenguas del mundo. Es un honor para mí que todos y cada uno de mis lectores se haya molestado en revisar este trabajo y en brindarme su opinión. Por último, pero no menos importante, les agradezco por todo lo que tengo y lo que soy a mis padres Irene Contreras y Fidel Guerrero, por estar para mí siempre que lo he necesitado. Gracias por los consejos de vida y por escuchar mis conversaciones sobre los hablantes y su uso de la lengua sin quejarse en lo absoluto, aunque seguramente es todo un reto soportarme.

Sobra decir que los errores que se le puedan con razón imputar a esta tesis son enteramente mi responsabilidad.

## Capítulo 1

### INTRODUCCIÓN

#### 1. Planteamiento del problema

El objetivo principal del presente trabajo consiste en analizar desde la perspectiva de la GC<sup>1</sup>, de la cual se hablará a mayor detalle adelante, a nivel semántico y sintáctico la estructura de las construcciones con algunos verbos de manera de movimiento no traslativo, de ahora en adelante VMMnT. La serie de los cuatro predicados verbales con los que se trabajará en esta investigación (*agitar*, *sacudir*, *temblar* y *vibrar*) carece del componente de desplazamiento. El corpus utilizado nos permitió caracterizar en términos sintáctico-semánticos la figura en movimiento, los complementos espaciales<sup>2</sup>, circunstanciales, secundarios o periféricos, CPRs, como los de manera y causa con los que suelen combinarse esta clase de construcciones, en sus versiones transitiva, intransitiva, media y reflexiva.

Por consiguiente, con base en lo antes mencionado, en esta investigación se pretende abordar el análisis de cuatro tipos construccionales a partir de los cuatro VMMnT: 1) construcciones transitivas, 2) construcciones intransitivas, 3) construcciones medias y 4) construcciones reflexivas, así como medir la frecuencia de aparición de cada patrón construccional en relación con cada verbo bajo estudio.

De acuerdo con Ronald Langacker (2013:218), las regularidades que caracterizan una lengua se componen por “unidades lingüísticas convencionales”. Retomamos la idea de que estas unidades se fijan (*entrenchment*) a través de rutinas cognitivas que se convencionalizan. En este sentido es que las ULC representan el punto de partida para definir la manera en que se configuran las construcciones base. El concepto de esquema perteneciente a la propuesta teórica de la GC, un modelo basado en el uso de la lengua, es utilidad para definir las instrucciones que conforman construcciones, debido a que, desde esta postura, cualquier tipo de patrón y regularidad reside en unidades esquemáticas que emergen de las expresiones.

---

<sup>1</sup> Véase la lista de abreviaturas de las páginas 123 y 125.

<sup>2</sup> Entre estos complementos espaciales se incluyen los locativos estativos y direccionales. Este aspecto se tratará con mayor detalle adelante.

La versión transitiva de los VMMnT *agitar* y *sacudir* cuyos argumentos son un participante que actúa como agente (A), el cual suele ser volitivo y animado y un paciente que se caracteriza por ser una entidad concreta e inanimada se corresponde con la unidad básica de este tipo de construcciones, como se muestra en los ejemplos de (1).

- (1) a. *Un niño que agita en vano una sonaja en el vientre de su madre* (Poniatowska, 1987)
- b. *Era una costumbre sabia impuesta por su padre desde una mañana en que una sirvienta sacudió la almohada para quitarle la funda* (García Márquez, 1987)

Por otra parte, los casos de (2) y (3) muestran algunas variaciones en la caracterización semántica de los participantes del evento.

- (2) a. *Allá ellas. Algún día, Mónica las sacudiría, las tomaría de los hombros* (Poniatowska, 1987)
- b. *A curar a los enfermos, sacudir a las mamás, removerlo todo* (Poniatowska, 1987)
- (3) a. *Sacudía la cabeza y le tembló su cofia tiesa de almidón.* (Puga, 1987)
- b. *Trato de aligerar mi mano, de hacer bailar el pincel, incluso lo suelto para sacudir mi mano cual marioneta.* (Poniatowska, 1978)

La relación de categorización (Langacker 2013) que muestran los ejemplos anteriores con respecto del esquema base (1) es de elaboración. La construcción básica con sus participantes se manifiesta por completo en (2) y (3). No obstante, la variación en los rasgos semánticos de los participantes muestra una diferencia importante vinculada al experimentante, que se caracteriza como animado (2) y como una parte del cuerpo (3). Más adelante retomaremos dicho factor para ofrecer una descripción más detallada.

Los ejemplos de (4) versus los de (5) permiten advertir una restricción semántica, ya que, los datos de las construcciones con *sacudir* muestran la posibilidad de señalar de forma específica la localización de una parte del experimentante.

- (4) a.? *Raúl la agitó por un brazo amistosamente.*
- b.? *Lo abofetea, le rompe la ropa, lo agita por el pelo, le pega.*

- (5) a. *Sacudió el sillón por el respaldo.*  
b. *Lo sacude por el pelo*

Por otra parte, los casos de (6) plantean una diferencia con respecto a *la transmisión de energía* y el *tipo de contacto* que la figura ejerce sobre el participante afectado.

- (6) a. El fracaso de la operación, todo junto *la sacudió de los hombros* para sacudirse a sí mismo. (Fuentes, 1988)  
b. Eh -dijo *la mujer, sacudió la cabeza* y sobre la mesa cayeron algunas flores marchitas- (Solares, 1997)

En los ejemplos de (1), un participante animado y volitivo *agita/sacude* una entidad concreta e inanimada. En cambio, en la relación entre los participantes del evento que se muestra en (5) y (6), se produce una focalización específica de una parte del participante afectado, sea este animado o no. Respecto a esta última característica del participante sobre el que recae la acción, en el ejemplo de (5a) el agente actúa sobre una parte de una entidad inanimada. A partir de este rasgo puede establecerse un paralelismo con (5b), pues, a pesar de que “el pelo” es parte de una entidad animada, como NPC se distingue por ser una entidad inactiva o no energética. Aunado a ello, en (6b) se muestra que esta relación puede extenderse también a NPC activas como “los hombros”. Lo anterior nos permite caracterizar de manera general *la relación y el tipo de contacto* entre los participantes del evento con los VMMnT.

En cuanto al rastreo de la parte específica que experimenta la acción, los ejemplos de (7) y (8) muestran que *agitar* suele aplicarse más a una entidad en su totalidad que una parte de ella.

- (7) a. *Sacudió el sillón por el respaldo.*  
b. *Lo sacudió por los hombros.*  
(8) a.? *Agitó el sillón por el respaldo.*  
b.? *Lo agitó por los hombros.*

A diferencia de lo que sucede con *sacudir*, cuya semántica interna, en este sentido, se aproxima más a la de verbos como *tomar* (9).

- (9) a. Con ademán violento, Mónica cruzó aún más la bata sobre su pecho. Al llegar al

último peldaño, Hilaria detuvo a la joven, *tomándola del brazo*. (Poniatowska, 1987)

b. Oh, perdóname. *ELIN*. - ((*Tomándole violentamente por el cuello.*)) (Nieva, 1989)

Por otro lado, mediante los ejemplos de (6) se advierte una diferencia relativa a la transmisión de energía dentro del evento. Es claro que hay una divergencia en este ámbito, puesto que en el ejemplo de (6a) se transmite la energía de A hacia B, o una parte de B, en cambio, en (6b) la transmisión de energía va de A hacia A', esto es un NPC de la figura en movimiento.

### 1.1 Presentación

El evento de movimiento es un tema que se ha abordado con frecuencia no sólo en el área de la lingüística en general, sino que también ha alcanzado el ámbito de la lingüística antropológica. Esto se debe a que la noción del movimiento se encuentra ligada de forma natural al ser humano y su cultura, de forma constante. En el español (Roca Pons 1958, Coseriu 1977, Lamiroy 1991, Morimoto 2001) entre otros, así como en distintas lenguas no romances, se ha analizado desde diversas perspectivas el funcionamiento a nivel sintáctico y semántico de los verbos de movimiento (Talmy 1985, 1991, 2000, Aske 1989, Slobin 1996, Schultze-Berndt 2000, Ibarretxe-Antuñano 2003, Croft *et al.* 2008, Beavers *et al.* 2010). Gran parte de estas propuestas de estudio se concentran en atender no sólo el evento del movimiento a nivel gramatical, sino que también se han aproximado al tema desde un punto de vista cognoscitivo. Sobra decir que ambos elementos se vinculan entre sí para dar origen a una organización y estructura definida en cada lengua, como señala Slobin:

“A language provides its speakers with a range of ways of describing motion events, combinations of lexical items and grammatical morphemes in various constructions types.”  
(Slobin 2004:2)

#### 1.1.2 Componentes semánticos del movimiento

Siguiendo la propuesta de Talmy (1975b, 1991, 2000) con relación a la forma en que se conceptualiza el evento de movimiento, los participantes básicos son la *figura* “un objeto en

movimiento o localizado con respecto a otro”<sup>3</sup>, el *fondo* que representa el punto u objeto de referencia con respecto a la figura. También se habla de *trayectoria* que refiere a la dirección que sigue la entidad desplazada, la cual se mueve sobre una ruta, y que necesariamente se define como un locativo. A ello puede añadirse lo que el Talmy (1985) denomina “co eventos externos de *manera y/o causa*” vinculados con el evento de movimiento, como se muestra en la figura 1, adaptada de Aske (1989) (10).

(10) a. *I kicked the ball over the fence.*

Pateé la pelota sobre la cerca

b. *The smoke squeezed through the opening.*

El humo se escurrió por la abertura.

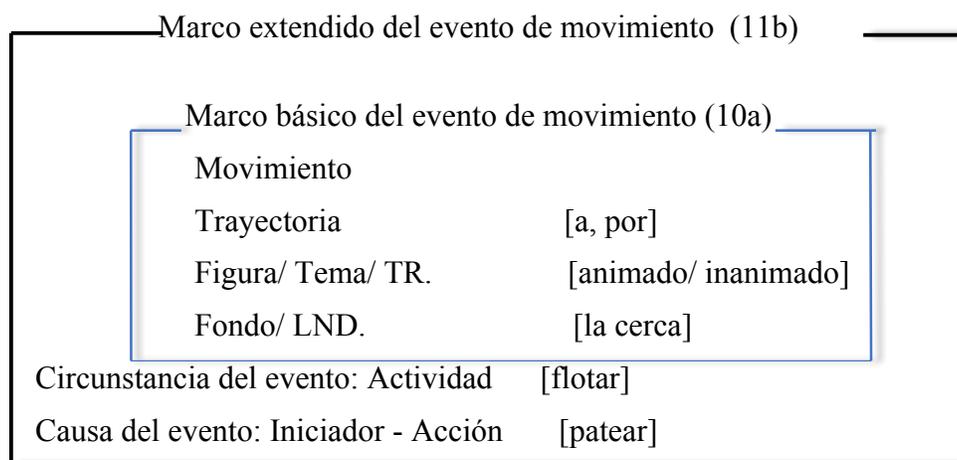


Figura 1. Marco del evento de movimiento

Los participantes del esquema de movimiento pueden ser identificados en (11a) y (11b) respectivamente.

(11) a. Por la noche Julen camina rápidamente junto a la plaza.

b. María salió a prisa por la puerta de la casa de campo de sus padres.

*Julen/María* representan a la figura, *junto a la plaza*, refiere a la trayectoria y *por la puerta* señala la ruta. *Rápidamente/ a prisa* enfoca a la manera y el fondo es *en la ciudad* para (11a) y *de la casa de campo* para (11b). En consecuencia, el evento de movimiento

<sup>3</sup> La traducción es mía

consiste en el desplazamiento de una figura que sigue una trayectoria a través de un medio o una ruta. Por lo tanto, la figura cambia de posición al pasar de un punto fuente a otro meta. Aunque los VMMnT son la excepción debido a que éstos refieren a un tipo de movimiento efectuado en una misma posición sin el componente de desplazamiento (12), aquí los elementos que cobran mayor relevancia son la manera y la causa.

(12) Todas las estrellas se desplazan. A nuestros ojos, claro. En realidad, es *la tierra que gira*. (Mendoza, 1982)

### 1.1.3 Los papeles locativos mayores

Con relación a este último punto tocado en la sección anterior, el estudio que realiza Nikitina (2009:1113) sobre el tema de codificación lingüística de los locativos meta y fuente dentro del evento del movimiento en Wan, aporta datos tipológicos importantes sobre las clases de información que las lenguas codifican de forma típica en las descripciones de las relaciones espaciales. De tal forma que, la relación entre una figura localizada con respecto del fondo puede ser tanto dinámica, si la figura se encuentra en movimiento, como estática. Es claro que en el caso de que la relación sea dinámica entran en juego tanto la fuente como la meta. Mientras que lo importante para los VM cuya figura mantiene una relación estática con el fondo es la locación o lugar. Siguiendo esta distinción básica que señala Nikitina (2009: 1114), los 3 papeles locativos mayores que propone son los que se muestran en la tabla 1, reproducida y adaptada de su trabajo.

| Relación | Papel semántico | Ejemplo                         |
|----------|-----------------|---------------------------------|
| Estática | Lugar           | Vive <i>en</i> una casa         |
| Dinámica | Meta            | Corrió <i>dentro/ a</i> la casa |
|          | Fuente          | Corrió <i>desde</i> la casa     |

Tabla 1. Papeles locativos mayores

Asimismo, la autora habla de la distancia conceptual existente entre las 3 categorías en el espacio conceptual universal, de tal forma que lo ilustra mediante el siguiente mapa semántico unidimensional (13).

(13) Meta \_\_\_\_ Lugar \_\_\_\_\_ Fuente

De acuerdo con su postura, esta distancia relativa entre los roles locativos mayores “corresponde a la probabilidad de que cualquier par de significados se exprese con la misma forma” (Nikitina 2009: 1116).

Desde una perspectiva langackeriana (1986: 458), es posible analizar cada construcción sintáctica en términos de prominencia. Con base en esta consideración se plantea una distinción entre los participantes *trajector* y *landmark*, o figura y fondo, según Talmy (1975a), puesto que a través del perfilamiento se señala el foco de atención dentro de un dominio.

El punto central en el trabajo de Talmy con respecto al movimiento es que las distintas lenguas difieren en los elementos que lexicalizan en el verbo principal. Por lo tanto, con base en esta línea de pensamiento, existen lenguas que pueden lexicalizar la trayectoria (14a), la manera (14b) o rasgos propios de la figura, como en el caso del atsugewi (14c) (Aske 1989).

(14) a. El globo subió por la chimenea flotando. (Talmy 2000:50)

b. The balloon floated up to the chimney. (Talmy 2000:50)

c. -w-ca-s'ta'q-i'ct-a (Talmy 2000:59)

3<sup>a</sup>p-sujeto-por el soplar del viento- material escurridizo-dentro del líquido

Literal: Material escurridizo se movió dentro del líquido por que el viento lo empujó ahí.

Los intestinos volaron dentro del río.

#### 1.1.4 Los verbos de manera de movimiento no traslativos

Aunque el trabajo pionero de Talmy (1972) se concentra en la combinación movimiento + desplazamiento y los componentes alrededor de este esquema, también se asegura de señalar una diferencia entre lo que él denomina movimiento desplazado (*motion*) y movimiento contenido (*movement*). En este último concepto el componente de desplazamiento se encuentra ausente, como sucede con los verbos bajo estudio *agitar* (15a), *sacudir* (15b), *temblar* (16a) y *vibrar* (16b).

(15) a. Mas no debemos olvidar al *crapuloso pueblo*, que a pie *agitó banderitas* con el águila imperial. (Aridjis, 1989)

- b. Quisiera ponerla de pie y aventarme al loco bullir de la calle, bajarme con ella al cabaret del hotel y sacarla a bailar, acinturarla y *sacudirla* en medio de trombones, clarines y tarolas. (Prensa, 1996)
- (16) a. Después, el domingo, cuando la vi llena, *las piernas me temblaban*, nunca me había pasado. Pensé que no iba a ser capaz de salir al paseillo. (Prensa, 1996)
- b. Al llegar el vapor a ellas hace que *las laminillas vibran*, permitiendo el desarrollo de una mayor velocidad del barco. (1995)

Los ejemplos de (15) y (16) describen situaciones en las que se desarrolla un evento de movimiento físico sin desplazamiento. En consecuencia, se carece del componente de trayectoria. Si bien es cierto que parte de la importancia de analizar verbos de movimiento + desplazamiento radica en la función que tiene la trayectoria como componente básico y la relación que mantiene con la figura en movimiento, de igual forma es necesario señalar que, aún con aquellos predicados de movimiento que no incluyen desplazamiento, también existe una relación entre la figura que desarrolla un movimiento contenido y su locación.

El estudio de esta clase de VMM en español no es muy amplio. La mayor parte de los trabajos sobre VM que hacen alusión al subgrupo de VMMnT son de corte tipológico (Slobin 1996, 2004, Ibarretxe-Antuñano 2004, Morimoto 2007, Cano Cambronero 2010) o bien clasificatorio (Cifuentes Honrubia 1999: 109-113, Morimoto 2001).

El primer tipo de estudios arroja luz sobre el funcionamiento de los VM del español, una lengua clasificada como de marco verbal según el trabajo de Talmy (1985, 1991, 2000). La comparación con distintas lenguas tanto de marco verbal (17), que lexicalizan trayectoria en el verbo, como de marco satelital), que lexicalizan manera de movimiento en la base verbal, permite considerar las posibles variaciones intra-tipológicas vinculadas con los componentes del evento de movimiento.

- (17) a. **Sale** un búho. Español  
 b. Oradan bir baykus **çikiyor**. Turco (Slobin 2004:6)  
 Aquí un buhó **sale**.
- (18) a. An owl **flew out**. Inglés (Slobin 2004:9)  
 Un buhó **voló fuera**.

b. Tam **vy-skocila** sova. Turco (Slobin 2004:6)

Ahí **fuera-brincó** buhó.

Slobin ha estudiado en detalle cada uno de los componentes de dicho evento a través de las narraciones de las historias de la rana (*frog story studies*). Analiza de forma granular las diferencias entre lenguas-V y lenguas-S. A esto se han añadido algunos estudios realizados en el Instituto Max Planck (Levinson y Enfield 2001), que incluyen experimentos cuya intención ha sido examinar y elicitar datos a partir del evento del movimiento desde la perspectiva de la psicolingüística. Los resultados generales del trabajo de estos investigadores apuntan a lo siguiente:

The frog story research has demonstrated that one particular use the construction of oral narrative requires typological descriptions that are sensitive to online processing. That is, *habitual patterns of language use are shaped by ease of accessibility of linguistic forms to producer and receiver*, as well as by the dynamics of cultural and aesthetic values and the perspectives and communicative aims of the speaker. (Slobin 2004:29)

El estudio de Cano Cambronero (2010) se concentra en probar que los verbos de manera de moverse, (VVMM), como los llama la autora con base en la clasificación por amalgamas de los verbos de desplazamiento de Morimoto<sup>4</sup> (2001:127-30), pueden concurrir con complementos de trayectoria. Su propuesta parte de considerar una interfaz léxico-sintáctica que toma en cuenta la semántica interna de cada forma gramatical, el verbo y sus complementos, la cual se codifica en la Estructura Qualia (EQ) (Pustejovsky 1995). Sin embargo, su trabajo sólo se enfoca en verbos del tipo *caminar*, *deslizarse*, *nadar*, etcétera. Debido a que su interés está en que esta clase de predicados, de acuerdo con lo que se ha argumentado en otras investigaciones al respecto (Aske 1989:8-9, Lamiroy 1991, Cifuentes Honrubia 1999), no pueden aparecer con complementos de “ubicación resultativa del tema”. Lo anterior se refiere a casos en que la trayectoria se encuentra delimitada conceptualmente. Con todo, la autora demuestra que sí es posible que este tipo de verbos aparezcan con complementos de trayectoria que se conceptualizan como puntos fijos en el espacio, como se muestra en los ejemplos que se reproducen en (19).

(19) a. Eduardo *se deslizó de la montura* y tocó el suelo con las piernas juntas.

---

<sup>4</sup> En la §1.1.5 retomaremos con mayor detenimiento el trabajo de esta autora.

- b. *Camine a la estación de trenes* cerca de casa. Un hombre de mediana edad esperaba en el tren.

Por otro lado, Demonte (2011) en su investigación en torno a los eventos de movimiento en español parte de una hipótesis construccionista que considera que “la sintaxis hace significado”, lo cual implica el tomar en cuenta no sólo la semántica de los componentes de cada oración sino también la forma en que se vinculan dichos elementos y la manera en que se manifiestan sintácticamente. Por esta razón, es que añade a su trabajo un análisis de las preposiciones<sup>5</sup> (Zwarts 2005:741-2) que pueden aparecer en los complementos asociados a estos predicados, por lo tanto, distingue entre *preposiciones locativas* asociadas con la función de lugar y las *preposiciones direccionales* vinculadas con la función de trayectoria. Dicho examen toma como apoyo para su estudio las estructuras conceptuales de los verbos de movimiento, que se organizan mediante reglas de correspondencia, formalizadas por Jackendoff (1983, 1990, 1996).

Mientras que Langacker aborda la cuestión de las preposiciones como el perfilamiento de relaciones. Y a partir de esta idea distingue dos tipos de relación, establecidas según cada preposición, por lo que señala relaciones estativas (20a) y relaciones secuenciales (20b) (Langacker 1988:458) y la manera en que se accede a su contenido. Más adelante se explicará en qué consiste cada tipo de perfilamiento en función de la clase de relación.

- (20) a. The John's house in the Hamptons is *near* to the beach.  
b. The dusty traveler trudged wearily *over* the bridge.

La organización categorial de las subclases de los verbos de movimiento del español que Demonte propone, sigue la línea de los trabajos de Mateu y Rigau<sup>6</sup> (2000, 2002) y de Zubizarreta y Oh (2007:137) para establecer parámetros morfosintácticos que permitan

---

<sup>5</sup> El trabajo de Zwarts (2005) explora las propiedades espaciales y aspectuales de las preposiciones, por lo que el autor busca relacionar ambos dominios de forma directa. Por otra parte, el análisis que presenta Fábregas (2007) con respecto a la cuestión de los verbos de manera de movimiento desplazado y sus posibles complementos direccionales en español muestra evidencia de que algunos VMM aceptan complementos direccionales con la preposición *a* en su combinatoria, mientras que la mayor parte de ellos pueden combinarse con complementos con preposiciones como *hasta* y *hacia*.

<sup>6</sup> La propuesta de Mateu y Rigau (2000:11-3) sobre la fusión de la manera y el movimiento en los VMM, como en el caso de lenguas como el inglés, explica el fenómeno en términos sintácticos dentro de un marco teórico minimalista. Para ellos, esta clase de lenguas poseen en su lexicón un predicado fonológicamente nulo que expresa movimiento y que se representa a través del verbo *go*.

clasificar los tipos de verbos de movimiento y su estructura característica, de acuerdo con la clase de marco a la que pertenezca cada lengua y las propiedades de la trayectoria (Beavers, Levin y Tham 2010:234). Es interesante notar que, desde la perspectiva de Beavers *et al.*, existen restricciones que limitan al verbo en cuanto a la cantidad de información que pueden codificar. Por lo que los verbos sólo pueden expresar trayectoria o manera, además del movimiento en sí mismo.

En el presente trabajo se tomará como base una concepción propia de la GC para abordar el análisis de las oraciones con los verbos bajo estudio. Existe una carencia de investigaciones que se concentren en definir las características sintáctico-semánticas del subgrupo de los verbos de manera de movimiento no traslativo en español, cuyo aspecto central no sea la trayectoria, y sus restricciones construccionales. Por esta razón, este estudio se propone ofrecer un análisis de algunos verbos pertenecientes al subgrupo de los VMMnT.

#### 1.1.5 El comportamiento de los verbos de movimiento según la clasificación de Morimoto

En su estudio sobre los VM del español, Morimoto (2001) presenta una clasificación de los mismos tomando como base el trabajo de Talmy (1985) por lo que desarrolla su propuesta a partir de las amalgamas que incluyen componentes implicados en la semántica de estos verbos, la cual tiene un reflejo directo en su comportamiento sintáctico. En consecuencia, la autora se ocupa de establecer una división entre a) los verbos de desplazamiento y b) los verbos de manera de moverse. Este último grupo es el que interesa para los fines de este trabajo. Dentro del subgrupo de los VMM distingue entre los verbos de manera de moverse con referencia interna (VMM-I), como *agitarse, sacudirse, vibrar, temblar*, etc., y los verbos de manera de moverse con referencia externa (VMM-E), tales como *correr, volar, rodar, caminar* entre otros. La diferencia principal entre los VMM-I y los VMM-E es la presencia/ausencia de desplazamiento.

Una de las amalgamas que la autora toma en cuenta en su análisis abarca movimiento + manera/causa en el verbo, ya sea en su versión transitiva o intransitivos, tal como se muestra en los ejemplos de (21) reproducidos de su trabajo (Morimoto 2001:128). A partir de esta categoría propone aislar subtipos que consideren la manera en la que la figura desarrolle en movimiento (*gatear, andar, correr, rodar*), que la manera se exprese por solidaridad léxica (Coseriu 1981:143-161) de un elemento que participe como determinante del verbo

(bucear-agua, volar-aire). También se identifica que la manera del desplazamiento puede estar expresada por “el instrumento o medio” que utiliza el agente para llevar a cabo el desplazamiento (patinar, carretear)

(21) a. Juan rodó el bidón hast el sótano.

b. El niño gateó hasta el salón.

Además, Morimoto discute la caracterización sintáctico-semántica de amalgamas que incluyen: movimiento + figura (llover, escupir) (Talmy 1985:72-4) y aquellas en las que es posible encuadrar movimiento + base (*cargar, enredar, aterrizar*).

#### 1.1.6 El orden de los argumentos en las oraciones con VMMnT

Como se sabe, es necesario que exista un alineamiento entre la estructura semántica argumental de una oración y su uso discursivo (Di Tullio, 2007:97-8, 350). Un claro ejemplo de esto es la prominencia discursiva que tienen tanto el sujeto como el objeto, los cuales funcionan como tópicos o focos en el discurso. De esta forma, casos como los de (15) implican un iniciador del movimiento, el cual puede fungir como el agente (*No debemos olvidar al crapuloso pueblo, que a pie agitó banderitas con el águila imperial*) o como el estímulo energético de un evento (*Al llegar el vapor a ellas hace que las laminillas vibren*), según sea el caso, que actúa sobre un móvil o figura, animada o inanimada. Una diferencia básica entre los ejemplos de (22) es que el par intransitivo puede prescindir de la causa, no obstante, a pesar de ello, en (22) se observa que ‘las causas’ también pueden aparecer codificadas con estos verbos como adjuntos.

(22) a. Cassius Clay -campeón olímpico en 1960 y posteriormente campeón de peso completo- afectado notablemente por el mal de Parkinson, *temblaba por la enfermedad*. (Prensa, 1996)

b. Es la carretera que lleva para el mar a través de los llanos de La Huasteca. Es el camión que *vibra al tener el motor encendido* y balancea las cabezas de los pasajeros al emprender la partida. (Martín del Campo, 1976)

Los datos del corpora que se abordará muestran algunas diferencias de orden sintáctico entre las construcciones con los predicados de manera de movimiento sin desplazamiento y, de forma específica, algunas más dentro de la relación que mantiene cada par de predicados *agitar* y *sacudir*, *temblar* y *vibrar*.

### 1.1.7 La relación entre los VMMnT y su dominio semántico

Los casos de (23) muestran que existe una relación directa entre el dominio con el que se vincula el significado de la construcción y la caracterización de elementos como la manera y la causa.

- (23) a. Trescientas mil personas *vibraban de emoción*, descubriendo en su Himno Nacional nuevas sonoridades y secretas interpretaciones. (Velasco, 1987)
- b. Él no comprende de tangos no los entiende no es lo mismo strangersinthenight que tus veinte años *temblando de cariño* bajo el beso que entonces te robé sur eso sur los dos del norte y descubren. (Leyva, 1984)

Debido a que en (23) el significado se vincula con el dominio emocional, la relación entre los componentes del evento y su caracterización semántica se ve alterada en comparación con el dominio de movimiento físico, el cual representa el punto de partida o la ULC base.

De igual forma, veremos que un factor que condiciona el comportamiento de componentes externos como la causa y la manera es la caracterización semántico-léxica de la figura en movimiento. Como se observa en (24a), la figura puede ser un participante agentivo que actúa de forma volitiva o, como lo muestra (24b), puede ser todo lo contrario.

- (24) a. Lejos de la muchedumbre que se adueñaba de la explanada del Teatro Morelos, *simpatizantes* ordenados *agitaban cartulinas* y lanzaban discretas porras al gobernador César Camacho Quiroz. (Prensa, 1997)
- b. *La brisa vespertina agita* el tricolor francés, mientras los altoparlantes difunden, como en Nápoles, alegres marchas rusas, y los pasajeros buscan, preocupados, el castillo de If en la rada. (Tibón, 1986)

### 1.1.8 La caracterización semántico-léxica de la figura

Asimismo, se analizará el conjunto de rasgos que describen a nivel semántico la figura de la que se predica el movimiento. Esto en virtud de que representa un aspecto clave para definir la configuración energética de cada evento. En (25) se advierte que el tipo de entidad que toma el papel del móvil repercute de forma directa en la fuente y el flujo de energía que va del iniciador al móvil.

- (25) a. *Agito un poco las manos* y me sale una descarga de escarcha como mínimo.  
(Twitter)
- b. A Carla no la tocaron. No cabe duda que los chilangos de repente tripean. *Él sacudió la cabeza*. Se había acabado. Había dejado de sonar. (Derbez, 1988)

Debido a la relación parte-todo que mantienen de forma inherente los participantes iniciador y móvil de los casos de (25), el origen de la energía es interno, por lo que es distinto el nivel de transitividad en comparación con un evento en el que la fuente de energía es externa.

Por otra parte, en (26) se advierte que, a pesar de que, por su naturaleza semántica, para los VMMnT el elemento de mayor relevancia es la *manera*, no se excluye del todo el componente trayectoria, sino que éste también puede llegar a ser conceptualmente relevante para el hablante.

- (26) Al salir de la hostería Regina *agitó repetidamente las manecitas en dirección a la jaula de los leones* y éstos parecieron comprender su gesto, pues comenzaron a rugir con fuerza, como si estuvieran despidiéndose amablemente de una grata visita.  
(Velasco, 1987)

Como una contribución similar a la de Cano Cambrero (2010), casos como el de (26) en este trabajo muestran que, al igual que sucede con los verbos de manera + desplazamiento, no se encuentra completamente bloqueada la posibilidad de que estos predicados de movimiento contenido aparezcan con complementos de trayectoria<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> El trabajo de Fábregas (2007) trata la cuestión de los VMM traslativos y la relación que pueden establecer con complementos direccionales en español. Mediante esta aproximación el autor presenta evidencia que

### 1.1.9 Niveles de afectación asociadas a la noción de dativo

En el presente trabajo también se mostrará que el uso del dativo que se produce en las construcciones con estos verbos se encuentra vinculado a los niveles de afectación en el experimentante y a la variedad de funciones con las que cumple la forma *se*, incluidas bajo la noción de dativo (Maldonado 1995, 1999:127). Un ejemplo de ello es el caso de (27a), en el que se pone de perfil una parte del cuerpo, por lo que el nivel de afectación en el experimentante es mayor que en (27b).

- (27) a. Me pongo en pie riéndome y *me sacudo el pelo*. (Twitter)  
b. Me esperaban afuera mientras *me sacudía el polvo* de la camisa.

### 1.2 Objetivos

Debido a que los verbos en cuestión carecen del componente de desplazamiento, surgen algunas preguntas de investigación, ¿cuál será el comportamiento que esta variante de los verbos de movimiento exhibe, una vez insertos en construcciones específicas?, y ¿cómo es posible caracterizar a nivel sintáctico-semántico las construcciones en las que aparecen estos verbos? A estos objetivos generales se suman otros más específicos.

En principio, esas son algunas cuestiones a partir de las que surgió el interés por analizar este grupo de cuatro verbos (*agitar, sacudir, vibrar y temblar*), debido a que, de manera previa se realizó un trabajo en el que se estudió el comportamiento sintáctico y semántico de varios verbos de movimiento del tipo *pasar, venir, cruzar, rondar, etc.*, (Guerrero 2013:40, 52-3). Una observación interesante, relativa a ese trabajo, fue que a pesar de que verbos como *merodear, balancear(se) deambular, rodar, rondar* o *deslizar(se)* son de manera de movimiento + desplazamiento, también pueden aparecer, de forma adicional, con complementos o adjuntos de manera (28).

- (28) Los pasajeros *se deslizaron precipitadamente* por el tobogán de evacuación del avión en plena noche.

---

demuestra que los VMM del español pueden asociarse con complementos direccionales en contraste con la descripción de Talmy (1985) sobre lenguas-v y lenguas-s.

Esto propició el interés por establecer de forma definida *qué tipo de complementos pueden acompañar a los verbos de manera de movimiento que carecen de desplazamiento, cuál es su función en términos sintáctico-semánticos y cuáles son sus posibilidades de codificación*. Además de ello, debido a que las construcciones con este sub grupo de predicados no codifican la trayectoria y las relaciones que dicho elemento establece con otros componentes del evento de movimiento, otro de los objetivos de esta investigación consiste conocer *cómo se caracteriza el uso de este tipo de construcciones en las que el foco no es el desplazamiento y la trayectoria, sino el desarrollo de movimiento vinculado a una locación fija y la codificación sintáctica de los elementos que están implicados en la motivación semántica de sus posibles extensiones de significado*.

El objetivo central de este trabajo es determinar *cuáles son los recursos sintáctico-semánticos que caracterizan a las construcciones con VMMnT, cuyo significado de base se refiere a movimiento físico, pero que también puede asociarse a posibles significados extensionales*. De ahí que, de manera específica, se desprendan cuestiones como las siguientes: a pesar de que se trata de predicados sin desplazamiento, ¿es posible que este tipo de verbos puedan concurrir con algún complemento de trayectoria? Y, debido a que el origen energético de los eventos pertenecientes a esta subclase verbal suele ser interno ¿cuán frecuente es la coaparición de elementos externos como la causa con predicados de esta clase? Aunado a esto, ¿cuál es la relación que estos elementos, clasificados como externos, mantiene con el resto de los componentes básicos de cada construcción y cuál es el impacto que tienen a nivel semántico?

Debido a la similitud de significado de los cuatro verbos bajo estudio, transitivos e intransitivos, surge la cuestión sobre el alcance semántico de cada uno de ellos, ¿se trata de predicados equivalentes semánticamente?, ¿hasta qué grado coinciden sus significados, y cómo puede verse esto proyectado en las restricciones construccionales supeditadas a cada dominio, ya sea de movimiento físico o extensional?

### 1.3 Marco teórico

Como ya lo hemos anticipado, el análisis que se ofrecerá en este trabajo es de corte cognoscitivo, por lo que para la presentación de este estudio se hace uso de conceptos propios

de GC desarrollada por Langacker (1979, 1987), la cual se caracteriza por estar basada en el uso de la lengua y sus patrones de conceptualización.

Los procesos conceptuales representan un factor que la GC considera como criterio central para llevar a cabo cualquier análisis. Por lo tanto, desde el punto de vista de este modelo las unidades gramaticales se convencionalizan a través del uso (Langacker 1991). Un par de conceptos que se encuentran íntimamente relacionados y que es necesario tener presentes para abordar un análisis de esta naturaleza refieren a la *conceptualización* y la *estructura semántica*. En este sentido, es importante señalar que la *conceptualización* incluye experiencias de todo tipo, por ejemplo, emotivas, sensoriales, propias del contexto social y lingüístico, etcétera. En consecuencia, la conceptualización se caracteriza por ser dinámica e interactiva. Además de ello, es pertinente mencionar que el segundo concepto subsume al primero, puesto que la *estructura semántica* es en sí misma un tipo de *conceptualización* adaptada para fines lingüísticos (Langacker 2008:15). En tanto que el significado lingüístico depende tanto del *contenido conceptual activado* como de *la manera en la que se construye*, es decir, de los recursos utilizados para configurar el significado.

Esta postura teórica analiza la unidad verbal como el perfilamiento (*profiling*) de un proceso. El perfilamiento y la relación *trajector/landmark*<sup>8</sup> son dos tipos de *prominencia* que concentran su atención en un aspecto distinto en particular. Uno de los ejemplos más utilizados por Langacker para explicar en qué consiste este recurso es el concepto asociado al sustantivo *rueda* (figura 2), que funciona como *base* para las diferentes partes que la conforman, como (a) el eje (*hub*), (b) el rayo (*spoke*) y (c) el armazón (*rim*). Esto, por supuesto, implica un contraste semántico entre las partes y el todo (d), el cual se encuentra *perfilado* en su totalidad por el término *rueda* (Langacker 2008:67)

---

<sup>8</sup> En el modelo de la GC se asocia el concepto de *trajector* (tr) con el participante enfocado en primer plano dentro de una relación de perfilamiento, mientras que el *landmark* (lm) es el participante que se focaliza de manera secundaria (Langacker 2008:70).

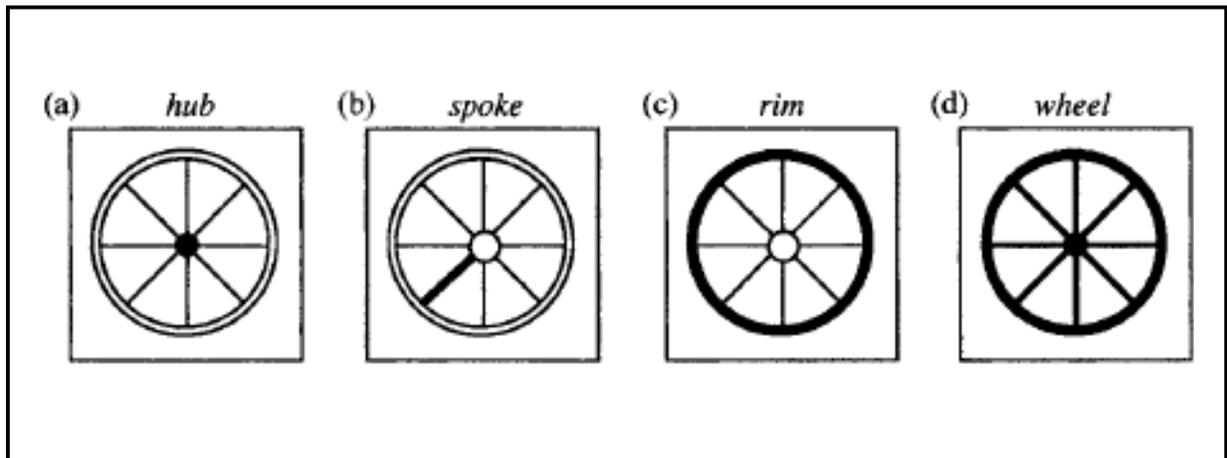


Figura 2. Perfilamiento

El perfilamiento implica el escaneo sumario (*summary scanning*) de una serie de eventos distribuidos en el tiempo. Siguiendo esta lógica, Langacker propone conceptualizar a los verbos de movimiento como una clase de proceso (1988:460-61), el cual puede ser perfecto o imperfectivo y en el que cada evento puntualiza la relación entre la entidad en movimiento y su localización inmediata. Por lo tanto, desde esta postura teórica el escaneo secuencial<sup>9</sup> y el sumario son considerados como dos facetas de la observación de un evento. Como se muestra en la figura 3, retomada de Langacker (2008:112), la cual ejemplifica de manera esquemática un evento de movimiento en el que una pelota se mueve sobre una superficie, a lo largo de diferentes estados. El acceso a la totalidad de éstos se efectúa en secuencias. La línea resaltada representa la trayectoria que ésta sigue; la última figura en la secuencia muestra activo por completo el evento, la conceptualización se activa de forma íntegra durante todo el proceso. Por tanto, la diferencia entre estas dos facetas recae en la manera en que el contenido es conceptualizado.

<sup>9</sup> El escaneo secuencial (*sequential scanning*), de acuerdo con Langacker (2008:111-12) refiere al acceso que se tiene a un solo componente del evento en curso.

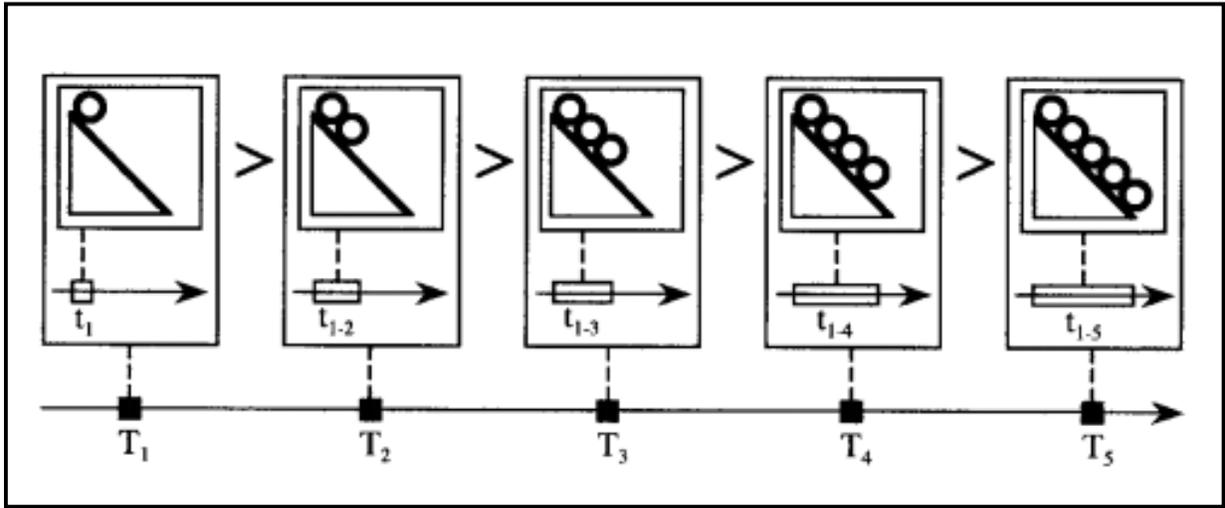


Figura 3. Escaneo secuencial y sumario

Asimismo, en el presente análisis se utilizará la noción de zona activa<sup>10</sup> (*active zone*) desarrollada por Langacker. Fue necesario utilizar este recurso para explicar el comportamiento de algunos patrones construccionales en diferentes dominios. Como se aprecia en los ejemplos de (29), el área que se encuentra en foco en los dos casos (29a) y (29b) es distinta y se sitúa en un dominio diferente, lo cual explica la existencia de restricciones específicas de orden semántico.

- (29) a. La encontró al borde de un colapso. No lograba ya articular palabra y *su cuerpo se agitaba* con incontrolables convulsiones. (Velasco, 1987)
- b. Estaba seguro, pero para estarlo más, recé a la Virgen otro rosario. *Mi corazón se agitaba*, desaforado, en mi pecho. (López Páez, 1993)

Los casos que se reproducen en (30) de Langacker (1984:177) muestran dos cosas distintas relativas al fenómeno de ZA. En (30a), es evidente que el perro mordió sólo una parte del gato, sin embargo, ésta no se especifica. Las partes del cuerpo de los participantes (*tr/ lm*) en el evento descrito en (30a) representan la ZA que se encuentra implicada de forma

<sup>10</sup> El concepto de zona activa (ZA) asociado a formas verbales refiere a la predicación relacional que designa una interacción entre el *trajector* y el *landmark* y que involucra la participación directa sólo de algunos aspectos o porciones de dichas entidades (Langacker 1984:177).

directa en la situación descrita por la oración. En cambio, en (30b) la ZA del *tr* y *lm* coincide con ambos participantes en su totalidad.

(30) a. Tu perro mordió a mi gato.

b. La nave espacial ahora se está aproximando a Urano.

Aunado a lo anterior, es importante señalar que para explicar la relación asimétrica poseedor-poseído<sup>11</sup>, muy común con estos verbos (*agitar*, *sacudir*, *vibrar* y *temblar*), se recurre al concepto de punto de referencia (*reference point*) (Langacker 1993, 2008: 83). Esta relación refiere a la manera en que se accede mentalmente a una entidad que funge como *target* (T) al utilizar como punto de referencia otra entidad que permita ubicarlo.

La figura 3 (Langacker 2008:83-4), muestra el esquema que utiliza Langacker para explicar esta relación.

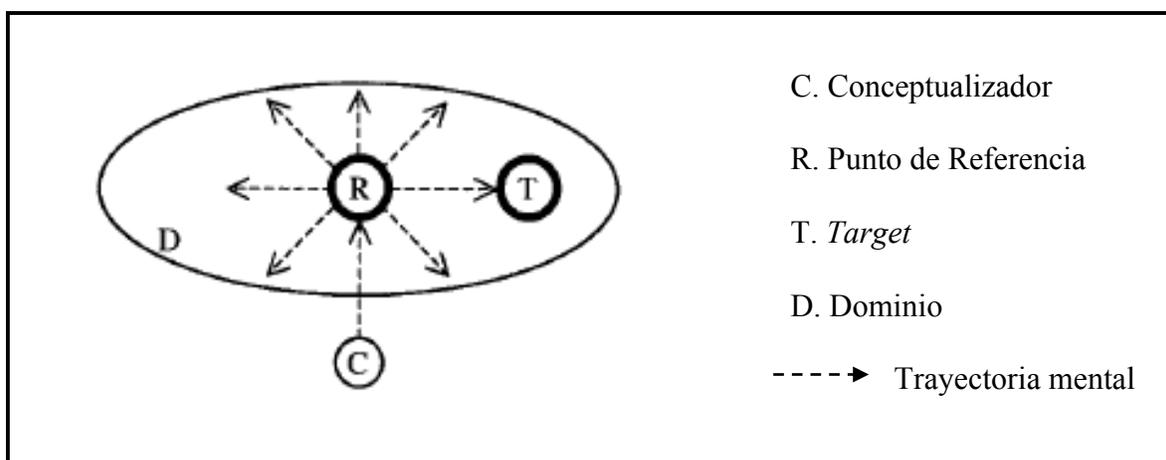


Figura 4. Relación de punto de referencia

Debido a que es posible que haya múltiples *targets*, todos estos en conjunto constituyen el dominio del punto de referencia, representado por el círculo resaltado con la letra *R* en su interior. Los elementos presentados en la figura 4 son los componentes de la relación de punto de referencia. De esta forma, en la relación poseedor-poseído, tan productiva con los

<sup>11</sup> Aunque el significado de los verbos *agitar*, *sacudir*, *temblar* y *vibrar* no se limita o especializa en hacer referencia a entidades animadas, la incidencia de la relación poseedor-poseído que exhiben los patrones construccionales del corpus demuestra que, como lo señalan Levin y Rappaport (2005:62), exista la posibilidad de que algunas características semánticas determinantes de la realización argumental se deriven de las propiedades de las entidades que funguen como argumentos y no únicamente de las propiedades de los predicados.

verbos analizados, y sobre todo con partes del cuerpo, el poseedor es el punto de referencia y la entidad poseída es el *target*.

Por otra parte, el trabajo de Talmy (1972) también considera el componente conceptual como uno de los ejes sobre los que se fundamenta su análisis, desde su aproximación a las estructuras semánticas y los conceptos de movimiento, locación y estructuras espaciales en inglés y atsugewi, una lengua polisintética de California, hasta su tipología del movimiento y su evolución. Como se sabe, el análisis de este autor toma como punto focal la relación de anclaje que hay entre lo que él denomina dos funciones cognitivas fundamentales: figura y fondo. Éstas, dan lugar a una situación pasajera o de traslación (*translatory situation*) (Talmy 1972:13). De manera simple, un evento de *translatory situation* implica el que una figura se mueva a lo largo de una trayectoria (*path*). Esta situación se organiza en una estructura de traslación en la que se encuentra implicado un importante sistema esquemático de atención o focalización y su distribución en la lengua.

El desplazamiento ha sido considerado un componente importante para el concepto de movimiento, sin embargo, tanto el trabajo de Talmy (1972, 1976) como diversas investigaciones (Slobin 1996a, 2004, 2006, Zubizarreta y Oh 2007, Cano Cambroner 2010) al respecto, han mostrado que algunos otros elementos como la manera o la causa, también pueden tener un papel central o periférico que varía en cada lengua.

El español funde en los verbos de traslación: movimiento y trayectoria y, aunque el inglés presenta algunos casos que se ajustan a tales características (*enter, exit, arrive, descend*), no predominan en esta lengua, sino que, más bien, el patrón dominante es el de movimiento + manera. A diferencia de esto, de acuerdo con Talmy (1972:300), el atsugewi suele tener en cuenta en sus combinaciones: movimiento + figura. Algo que tienen en común el inglés y el atsugewi es que en ambas la trayectoria (*path*) suele aparecer codificada sintácticamente como un satélite (Talmy 2000:117).

A esta tipología bipartita es necesario añadir la propuesta del trabajo de Dan Slobin relativa a lo que él denomina como “lenguas equipolentes” (Slobin 2004:247-49) que incluye a todas aquellas lenguas, sobre todo en aquellas con serialización verbal, en las que ambas estrategias, tanto la expresión sintáctica de la manera como de la trayectoria, se encuentran disponibles en su repertorio gramatical de forma equivalente. Un ejemplo de este tipo de lenguas es el jaminjung de la familia mirndi, una lengua australiana que presenta un verbo

general (*generic verbs*) y distintos pre verbos de manera (31a) y trayectoria (31b) (Schultze-Berndt 2007:225-27).

- (31) a. jalig=malang yugung **walig** ga-jga-ny=nu,  
child-GIVEN run go.around 3SG-go-PST=3SG.OBL (Schultze-Berndt  
2007:230)  
*‘the child ran around for him’ (to pick up the dog after its fall from the window)’*
- b. **dibard** ga-w-ijga walthub langiny-bina  
jump 3SG-POT-go inside wood-ALL (Schultze-Berndt 2007:229)  
*‘It (frog) will jump away into the trees.’*

Por su parte, Zlatev y Yangklang (2004) y Ameka y Essegbey (2006) sugieren, para lenguas como el thai y el ewe respectivamente, una tercera categoría para la tipología de Talmy que abarque a aquellas lenguas en las que se lexicalizan tanto la manera como la trayectoria en los verbos principales.

Una observación más de Slobin (2004) consiste en considerar el grado de prominencia de un factor en los verbos (*saliency*), sin importar si pertenecen a una lengua catalogada como de marco verbal o satelital. Slobin utiliza esta característica para explicar el comportamiento del rasgo ‘manera’, aunque las lenguas de marco verbal no suelen lexicalizar dicho componente en el núcleo, esto no indica de forma automática que no sea posible que esta característica se pueda expresar a través de otra forma gramatical, o lo que este autor denomina una forma no verbal finita (Slobin 2006:68-70).

Aunque esta investigación no ofrece un análisis con un énfasis especial en la estructura argumental de los cuatro verbos bajo estudio, sí se toma en cuenta el concepto de EA. Para ello se considera la idea mencionada por Bolinger (1968:127) con relación a que “una diferencia en la forma sintáctica siempre implica o conlleva una diferencia en significado”.

A este respecto, se hace necesario tomar como punto de partida para el análisis las ULC básicas de los distintos tipos de oraciones con los verbos analizados a partir del corpus y la relación conceptual que los significados verbales mantienen con los patrones sintácticos en los que se insertan. En consecuencia, lo anterior concuerda con la observación hecha por Goldberg (1995:2-3) y muchos otros especialistas (Borkin 1974, Wierzbicka 1988, Bolinger 1968), en torno a “las diferencias en el significado observadas entre oraciones con los mismos

ítems léxicos pero en construcciones ligeramente distintas entre sí”. Tal como lo ejemplifica la variación de significado entre los ejemplos de (32) (Fillmore 1968).

(32) a. *Bees are swarming in the garden.*

Las abejas enjambran el jardín

b. *The garden is swarming with the bees.*

El jardín está repleto de abejas.

En esta tesis se asume que el significado de una emisión no lo constituye el verbo en aislamiento, sino que se debe tener en consideración la construcción en la que éste se inserta, puesto que las construcciones poseen significado en sí mismas, el cual reflejan en la realización de los participantes vinculados a papeles temáticos abstractos. Aunque el foco de estudio no lo constituyen las construcciones, tampoco se deja de lado la relación que existe entre los posibles significados de cada verbo bajo estudio y las construcciones en las que aparecen.

De igual forma, es importante tener presente la idea de que los verbos se encuentran asociados a marcos semánticos de significado. De acuerdo con Fillmore (1982:111), los *frames*, o según Lakoff (1987), los Modelos Cognitivos Idealizados (ICM, por sus siglas en inglés), son en sí mismos sistemas de conceptos relacionados de tal manera que si se comprende uno de ellos es posible comprender la estructura completa o la red conceptual en la que se inserta tal concepto. Por lo tanto, tales marcos son esenciales para la configuración construccional sintáctica (Goldberg 1995:29, Fillmore 1968:27), pues, los eventos descritos por distintas oraciones, sin importar su naturaleza, ya sea como transitivos, intransitivos, etcétera, son vistos como modelos cognitivos consolidados (*entrenched*) en la lengua (Kemmer 1993). Siguiendo esta línea de pensamiento resulta esencial trabajar en esta investigación con el concepto de polisemia construccional, el cual hace alusión a la idea de que varios esquemas pueden asociarse con una familia de significados distintos pero relacionados entre sí (Goldberg 1995:4).

Langacker utiliza el modelo cognitivo de la bola de billar (1991: 13-4) para representar una manera fundamental de percibir el mundo con relación a los objetos físicos que existen y la manera en que se mueven en el espacio y se interrelacionan o hacen contacto entre sí. De acuerdo con este punto de vista, “el movimiento se encuentra dominado por la energía, por lo que algunas entidades poseen energía de tipo interno y algunas otras la reciben de una

fuente externa.” (Langacker 1991:13). Con base en lo anterior, al tomar en cuenta la relación de oposición entre los objetos físicos y las interacciones energéticas, el presente estudio pretende analizar y caracterizar semánticamente la fuente energética del evento descrito en cada construcción y su realización sintáctica en cada dominio.

Un aspecto que se abordará a lo largo de esta tesis tiene que ver con las propiedades semánticas de las construcciones reflexivas y medias, puesto que los verbos bajo estudio presentan patrones construccionales de ambos tipos. El análisis de oraciones de esta naturaleza que será presentado aquí, retoma algunos puntos importantes de la postura teórica de otros estudios de corte cognoscitivo vinculados a la cuestión de la reflexividad y la voz media (Kemmer 1993, Maldonado 1992, 1999, Fox y Hopper 1994).

Un concepto de utilidad para el presente análisis es de *elaboración relativa de los eventos* que Kemmer propone en su trabajo en torno a la voz media (1993:3), debido a que representa un parámetro para situar ambos tipos construccionales, oraciones reflexivas y medias, como “categorías semánticamente intermedias” entre un evento transitivo y uno intransitivo. Este parámetro contempla aspectos relevantes como la *noción del nivel de afectación* del sujeto en un evento, un rasgo que se pone de perfil en las construcciones medias, y que ya había sido tomado en cuenta para la caracterización del fenómeno en distintas lenguas (Lyons 1969: 373, Barber 1975, Faltz 1985, Klaiman 1982, 1988). Esta noción se conecta con el nivel de *distinguibilidad* o diferenciación entre sujeto y objeto (Kemmer 1993), que es una característica definitoria para distinguir la función del clítico *se*, pues, los patrones construccionales medios poseen un nivel de diferenciación entre sujeto y objeto muy bajo, a diferencia de lo que sucede con las oraciones reflexivas (Maldonado 1999: 47).

Otro punto a considerar para abordar el análisis de los patrones medios y reflexivos es el *nivel de esquematicidad* o elaboración sintáctica de la fuerza que induce el evento (Maldonado 1999:46), ya que, con base en este rasgo es posible clasificar y caracterizar a detalle las diferentes construcciones con el clítico *se* en español.

#### 1.4 Metodología y presentación del corpus

Para la realización de esta investigación de corte sincrónico se utilizó, en primera instancia, la base de datos del *Corpus de Referencia del Español Actual* de la Real Academia Española (CREA). La consulta tomó en cuenta datos de un período de entre 1970 a 2005 de todos los

géneros, con el fin de contar con datos de uso de la lengua relativamente reciente. El criterio geográfico incluyó sólo casos del español mexicano, en cambio se consideraron todos los medios fuente y se abarcaron todos los temas.

Los resultados de esta primera búsqueda en CREA de los verbos conjugados *agitar*, *sacudir*, *temblar* y *vibrar* arrojó un número escaso de ocurrencias (menos de 200 casos para cada verbo) como para conformar un corpus de estudio con la representatividad necesaria para llevar a cabo el análisis. Por esta razón, se decidió recolectar al menos 150 casos de cada predicado a partir de esta base de datos de la RAE, lo que se logró en la mayoría de los predicados, no obstante, debido a que con algunos no se alcanzó el número de ejemplos mínimo requerido se decidió incluir datos del *Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de México (CSCM)* de Yolanda Lastra y Pedro Martín Butragueño. De esta forma, aunque la cantidad de ocurrencias hallada también fue reducida, a pesar de haber revisado los 3 volúmenes de entrevistas a hombres y mujeres de esta base de datos, se compensó la necesidad de datos con al menos de 1 a 4 ocurrencias provenientes del *CSCM* por cada verbo y 7 en total.

A esta primera fase de búsqueda y recopilación de datos en los dos corpus ya mencionados, se añadió una segunda etapa de rastreo a partir de la red social Twitter, como fuente de datos para esta investigación. Como se sabe, el principal objetivo de esta plataforma es vincular a la gente, además de ello se caracteriza como una red social híbrida en el sentido de que las interacciones *online* que se producen a través este medio no se restringen tan sólo a los tuits (mensajes en soporte escrito), sino que la interfaz también le permite al usuario compartir con sus seguidores su ubicación y contenido multimedia, como imágenes y vídeo, de forma directa o a través aplicaciones o enlaces al contenido en tiempo real. Por lo que, un criterio que se tomó en cuenta para incluir datos de esta red social es que la comunicación que se produce mediante esta interfaz en línea comparte rasgos y recursos con la que se da cara a cara, como lo han mostrado algunos análisis lingüísticos de las ‘conversaciones’ que se desarrollan en esta plataforma (De Moor 2010, Honeycutt y Herring 2009, Reddy, Stanford y Zhong 2014, Guerrero 2016).

Aunque, tanto la comunicación cara a cara como la que se mantiene *online* poseen características distintivas adaptadas al entorno en el que se producen, no debe pasarse por alto el hecho de que en ambas situaciones se trata de un intercambio comunicativo y, en el

caso específico de Twitter, dicho intercambio se encuentra mediado por un soporte escrito fundamentado en la oralidad, por lo que esta red social proporciona datos recientes de uso coloquial.

En consecuencia, el corpus de Twitter consiste en un conjunto de 150 mensajes tomados de la *timeline*<sup>12</sup> pública de distintos usuarios (300 usuarios) elegidos al azar para cada verbo bajo estudio. Estos tuits fueron recolectados mediante la utilización de algunas *APIs*<sup>13</sup> (*application programming interface*) de Twitter (v1.1 *REST API*<sup>14</sup>, *SEARCH API*<sup>15</sup>) durante un lapso de tres meses.

Como criterio para la selección se consideraron mensajes en español mexicano, con el objetivo de mantener uniformidad con el resto de los datos provenientes de otras bases de datos. Para esto se utilizaron algunas herramientas de geolocalización, basadas en *Google Maps*, disponibles para Twitter como *Twaps*, *TweepsMap*<sup>16</sup> y *Castround* con el fin de acceder a tuits públicos en tiempo real geo localizados en un mapa. La mayoría de estas aplicaciones permite hacer búsquedas más específicas por zona. Precisamente, la búsqueda en Twitter mostró casos de uso innovador de la lengua, lo cual no resulta extraño al considerar las características de este entorno comunicativo *online* (Androutsopoulos 2011, Crystal 2011, Rossi y Magnani 2014).

---

<sup>12</sup> La *timeline* de un usuario de *Twitter* refiere a una página personal en la que aparece el historial completo de todos los mensajes compartidos de manera pública por el usuario. El listado de tuits puede mostrarse ordenado de manera cronológica o por relevancia, debido al reciente cambio de algoritmo de ordenamiento.

<sup>13</sup> Una *API* (*application programming interface*) es un conjunto de reglas (código) y especificaciones que las aplicaciones pueden seguir para comunicarse entre ellas. Así, fungen como interfaz entre programas distintos de la misma manera que la interfaz de usuario facilita la interacción humano-*software*.

<sup>14</sup> De acuerdo con la documentación de los desarrolladores de Twitter, disponible en <https://dev.twitter.com/rest/public>, las *REST APIs* proveen un acceso programático para leer y escribir datos en Twitter, como, por ejemplo, para crear un nuevo tuit, leer los datos perfil de un usuario y de sus seguidores, entre muchas otras cosas.

<sup>15</sup> La *SEARCH API* de Twitter es parte de la *REST API* y permite hacer consultas con respecto de los índices de tuits populares o recientes o cualquier otro patrón de comportamiento similar, en consecuencia, es importante subrayar que la *SEARCH API*, como herramienta de búsqueda, se centra en la relevancia y no en la exhaustividad a diferencia de la *STREAMING API*, la cual permite el acceso a datos de baja latencia dentro de Twitter.

<sup>16</sup> Disponible online en <https://tweepsmat.com/es/>. Esta aplicación cuenta con una versión gratuita y para usarla es necesario vincularla a una cuenta de Twitter.

En total se trabajó con 1200 ocurrencias para los cuatro verbos en total y 300 casos para cada verbo. El 50% de los datos provenientes de *CREA* y *CSCM* y las 150 ocurrencias restantes de Twitter (tabla 2).

| Verbo          | CREA | CSCM | Twitter | Total |
|----------------|------|------|---------|-------|
| <b>agitar</b>  | 150  | --   | 150     | 300   |
| <b>sacudir</b> | 146  | 4    | 150     | 300   |
| <b>vibrar</b>  | 148  | 2    | 150     | 300   |
| <b>temblar</b> | 149  | 1    | 150     | 300   |
| <b>total</b>   | 593  | 7    | 600     | 1200  |

Tabla 2. Corpus general

### 1.5 Estructura de la tesis

Después de la presente introducción, en el capítulo 2 se desarrolla el análisis de los VMMnT, *agitar* y *sacudir*. En el tercer capítulo se aborda la investigación en torno a los verbos intransitivos *vibrar* y *temblar* y algunos usos fuera de la norma gramatical.

Debido a que el examen de estos predicados verbales es principalmente de corte sintáctico-semántico, lo primero que se hizo fue establecer la estructura de la ULC base de las construcciones prototípicas, tanto transitivas como intransitivas, respectivamente. Para ello se recurrió a la definición de movimiento físico dada por el DRAE de la Real Academia Española para cada uno de los dos verbos. Tales acepciones también incluyeron los usos pronominales, es decir *agitarse* y *sacudirse*.

Una vez que se identificaron los componentes de las oraciones asociados a los cuatro verbos y su realización sintáctica en el dominio de movimiento físico, se ubicaron los papeles semánticos de cada participante (agente, paciente, experimentante, tema, fuerza, impulso físico o emocional, etc.). Posteriormente, se realizó el mismo proceso con las oraciones, tanto transitivas como intransitivas, cuyo significado se hallaba en un dominio extensional.

Esta fase permitió obtener una primera versión general de la caracterización sintáctico-semántica de los patrones construccionales con *agitar* y *sacudir*. A partir de esta base que proporcionó un acercamiento inicial, se procedió a profundizar el análisis en el sentido de que se buscó explicar el funcionamiento y la motivación de determinados patrones sintácticos recurrentes observados en distintos ejemplos del corpus al hacer uso de conceptos y modelos propios de la GC. Como por ejemplo, en el caso de construcciones con el clítico *se*, ya sean

reflexivas o medias, la caracterización semántica de sus participantes y de las posibles relaciones que pueden mantener entre sí (poseedor-poseído, inherente o no). Para este caso en específico, fue esencial tener en cuenta conceptos como el de *punto de referencia* (R), zona activa (ZA) y *nivel de afectación* de los participantes del evento. El análisis semántico a detalle permitió captar la existencia de restricciones para el tipo de participantes y otros componentes externos asociados a construcciones en dominios específicos.

Asimismo, al final de los capítulos 2 y 3 se presentó la red semántica vinculada los usos de *agitar*, *sacudir*, *temblar* y *vibrar*, la cual toma en consideración los significados tanto en el dominio base de movimiento físico como el de sus extensiones.

Otra etapa de trabajo realizada para ambos capítulos implicó registrar la frecuencia de aparición de cada tipo de esquema construccional asociado a los verbos bajo estudio. Esto permitió distinguir la relevancia en términos de distribución porcentual de distintos matices semánticos vinculados al uso de cada verbo dentro de una construcción y su contexto, así como también fue posible observar patrones de comportamiento relacionados a diferentes dominios. De tal forma que tales datos estadísticos no sólo mostraron tendencias comunes para los cuatro predicados, sino también divergencias de orden sintáctico y semántico entre los verbos transitivos e intransitivos y entre cada par en sí mismo.

En las conclusiones de este trabajo se subraya la importancia de la interrelación que existe entre la figura en movimiento y la locación en la que se produce, todo esto enmarcado en los patrones construccionales de los verbos de manera de movimiento no traslativo.

De igual modo, se ponen de relieve algunos aspectos en común entre los cuatro verbos bajo estudio, como por ejemplo que, al igual que en el dominio de movimiento físico, en el emocional también exista una gradación que se mueve de lo concreto hacia lo más abstracto. Lo cual, de acuerdo con el análisis presentado, se encuentra directamente asociado a la manera que se transmite la energía en el evento. Asimismo, se muestran algunas tendencias en cuanto a la caracterización semántica de participantes básicos así como externos en el evento.

## Capítulo 2

### 2. Construcciones transitivas de manera de movimiento no traslativo en el español

A lo largo de este capítulo se presentan los siguientes aspectos a tratar. En §2.1 se sitúa el objeto de estudio, los VMMnT en un encuadre a partir de otros estudios sobre la misma temática, con la finalidad de ubicar la orientación y aportación de este trabajo. En §2.2 se muestra la primera fase del perfilamiento de la ULC base de los VMMnT *agitar* y *sacudir* en su versión transitiva. En §2.3 se plantea de manera breve un cuestionamiento inicial sobre el uso de las formas *agitarse* y *sacudirse* en las construcciones del corpus con este sub grupo de los VM. La §2.4 sirve de antesala para presentar de forma organizada las elaboraciones de las ULC de cada patrón construccional. En §2.4.1 se explora la cuestión de los distintos marcos de subcategorización que pueden asociarse a *agitar* y *sacudir* tomando en cuenta el marco general de conocimiento asociado a cada verbo (Goldberg 1995). De §2.4.2 a §2.9.3 se presenta la serie de los diversos patrones sintácticos, que van desde las construcciones transitivas, reflexivas y medias, posibles con *agitar* y *sacudir* y su análisis semántico, cuya base parte de la GC, con un énfasis en la caracterización energética del evento, vinculado a dos dominios distintos.

#### 2.1 El caso de *agitar* y *sacudir*

La tan conocida clasificación propuesta por Talmy (1975b, 1985) del evento de movimiento y la dinámica de fuerzas (DF) representa un esquema general que ha dado lugar a numerosas investigaciones en torno al tema desde distintas perspectivas comparativas y tipológicas principalmente (Levin y Rappaport 1989, Jackendoff 1990, Mateu 2000, 2002, Slobin 1996a, 2004, 2006, Schultze-Berndt 2007).

Un claro ejemplo de ello es el trabajo de Yuko Morimoto (2001) que retoma algunos conceptos de la investigación de Talmy relativos al movimiento expresado a través del núcleo verbal. Al examinar esta clase verbal en español, la autora sugiere que a partir de la distinción

entre los verbos de desplazamiento o de movimiento dirigido<sup>17</sup> y de manera de moverse se distinga una subdivisión más dentro de esta última categoría: los verbos de manera de moverse con referencia externa y con referencia interna.

La diferencia cardinal entre estos dos últimos grupos se encuentra marcada por la inclusión de *desplazamiento* sin una trayectoria definida en el significado base del verbo. Debido a la consideración de este criterio, se juzga pertinente y acertada esta sub clasificación para los fines del presente trabajo. Los predicados pertenecientes a la subclase de VMM con referencia interna no expresan en sí mismos traslación.

A partir de esta sección nos ocuparemos del análisis de cada uno de los verbos seleccionados. En primer lugar, se presentará el caso de los verbos transitivos de manera de movimiento no traslativo:

i. *Agitar y sacudir*

Y más adelante se abordará el análisis de los intransitivos:

ii. *Temblar y vibrar*

En la tabla 1, se muestran los tipos mayores de oraciones estudiadas con los verbos *agitar* y *sacudir* y su incidencia en corpus.

| Esquemas construccionales |            |             |
|---------------------------|------------|-------------|
| Verbo                     | Estructura | # Cláusulas |
| <b>agitar</b>             | transitiva | 173         |
|                           | media      | 127         |
| <b>sacudir</b>            | transitiva | 159         |
|                           | media      | 62          |
|                           | reflexiva  | 79          |
| <b>total</b>              |            | 600         |

Tabla 1. Frecuencia de los patrones construccionales con los verbos *agitar* y *sacudir* en corpus

## 2.2 Comportamiento en el uso de los verbos transitivos españoles de manera de movimiento no traslativo *agitar* y *sacudir*

En esta sección se procederá a situar en términos sintáctico-semánticos la ULC básica de los verbos *agitar* (tabla1) y *sacudir*. De acuerdo con la definición básica dada por la Real

<sup>17</sup> Dentro de esta categoría Morimoto (1998, 2001) hace una distinción mucho más específica al proponer una división basada en dos grupos aspectuales. Verbos de movimiento que expresan desplazamiento limitado (*entrar, salir, llegar*) y desplazamiento no limitado (*alejarse, subir*).

Academia Española (DRAE 2014), el verbo *agitar* significa “mover con frecuencia [algo/ a alguien] y violentamente de un lado a otro.” También, se incluye la acepción de su uso pronominal (*agitarse*).

Lo anterior se manifiesta en los ejemplos de (1) y se esquematiza en (tabla 2).

- (1) a. En el camino, de unos 18 kilómetros, *decenas de miles de chilenos* estaban apostados al paso del vehículo, *agitando banderas*, saludando, gritando y cantando su apoyo. (Prensa, 1996)
- b. Se desaconseja *agitarles* demasiado el palo a los soviéticos porque, por los temores a una guerra nuclear. (Prensa. 1986)

Proceso: Manera de movimiento

|            |            |                         |                  |
|------------|------------|-------------------------|------------------|
| <b>A0</b>  | <b>INI</b> | <b>Agitador</b>         | <b>INICIADOR</b> |
| <b>A1</b>  | <b>MOV</b> | <b>Agitado</b>          | <b>MÓVIL</b>     |
| <b>(A2</b> | <b>EXP</b> | <b>Experimentante )</b> |                  |

Tabla 2. Estructura argumental del verbo de manera de movimiento *agitar*

Como puede apreciarse en los casos de (1), en el proceso expresado por el verbo *agitar*, de acuerdo con la definición base, se señala a la figura en movimiento (*decenas de miles de chilenos* en (1a)), la cual puede fungir como el agente o estímulo energético, según sea el caso, que actúa sobre un móvil (MOV), (*banderas* (1a)) animado/inanimado. Lo anterior concuerda con la definición de transitividad de Langacker (1999: 309-314) quien la presenta como una relación asimétrica entre sus participantes (sujeto y objeto). Además, en algunos casos puede expresarse gramaticalmente un experimentante (EXP), como se ejemplifica en (1b), (*Se desaconseja agitarles demasiado el palo a los soviéticos*).

En la tabla 3, se presentan con mayor detalle los datos de la caracterización sintáctico-semántica de los participantes de la ULC transitiva que resulta a partir del corpus. Como puede apreciarse, estos patrones básicos se desarrollan en al menos 2 dominios distintos, el de movimiento físico y el emocional. Retomando la idea de las ULC cuyo fundamento son las rutinas cognitivas, es posible distinguir una relación de elaboración que parte de la ULC prototipo, la cual se sitúa en el dominio del movimiento físico y se dirige a otra faceta de uso dentro del dominio emocional (Langacker 2013:222). Dicha relación entre las unidades es de

elaboración porque se mantiene el esquema base prototipo de *agitar* dentro del dominio de movimiento físico.

Un aspecto que merece la pena resaltar tiene que ver con que las ULC son capaces de combinarse entre sí mediante relaciones de categorización que pueden ser de elaboración y extensión, de tal manera que pueden llegar a formar redes supeditadas al uso de la lengua (Langacker 2013:222).

|               |         | A <sup>18</sup> -<br>OD/<br>OD <sub>NPC</sub> | A-OD +<br>CLoc | A-OD +<br>CPRs | CLoc +<br>A-OD | OD/<br>OD <sub>NPC-A</sub> | Total |
|---------------|---------|---|----------------|----------------|----------------|----------------------------|-------|
| <b>agitar</b> | físico  | 40  | 6              | 3              | 2              | 26                         | 77    |
|               | emoción | 27  | --             | --             | --             | 1                          | 28    |
|               | interna | 65  | --             | --             | --             | 3                          | 68    |
| <b>Total</b>  |         | 122   | 6              | 3              | 2              | 30                         | 173   |

Tabla 3. Patrones construccionales transitivos con *agitar*

Los datos de la tabla 3 muestran la caracterización semántica de los constituyentes de cada patrón estructural, el orden en el que aparecen, así como su nivel de incidencia. En la segunda columna se especifican dos cosas, el dominio al que se vincula cada patrón estructural y en el tercer renglón, además, se señala el origen energético de la acción puntualizada por el verbo *agitar*. Lo anterior se asocia con los rasgos semánticos del OD como NPC, puesto que en estos casos el evento tiene una fuente energética interna. Además, se tuvo en cuenta la frecuencia aparición del CLoc, debido a que, de acuerdo con estudios previos sobre los VMMnT en español (Morimoto 2001), este subgrupo verbal no debe aparecer combinado con complementos locativos de trayectoria debido a que su significado no expresa traslación. Entre los adjuntos que sobresalieron por su incidencia están las CPRs, y los complementos de manera y de causa.

El contenido de la tabla 3 brinda un panorama general para proponer las estructuras básicas de *agitar*. Más adelante se tratará a detalle el comportamiento de cada elemento dentro de las estructuras con los verbos analizados. Por ahora, con base en la tabla 3, es

<sup>18</sup> A (agente), OD (objeto directo), OD<sub>NPC</sub> (objeto directo, nombre de parte del cuerpo), CLoc (complemento locativo)

posible advertir que la mayor parte de las construcciones transitivas<sup>19</sup> con *agitar* se vinculan al dominio de movimiento físico (145/173), en comparación con aquellas estructuras cuyo significado se sitúa en el ámbito emocional (28/173). Además de que un buen número de las construcciones transitivas con este verbo poseen un origen energético interno (68/173).

Las columnas de la tabla 3 apuntan a algunos aspectos interesantes. Para empezar 122/173 esquemas organizan los elementos que los conforman a partir de la estructura básica S-OD; además de que se mantiene la identidad semántica de los argumentos como A, para el S y el OD, por su parte, se caracteriza en su mayoría como entidad inanimada o NPC, como se explicará en secciones posteriores. El segundo patrón construccional con mayor incidencia es el que invierte las posiciones de los argumentos como O-S (30/173), es decir OD/ OD<sub>NPC</sub>-A. Si bien la ocurrencia del CLoc (8/173) u otros adjuntos mencionados (3/173) en oraciones con los VMMnT estudiados no es tan alta, su mera aparición es un dato que merece ser tenido en cuenta debido al estatus semántico de este subgrupo verbal.

Las CPRs constituyen un aspecto importante a analizar no sólo porque se combinan con de los VMMnT bajo estudio, sino debido a la atención que se le ha otorgado a sus propiedades sintácticas y semánticas a partir de diversos estudios de corte tipológico (Aissen 1984, Schmidtke-Bode 2009, Cristofaro 2011, Guerrero 2011, por mencionar algunos). Un ejemplo de ello es el trabajo de Gutiérrez Bravo (2014:139), que aborda a detalle el papel de las CPRs en construcciones con los VM en maya yucateco<sup>20</sup>. En este estudio el autor no sólo toma como punto de partida el trabajo de Schmidtke-Bode, antes referido, sino que lo amplía, con respecto a la relación estrecha que mantienen las CPRs y los VM en general.

Datos del maya yucateco constituyen la evidencia para que Gutiérrez Bravo reitere que existe una “relación especial” entre los VM y las CPRs. Aunado a ello, señala que ésta no se restringe tan sólo a los verbos de movimiento dirigido (Levin 1993, Cifuentes y Llopis 2000, Morimoto 2007) sino que se extiende a cualquier núcleo que tenga algún vínculo semántico con el movimiento (2), por lo que, de acuerdo con los resultados del yucateco que arroja este estudio, es posible que las CPRs aparezcan también con VMM y con bases verbales

---

<sup>19</sup> Adelante se analizarán los datos de los patrones construccionales reflexivos y medios con *agitar*.

<sup>20</sup> Aunque el tema tratado en esta clase de investigaciones desde una perspectiva morfosintáctica sobre la relación entre los VM y las CPRs en otras lenguas distintas al español está fuera de los alcances del presente estudio, es importante traer a consideración este asunto debido arroja luz sobre el tema a través de la evidencia y los hallazgos que reportan este tipo de estudios.

causativizadas a partir de VM dirigido (Gutiérrez Bravo 2014: 142). En (2) se reproducen los ejemplos que presenta el autor para ejemplificar lo antes mencionado.

- (2) a. *T-in*      *bi-s-ø*                      [*in*              *kon-ej-ø*]  
 CP-erg.1s    ir-CAUS-AB.3s    ERG.1s      vender-IRR-ABS.3s  
 ‘Lo llevé para venderlo.’
- b. *Yaan*      *u*      *jo' o-s=ik-ø*                      [*u*              *pul-ej-ø*]  
 CPS            ERG. 3    salir-CAUS-IND-ABS.3s    ERG. 3      tirar-IRR-ABS.3s  
 ‘Tiene que sacarlo para tirarlo.’

En consecuencia, de acuerdo con los casos de (2), la aparición de bases verbales causativizadas a partir del significado de movimiento *bi-s-ø*, *ir/ jo' o-s=ik-ø*, *salir*, es motivo suficiente para justificar la asociación de CPRs sin nexos.

En el esquema 1, retomado de Langacker (2013:223), se proyecta la relación existente entre las unidades (U) de la lengua (L), en el que [A] representa una ULC y (B) es una faceta de U. Como ya lo hemos mencionado, las relaciones entre ellas pueden ser de elaboración, representada por la línea continua o de extensión, indicada por la línea discontinua. Debido a que (B) tiene el estatus de ser un elemento nuevo, se considera una categorización de [A], es decir, en este caso (B) es una manifestación de [A] en un evento de uso.

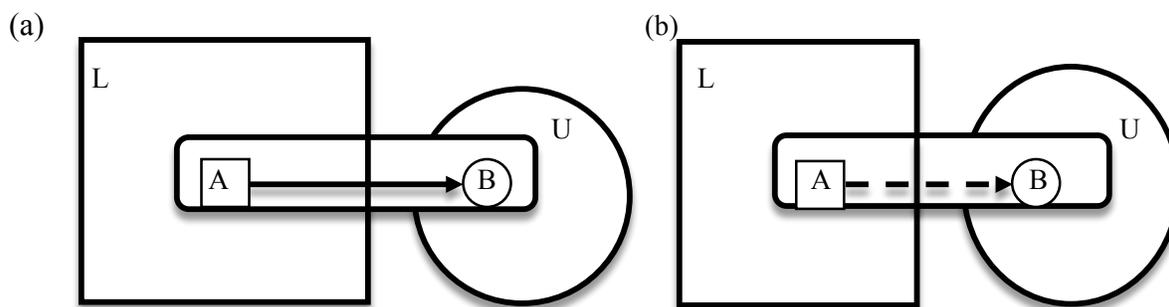


Figura 1. Caracterización de la relación de categorización entre las ULC

El verbo *sacudir* tiene una estructura similar a la de *agitar*, como se puede observar en los ejemplos de (2). El esquema de argumentos de *agitar* puede aplicarse de la misma forma para el significado básico de *sacudir*. La definición de este verbo en su versión transitiva

refiere a “*mover violentamente algo a una y otra parte*” (DRAE 2014), además, se incluye la forma pronominal con *sacudirse*.

- (3) a. Luego siguieron las amenazas. Si no cantaban, dijo el mismo que tenía la mano pronta al tiempo que *sacudía con brusquedad a Jacqueline por un hombro*, serían encarcelados. (Pitol, 1991)
- b. El ventilador le apunta el rostro y mueve ligeramente su largo cabello; por un instante *el aire sacude sus pestañas*. Duerme o aparenta el sueño. (Urroz, 1994)
- c. Me enferma que se acuesten en mi cama, sin sacarse los zapatos o *sin sacudirse los pies*. (Twitter)

La tabla 4 da cuenta de los esquemas transitivos relevantes para *sacudir* y el orden de los constituyentes en cada oración.

|                |         | A-OD | A-OD <sub>NPC</sub> | A-OD<br>+ CLoc | A-OD<br>+ CPRs | CLoc<br>+<br>A-OD | OD-A | OD-A<br>+CLoc | OI-<br>A-OD | Total |
|----------------|---------|------|---------------------|----------------|----------------|-------------------|------|---------------|-------------|-------|
| <b>sacudir</b> | físico  | 40   | 26                  | 8              | --             | --                | 6    | 3             | 6           | 89    |
|                | emoción | 34   | --                  | --             | 1              | 1                 | 8    | --            | --          | 44    |
|                | interna | 16   | --                  | --             | 4              | --                | 6    | --            | --          | 26    |
| <b>Total</b>   |         | 90   | 26                  | 8              | 5              | 1                 | 20   | 3             | 6           | 159   |

Tabla 4. Patrones construccionales transitivos con *sacudir*

De forma similar a lo que ocurre con *agitar*, los patrones construccionales transitivos en el dominio de movimiento con *sacudir* (tabla 3) presentan una mayor frecuencia (115/159) en comparación con los que se anclan al dominio emocional (44/159). Este último dato en el ámbito emocional representa una diferencia importante con respecto de los datos para este rasgo con *agitar*, ya que la frecuencia de aparición de las construcciones vinculadas al dominio emocional es mucho menor (28/173). Lo anterior implica, por lo menos, una diferencia en la orientación semántica del verbo y, en consecuencia, en su uso y su conceptualización.

A pesar de que la incidencia de esquemas transitivos con una fuente energética interna es importante (26/159) para el caso de *sacudir*, es menor que la que presenta *agitar* (68/173), lo que impacta de forma directa en la relación poseedor/poseído y entre el A y un NPC que

se establece en las construcciones de ambos verbos. De igual manera, es fundamental referir la presencia de CLoc direccionales y estativos (12/159), así como de otros adjuntos (5/159) asociados a los esquemas con *sacudir*. La diferencia en este aspecto es mínima con respecto de *agitar*.

El orden de los componentes se apega en su mayor parte a la ULC básica S-OD (A-OD<sub>NPC</sub>) (129/159) con algunos cambios en la caracterización semántica de los argumentos. Por otro lado, el número de esquemas que exhiben el orden OD-S (23/159) se aproxima al nivel de incidencia de la misma organización para el caso de *agitar* (30/173), aunque para este verbo hay que añadir también el orden de los argumentos alternativo que impone el uso pronominal, OI-A-OD (3) (6/159).

- (4) Colocaría las manos encima, quietas, salvo en los momentos en que enciende un cigarrillo y hasta terminarlo (no los pone jamás en el cenicero). Los sostiene todo el tiempo y constantemente *les sacude una ceniza* que no llega a formárseles. (Puga, 1987)

Con base en lo antes dicho, los datos evidencian que el esquema base asociado a la semántica del par de verbos transitivos *agitar/sacudir* puede describirse como: movimiento + manera, en el cual, claramente hay ausencia de desplazamiento. No obstante, esto no elimina la posibilidad, que hasta entonces se consideraba nula, de vincular complementos de trayectoria a patrones construccionales con este subgrupo verbal

### 2.2.1 Algunos contrastes

A partir de los usos pronominales de los verbos *agitarse* y *sacudirse* es posible señalar algunas divergencias a nivel sintáctico y semántico.

Los casos de (5) y (6), con ambos predicados, expresan movimiento físico generado a partir del propio iniciador (origen interno), el cual es transmitido a través de la figura, la cual se caracteriza por su animacidad, a una parte de su cuerpo (NPC), es decir, se encuentran en una relación parte-todo.

- (5) a. La balsa, de regreso a Coziymel, pasa frente a Tulum. (No se ven las edificaciones.)  
*Los tripulantes y el Patrón*, con la vista en alto, *agitan las manos* saludando hacia un punto distante. (Cabada, 1981)

- b. Al salir de la hostería *Regina agitó repetidamente las manecitas* en dirección a la jaula de los leones y éstos parecieron comprender su gesto, pues comenzaron a rugir con fuerza. (Velasco, 1987)
- (6) a. Pero mientras *Tita cantaba y sacudía rítmicamente sus manos* mojadas para que las gotas de agua se precipitaran sobre el comal y "danzaran". (Esquivel, 1989)
- b. En la calle *sacudí los brazos* y estiré las piernas. Había un tibio sol de febrero. Me quité el saco. Hacía más frío dentro de la casa que afuera. (Mastretta, 1990)

Por otra parte, ejemplos de uso pronominal del tipo parte-todo como los de (7) dejan ver una diferencia importante. El caso de (7b) muestra que es posible añadir sin ningún problema a la oración un complemento de instrumento, además de ello, llama la atención que otro NPC funja como instrumento (*con las manos*), esto se debe a que “el cabello” es una parte del cuerpo no energética por lo que una parte activa debe entrar en acción para ponerla en movimiento.

- (7) a. Laura se levantó, *se agitó/ se sacudió* la cabellera y antes de volver a la recámara me lanzó una mirada fulminante. (Alatraste, 1985)
- b. Laura *se agitó/ se sacudió* la cabellera *con las manos* y antes de volver a la recámara me lanzó una mirada fulminante. (Alatraste, 1985)

En cambio, en los ejemplos mostrados en (8) no sucede lo mismo, pues, aunque se trata de una relación parte-todo, estos casos no se construyen con el clítico *se*. Lo cual marca una divergencia importante entre estos y los de (7). Como puede verse en (8b), la versión transitiva de estos verbos no permite la adjunción de un complemento de instrumento.

- (8) a. De pronto la mujer se desbarató las trenzas y *agitó/sacudió* la cabeza como si trajera mojado el cabello. (Vega, 1993)
- b. De pronto la mujer *\*agitó/ sacudió* la cabeza/ *\*la cabellera con las manos* como si trajera mojado el cabello. (Vega, 1993)

Los casos arriba expuestos reflejan una diferencia no sólo a nivel sintáctico, en el caso de los complementos que pueden acompañar a cada tipo de construcción, transitiva o pronominal, sino que las distintas posibilidades de codificación proyectan diferencias conceptuales o de perspectiva, en la §2.8.4 se resolverá con más detalle esta cuestión.

Hasta ahora hemos visto que los ejemplos del (3) al (7), cuyos argumentos mantienen una relación parte-todo, ponen de manifiesto un contraste asociado al flujo de energía que corre o va del participante iniciador (INI) hacia la parte del cuerpo (NPC). De igual forma, en la §2.4.2 se pretende ampliar este asunto.

### 2.3 Tipos de construcciones sintácticas con *agitar* y *sacudir*. Expresión sintáctica de argumentos

En adelante se mostrarán los distintos tipos de construcciones sintácticas posibles a partir del corpus utilizado para este trabajo. Esto permitirá modelar de forma paulatina un panorama de la caracterización sintáctica de estos verbos y de los rasgos léxico-semánticos de sus argumentos.

#### 2.3.1 El marco semántico asociado con *agitar* y *sacudir*. Dominio de movimiento y dominio emocional

Con el objetivo de analizar el funcionamiento y la relación de distintos grupos de verbos y los complementos con los que pueden aparecer (Levin 1985, Levin y Rapoport 1988), un buen número de trabajos se ha centrado en la relación existente entre el núcleo predicativo y sus argumentos y en las diferencias semánticas producidas a partir de la variación entre estos elementos. El eje principal de este tipo de propuestas considera que la información semántico-léxica del verbo constituye el pivote a partir del cual es posible predecir el tipo de argumentos y adjuntos que cada verbo seleccionará.

El presente análisis se fundamenta en la posibilidad de que un verbo tenga distintos marcos sintácticos de subcategorización. Desde un punto de vista construccionista (Goldberg 1995) y conceptual (Fillmore 1985; Langacker 1987, 1991), es posible considerar que las diferencias en el significado de distintas expresiones con un mismo verbo se relacionan claramente con diferentes construcciones. Por lo tanto, el significado se construye de manera conjunta a partir de la interacción del núcleo predicativo con sus respectivos argumentos y complementos.

Un claro ejemplo de lo anterior es el caso de los complementos que pueden aparecer con verbos de manera de movimiento como *agitar* y *sacudir*. Es evidente que el significado de

cada uno de estos es de importancia para la distribución de argumentos y complementos, sin embargo no es determinante.

Con el fin de contar con la información de significado requerida es necesario hacer uso del *marco semántico general de conocimiento* (Goldberg 1995:25) de cada núcleo, el cual se encuentra ligado de forma directa con la estructura conceptual generada por el hablante. De esta forma, es posible ubicar qué aspectos son relevantes para cada dominio. En consecuencia, el marco semántico asociado a cada núcleo permite advertir el tipo de argumentos y complementos que éstos verbos aceptarán o bloquearán sin recurrir a una visión reduccionista.

Aunado a ello, esta postura permite explicar la emergencia de usos nuevos, como los que suelen producirse en las redes sociales, sin necesidad de vincular tales casos a la aparición de nuevos significados verbales.

### 2.3.2 Caracterización semántica de los participantes con *agitar* y *sacudir*

El marco semántico asociado a los verbos *agitar* y *sacudir* se relaciona con dos dominios cognitivos: el de movimiento físico, el cual se orienta hacia un ámbito más abstracto, y el dominio emocional, mediante el que se identifican reacciones de la misma naturaleza. La tabla 5 da cuenta del tipo semántico y la caracterización del iniciador y del móvil en las ULC transitivas con *agitar*.

| <b>Agitar</b>             | <b>Iniciador</b> | <b>Móvil</b>   |
|---------------------------|------------------|----------------|
| <b>Función sintáctica</b> | S                | OD             |
| <b>Tipo semántico</b>     | Animado          | Concreto       |
|                           | 131              | 116            |
|                           | Concreto         | Animado        |
|                           | 12               | 27             |
|                           | Abstracto        | Abstracto      |
|                           | 30               | 30             |
| <b>Caracterización</b>    | Agente           | NPC            |
|                           | 131              | 70             |
|                           | Estímulo         | Inanimado      |
|                           | 19               | 43             |
|                           | Tema abstracto   | Tema abstracto |
|                           | 10               | 29             |
|                           | Fuerza           | Experimentante |
|                           | 8                | 19             |
|                           | Emoción          | Animado        |
|                           | 3                | 12             |
|                           | Inanimado        | --             |
|                           | 2                | --             |
|                           | 173/300          | 173/300        |

Tabla 5. Caracterización semántica del iniciador y el móvil en las construcciones transitivas con *agitar*

Adelante se desglosarán por secciones los patrones construccionales y los tipos de argumentos a los que se asocian semánticamente. Los datos de la tabla 4 indican que una cantidad significativa de los esquemas construccionales transitivos con *agitar* (131/173) poseen el par: S animado-OD concreto, estos argumentos se caracterizan generalmente como agente (131/73) y NPC (70/173). A partir de estos rasgos semánticos es que la caracterización de los argumentos se mueve hacia lo más abstracto, yendo del dominio de movimiento físico, movimiento abstracto hasta el dominio emocional.

Por otro lado, la tabla 6, que muestra los rasgos de orden semántico de los participantes del evento de movimiento no traslativo con *sacudir*, permite advertir una diferencia interesante en sus características. Para empezar, es necesario notar que *agitar* posee un mayor número de casos en los que el participante iniciador es animado (131/173) en comparación con *sacudir* (66/159), esto permite perfilar el papel que las entidades animadas mantienen en relación con *agitar* dentro del dominio de movimiento físico; lo opuesto ocurre con el OD, que para *agitar* se caracteriza como animado en 27 casos y con *sacudir* encontramos 46

casos, mientras que el móvil es concreto en 116 ejemplos para *agitar* y en 45 casos con *sacudir*.

| <b>Sacudir</b>            | <b>Iniciador</b>    | <b>Móvil</b>             |
|---------------------------|---------------------|--------------------------|
| <b>Función sintáctica</b> | S                   | OD                       |
|                           | Animado             | Animado                  |
| <b>Tipo semántico</b>     | 66                  | 46                       |
|                           | Abstracto           | Concreto                 |
|                           | 49                  | 45                       |
|                           | Concreto            | Abstracto                |
| <b>Caracterización</b>    | 44                  | 15                       |
|                           | Agente              | Experimentante           |
|                           | 61                  | 51                       |
|                           | Estímulo abstracto  | NPC                      |
|                           | 49                  | 37                       |
|                           | Estímulo animado    | Inanimado                |
|                           | 19                  | 26                       |
|                           | Fuerza              | Animado                  |
|                           | 16                  | 23                       |
|                           | Estímulo            | Experimentante abstracto |
|                           | 9                   | 9                        |
|                           | Agente/ Contactante | Emoción                  |
|                           | 5                   | 8                        |
|                           | --                  | Contactado               |
|                           | --                  | 5                        |
|                           | 159/300             | 159/300                  |

Tabla 6. Caracterización semántica del iniciador y el móvil en las construcciones transitivas con *sacudir*

El número de casos en los que el iniciador se caracteriza como abstracto para ambos verbos, *agitar* y *sacudir*, es próximo (tabla 5), puesto que *agitar* presenta 30/173 y *sacudir* tiene 49/159. También, los participantes con el verbo *sacudir* pueden caracterizarse como iniciador/contactante (5/159) y como móvil/contactado (5/159) cuando el significado del verbo alude a “quitar o retirar algo de algún lugar/de alguien”.

Asimismo, vale la pena señalar que los ejemplos en los que el móvil es un NPC es mayor para *agitar* (70/173) versus *sacudir* (37/159), lo que nos da una idea de las tendencias vinculadas a configuración energética del evento para cada núcleo.

A estas estructuras con los verbos *agitar* y *sacudir* hay que añadir otros patrones construccionales, que son los reflexivos y los medios. En esta sección sólo se presentarán los datos referentes a la caracterización semántica de los participantes en esta clase de patrones.

En apartados posteriores se pretende detallar el funcionamiento conceptual de estas estructuras con los VMMnT analizados.

En la tabla 7, se expresa el orden y la caracterización semántica de los participantes en las construcciones medias con *agitar*. La segunda columna da cuenta de datos relativos al dominio en el que se sitúan los patrones y en el tercer renglón se especifica el origen energético del evento. De la columna 3 a la 6 se puntualiza la función del argumento presente y los posibles complementos que lo acompañan. Éstos pueden ser locativos (estativos o direccionales) o de manera; además de que, según los datos del corpus, *sacudirse* también puede co aparecer con cláusulas de propósito (CPRs).

|                 |         | S-SE | S-SE<br>+ CLoc | S-SE + CManera | S-SE + CPR |
|-----------------|---------|------|----------------|----------------|------------|
| <b>agitarse</b> | físico  | 48   | 10             | 17             | --         |
|                 | emoción | 38   | 7              | 5              | --         |
|                 | interna | 2    | --             | --             | --         |
| <b>Total</b>    |         | 88   | 17             | 22             | --         |

Tabla 7. Estructura de las construcciones medias con *agitar*

Por su parte, la tabla 8 presenta los datos pertinentes con relación a los componentes estructurales de las oraciones reflexivas con *sacudir*. Las diferencias más marcadas entre ambos verbos se vinculan al número de construcciones asociadas a cada dominio. Por ejemplo, es posible observar que *sacudirse* tiene un mayor número de esquemas anclados al dominio de movimiento físico (98/141) frente a los que se registran con *agitarse* (75/127), descartando para ambos núcleos los patrones en los que la energía es de origen interno. En este aspecto, *sacudirse* sobrepasa en número de construcciones de fuente energética interna a *agitarse*, pues cuenta con 19 casos frente a los 2 de *agitarse*.

|                  |         | S-SE | S-SE<br>+ CLoc | S-SE + CManera | S-SE + CPR |
|------------------|---------|------|----------------|----------------|------------|
| <b>sacudirse</b> | físico  | 78   | 2              | 8              | 10         |
|                  | emoción | 24   | --             | --             | --         |
|                  | interna | 11   | --             | 4              | 4          |
| <b>Total</b>     |         | 113  | 2              | 12             | 14         |

Tabla 8. Estructura de las construcciones reflexivas y medias con *sacudir*

Es importante mencionar que a pesar de que los esquemas con *agitarse* en el corpus no aparecen con CPRs (tabla 7), el resto de las construcciones con los VMMnT analizados suelen acompañarse de esta clase de cláusulas. Esto se vincula en cierto sentido con la afirmación de Gutiérrez Bravo (2014: 167-9), pues, aunque este autor analiza la relación entre las cláusulas de propósito y los verbos de movimiento en maya yucateco, es posible advertir que existe una la relación cercana entre las CPRs y los predicados de movimiento en español en general y no sólo con los de movimiento dirigido.

### 2.3.3 Polisemia construccional y patrones sintácticos transitivos

Para la realización del análisis del grupo de verbos de manera de movimiento no traslativo, además de la postura teórica de la gramática cognoscitiva (Langacker 1987, 1991), se consideró relevante el tener en cuenta los distintos marcos sintácticos de subcategorización asociados a cada verbo. Pues, a través de estos se manifiesta un fenómeno de polisemia construccional (Fillmore y Kay 1993; Goldberg 1995) vinculada a los marcos semánticos de conocimiento de cada verbo. De tal forma que dichos marcos representan un elemento semántico específico a partir del cual puede determinarse la clase de argumentos y complementos seleccionados. A continuación, se muestra en orden la presentación de los patrones sintácticos asociados a los verbos *agitar* y *sacudir*.

### 2.3.4 Construcciones transitivas. El iniciador caracterizado como agente

Las construcciones transitivas dentro del dominio de movimiento, con base en los datos del corpus, expresan el esquema conceptual básico del evento en el que hay transmisión directa de energía de un iniciador, el cual, en este dominio, puede tener el papel de agente (9a), (10a) o estímulo (10b) hacia un móvil que puede actuar como paciente (9b, 10a) o tema (9a, 10c).

- (9) a. Detrás de los viejos aparecen *ramos cargados de calcetines, zapatos, relojes, camisas, que un niño agita* con una caña de pescar. (CREA. México. 1989)
- b. ¿Qué horas son? Me zarandean el hombro para despertarme. "¡*No me agiten!* ¡Me duele la cabeza! (Aridjis, 1989)
- (10) a. Usa zapatos maltrechos, con huellas de barro y tacón más bien alto que le prestan

un aire de cándido sexualismo. Entonces la tomo por un brazo y *la sacudo amistosamente*. (Chávez, 1986)

b. Aterrada abrió los ojos, aunque hubiera preferido no abrirlos; al hacerlo vio salir una viscosidad oscura por debajo de la puerta que la separaba de su hijo.

Simultáneamente Francisco se despertó. Igual que a ella, *lo sacudía un fuerte acceso de tos*. (González, 1999)

c. RAQUEL Igual que a mí, ¿verdad?

ADAN. ¿Qué?

RAQUEL Eso. Lo rompes igual que a mí. (Lo abofetea, le rompe la ropa, *lo sacude por el pelo*, le pega.) (Carballido, 1994)

De acuerdo con los casos de (9) y (10) tenemos el siguiente esquema que da cuenta de los participantes argumentales en la ULC transitiva y sus respectivos roles semánticos:

$$(11) \quad [S [A] v OD [PAC, T]]^{21}$$

En consecuencia, con el fin de obtener una comprensión visual accesible de este esquema presentamos la siguiente figura para el patrón transitivo con *agitar* y *sacudir*:

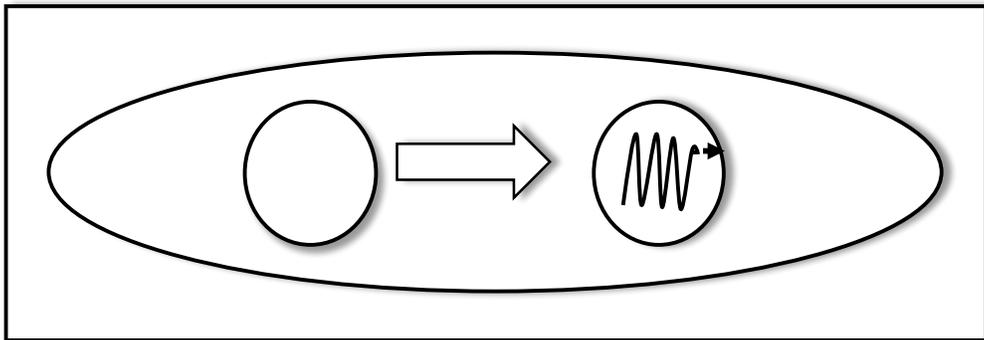


Figura 2. Construcciones transitivas con *agitar* y *sacudir*

La figura 3 ilustra la relación: poseedor/poseído que se establece a partir de la ULC en la que hay un agente que actúa sobre una parte del cuerpo.

<sup>21</sup> S (sujeto), A (agente), v (verbo), OD (objeto directo), PAC. (paciente), T (tema), F (fuerza), E (estímulo), E ABSTR (estímulo abstracto), EXP. (experimentante)

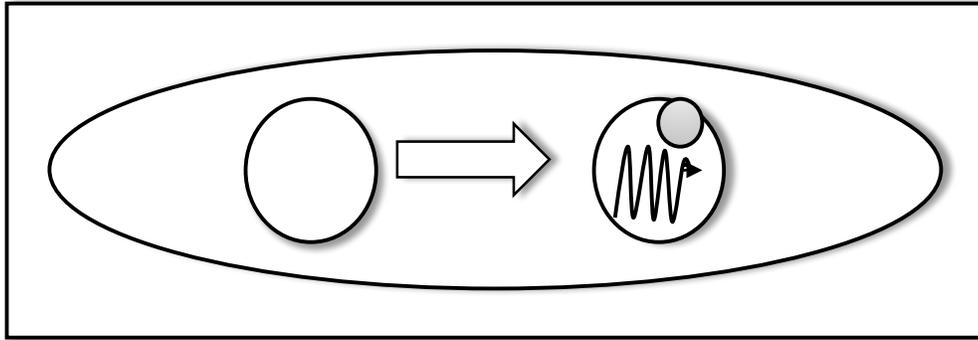


Figura 3. Especificación de una parte del iniciador

En las figuras 2 y 3, la flecha doble blanca representa la transmisión de energía de forma directa que va del participante iniciador hacia el móvil. La afectación que éste sufre se encuentra representada por la flecha quebrada contenida en el segundo participante. El círculo pequeño resaltado en la figura 3 representa la parte del cuerpo puesta en perfil que resulta afectada por la acción del iniciador. El óvalo que rodea los círculos que representan a los participantes refiere a la valencia verbal del evento.

El ejemplo de (10c) (*Lo sacude por el pelo*) exhibe una diferencia con respecto de *agitar*, como se advierte en los casos de (12). Ya que, los datos del corpus dejan ver que con *sacudir* existe una preferencia por señalar de forma específica la localización del móvil mediante el contacto de tipo externo, la cual suele ser una parte del cuerpo inactiva o no energética, por lo que es propensa a ser puesta en movimiento de manera externa (tablas 2 y 3).

(12)a. ??Raúl *la agitó por un brazo* amistosamente.

b. ??Lo abofetea, le rompe la ropa, *lo agita por el pelo*, le pega.

### 2.3.5 Construcciones transitivas. El iniciador caracterizado como fuerza

Los casos de (13) expresan el mismo esquema transitivo de estos verbos, sin embargo, la caracterización semántico-léxica de los argumentos es de un orden ligeramente más abstracto, puesto que se trata de fuerzas (F), como se muestra en (14), en comparación con la ULC básica de movimiento no traslativo con *agitar*, en el que se involucra un A como iniciador.

- (13) a. Angustias soltó una carcajada, que fue como *una ráfaga de viento que agitó las cortinas* y removió el polvo de los rincones (Solares, 1997).
- b. El ventilador le apunta el rostro y mueve ligeramente su largo cabello; por un instante *el aire sacude sus pestañas* (Urroz, 1994).
- (14) [S [F] v OD [PAC, T]]

### 2.3.6 Construcciones transitivas. El iniciador caracterizado como estímulo

Algo parecido sucede con los siguientes casos en los que el iniciador, que funge como sujeto en (15), es todavía más abstracto que en los ejemplos anteriores, puesto que pasa de ser una entidad física (9), (10) a una fuerza (13). Y en los ejemplos de (15) se trata más bien de un estímulo (E) (16).

- (15) a. Se me ocurrió que 4 Movimiento también podría interpretarse como conmoción en general, por ejemplo: *guerras, revoluciones y otros trastornos que agitan a las sociedades*. (Paz, 1983)
- b. Y son justamente *esas contradicciones las que agitan* un federalismo hamiltoniano entendido como mecanismo de expansión nacional selectiva. (Orozco, 2001)
- (16) (S [E ABSTR], v OD [EXP])

### 2.3.7 Construcciones transitivas. De lo concreto a lo abstracto

Los datos del corpus muestran que el esquema construccional transitivo con los verbos *agitar* y *sacudir*, aún dentro del dominio movimiento físico, se mueve de lo concreto hacia un extremo abstracto, como se muestra en el esquema de (17) que busca integrar los posibles cambios en la identidad semántica de los argumentos de los patrones construccionales del corpus.

- (17) [S [A] v OD [PAC, T]] > [S [F] v OD [PAC, T]] > [S [E ABSTR] v OD [EXP]]

Como se ha visto hasta aquí, el cambio consiste en la transformación del agente en fuerza externa y, finalmente, en un estímulo de tipo abstracto. En este último evento se perfila un tipo de movimiento fictivo (Talmy 2000:99-175) o movimiento abstracto, según Langacker (1986) que transmite las características conceptuales del movimiento, por lo que se reflejan en algún grado en casos como los de (14). Lo anterior permite establecer un vínculo cercano entre la semántica del dominio de movimiento físico y el dominio emocional.

#### 2.4 Construcciones transitivas. Dominio emocional

El marco semántico de los predicados *agitar* y *sacudir* no sólo se ancla en el dominio de movimiento, sino que por extensión también se asocia al dominio emocional. Los patrones de subcategorización transitivos vinculados al dominio cognitivo de movimiento físico representan un claro ejemplo del deslizamiento semántico gradual concreto > abstracto de la caracterización de los participantes, el cual se extiende hacia el ámbito emocional (tablas 2 y 3).

Los casos de (18) ejemplifican la acepción de significado básica de *agitar* y *sacudir*, pero esta vez en un dominio completamente abstracto, el emocional, el cual puede expresarse de la siguiente manera: una entidad estímulo causa una alteración emocional en un experimentante.

(18)a. *Las guerras de independencia* alentaron la decisión de las clases superiores tradicionales de aferrarse al poder, *agitaron* las ambiciones de los caudillos y desataron en ambos una dinámica fatal que habría de enfrentarlos con los gobiernos nacionales. (Fuentes, 1992)

b. La joven pareció adivinar *la conmoción que sacudía* sus almas y con amables ademanes les indicó que se incorporasen a la columna. Así lo hicieron, aportando a ésta su arrepentido silencio. (Velasco, 1987)

Como se muestra en los ejemplos de arriba, la entidad estímulo puede realizarse como un estímulo abstracto genérico (18a) y como fuerza emotiva (18b). La organización del patrón construccional es la que siguiente:

(19)[S [E ANIM] v OD [ANIM, ABSTR]] > [S [E ABSTR] v OD [ANIM., ABSTR]] > [S [F EM] v OD [ANIM, ABSTR]]<sup>22</sup>

Esto permite observar que, al igual que en el dominio de movimiento físico, en el emocional también existe una gradación que va de lo concreto a lo más abstracto. Directamente asociado a esto se encuentra la manera que se transmite la energía en el evento, puesto que, cuando el iniciador es una entidad animada (A) la energía corre de forma directa pero cuando se trata de un estímulo (E), caracterizado de distintas formas, éste actúa como el impulso que provoca una reacción en el experimentante.

Lo anterior puede simplificarse mediante el siguiente diagrama.

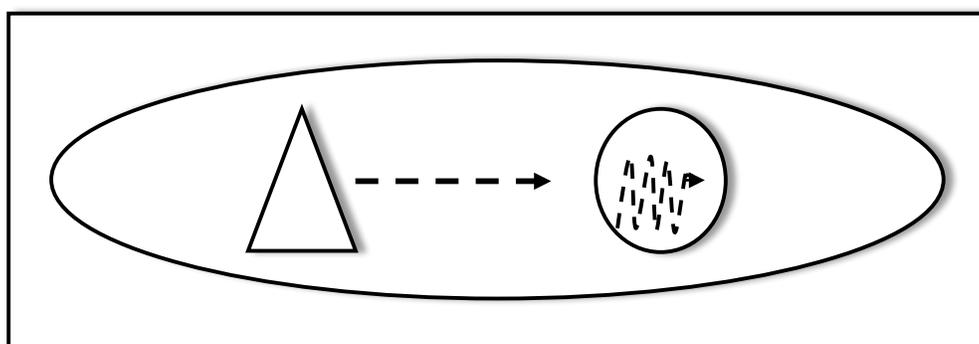


Figura 4. Transmisión de energía en construcciones transitivas del dominio emocional

En el esquema de la figura 4 la fecha simple punteada representa la transmisión de energía a manera de *impulso* hacia un experimentante que *reacciona* a dicho estímulo, esquematizado mediante un triángulo, lo cual se indica por flecha quebrada discontinua.

## 2.5 Cuando *sacudir* implica *quitar*

Una diferencia en el significado entre los verbos *agitar* y *sacudir* es que este último expresa una acepción con la que no cuenta *agitar*. Este significado asociado a *sacudir* hace referencia a: *Arrojar, tirar o despedir algo o apartarlo violentamente de sí*. De tal forma que el esquema del evento queda caracterizado de la siguiente forma:

<sup>22</sup> E ANIM (entidad animada), ANIM (animado), ABSTR (abstracto), E ABSTR (estímulo abstracto), EM (emoción).

(20)[MnT + DC + MANERA]<sup>23</sup>

Los ejemplos de y (21) y (22) muestran la variación concreto-abstracto, respectivamente, producida entre las entidades participantes en el evento.

(21)a. 'Si quiere, mi general, *yo le sacudo la nieve*'. (Paso, 1977)

b. Penetró en el templo y lo encontró vacío, sólo *un trabajador sacudía el polvo de las bancas* y vigilaba las veladoras y los cirios. (Olivera Figueroa, 1991)

(22)a. *¿Cómo le sacudo la arena a un tweet?* (Twitter)

b. *El caudillo* lo aparta de su grisura, *le sacude la trivialidad* y le otorga un sentido de misión histórica a su existencia. (Prensa, 1996)

Es posible advertir que lo antes mencionado se relaciona con el marco semántico de lo que implica la manera de cada verbo, por esta razón, los datos del corpus no muestran la misma variación semántica con *agitar*. En (23) se repiten los ejemplos de arriba (21), (22) con *sacudir*, para mostrar que el significado de este verbo carece del elemento referente al cambio de locación o desplazamiento, en este caso expresado como *quitar* o *retirar*.

(23)a. Sólo un trabajador *agitaba* el polvo de las bancas y vigilaba las veladoras y los cirios. (CREA. México. 1991)

b. El caudillo lo aparta de su grisura, *le agita* la trivialidad y le otorga un sentido de misión histórica a su existencia. (CREA. México. 1996)

El esquema de la figura 5 sintetiza esta variante semántica de *sacudir*. La flecha doble señala transmisión directa de energía, como en (21), y la flecha sencilla discontinua implica el efecto de un estímulo en un evento abstracto, como lo ilustran los casos de (22).

---

<sup>23</sup> MnT (movimiento no traslativo), DC (desplazamiento causado), M (manera).

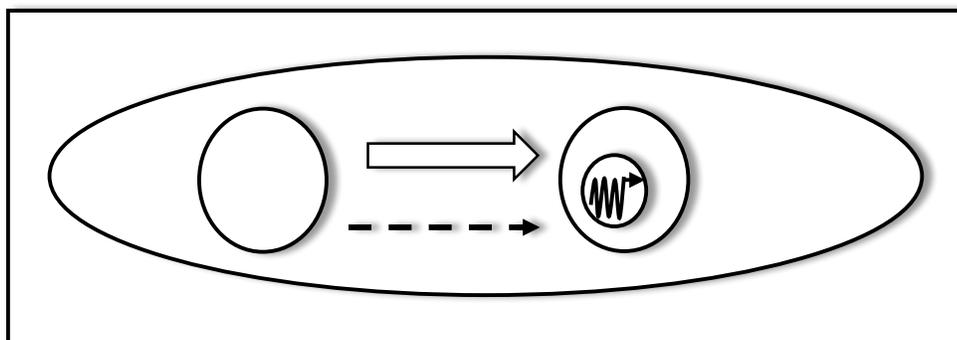


Figura 5. Variante semántica asociada al verbo *sacudir*

## 2.6 Construcciones transitivas internas

El siguiente esquema subcategorización emerge a partir de lo que hemos clasificado como oraciones transitivas internas, como se ejemplifica en los casos de (25) y (26). En (24) se presenta su plantilla construccional:

(24) [S [A] v OD [NPC]]

(25)a. Caminó lentamente hasta una mesa, se sentó y *agitó la cabellera en un arabesco fatuo*, de un lado a otro; el pelo le surcó la cara. (Alatríste, 1985)

b. Cuando se sintió libre de los pasadores *agitó la cabeza* y salieron volando los tules y las flores. (Mastretta, 1990)

(26)a. *El profesor sacudía la cabeza*, como si estuviese realmente apesadumbrado. (Volpi, 1999)

b. Regina aparentó que un total abatimiento se apoderaba de ella. Con teatral ademán *sacudió su larga cabellera*, se llevó las manos a la cabeza y exclamó: - Creo que tienen toda la razón. (Velasco, 1987)

En la escena de este evento la energía fluye de un iniciador (A) hacia una parte de él mismo (NPC), una parte del cuerpo. El siguiente esquema explica el patrón construccional de los casos de (25) y (26).

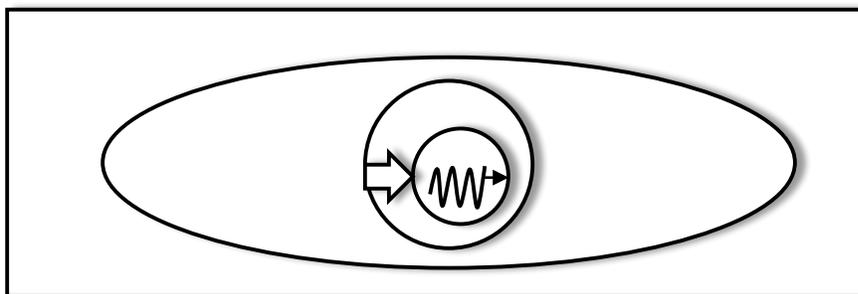


Figura 6. Transmisión de energía interna de un participante a una parte del cuerpo

La figura 6 sirve para visualizar la relación parte-todo que mantienen los argumentos del evento. La flecha doble en blanco representa la transmisión de energía directa. Sin embargo, en este caso se encuentra dentro del círculo mayor, el cual representa al participante que funge como agente en el evento, debido a que el flujo de energía esta vez corre a través del propio iniciador hacia una parte de su cuerpo. El círculo pequeño con la flecha quebrada en el interior identifica a la parte del cuerpo que resulta afectada por la acción.

## 2.7 Construcciones reflexivas con *sacudir*

Un factor relacionado con el marco semántico del verbo *sacudir* se refleja en el patrón construccional reflexivo. En las oraciones reflexivas de (27) se ejemplifica el tipo de relación establecida entre los participantes. Esto permite advertir que, como es propio de esta clase de construcciones con VMMnT, se trata de una relación parte-todo en la que es posible poner en perfil una parte del cuerpo (27b) en la que recae la acción.

- (27) a. *Se sacude* y se aleja del lugar. (Santander, 1982)  
 b. Me pongo en pie riéndome y *me sacudo el pelo*. (Twitter)

El esquema de la siguiente figura ilustra la relación.

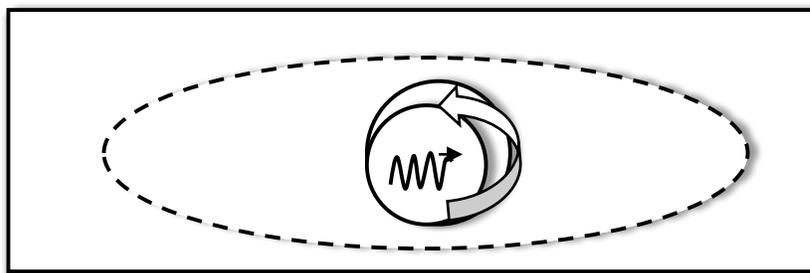


Figura 7. Patrón construccional reflexivo con *sacudir*

La flecha doble en blanco representa la transmisión directa de energía hacia el propio participante afectado. El segundo círculo, en el interior del primero, señala la parte o pertenencia afectada, lo cual se encuentra indicado por la flecha quebrada. El óvalo discontinuo esquematiza el dominio del participante afectado por la acción, aunque, es claro que el tipo de relación vinculada a los niveles de cercanía entre dichas entidades es distinto (Maldonado 1999:184).

## 2.8 Construcciones transitivas con *agitar* y *sacudir*

En §2.2 y §2.4.2 se presentaron algunos datos pertinentes con respecto a las estructuras más prominentes del corpus y la caracterización semántica de sus participantes, así como el orden en el que suelen aparecer los argumentos, complementos y otros adjuntos. En esta sección se presentará de forma general la distribución porcentual de las construcciones transitivas del corpus de los verbos *agitar* y *sacudir*, con 300 casos en total para cada uno. A partir de estos se toman en consideración únicamente los patrones transitivos (*agitar* 173/300) (*sacudir* 159/300) de cada predicado.

| Verbo         | Tipo de construcción | Dominio    | Número de casos | Porcentaje % |
|---------------|----------------------|------------|-----------------|--------------|
| <b>Agitar</b> | Transitiva           | Movimiento | 77              | 25.6         |
|               |                      | Emocional  | 28              | 9.3          |
|               | Transitiva interna   | Movimiento | 68              | 22           |
| <b>Total</b>  |                      |            | 173/300         | 57           |

Tabla 9. Distribución porcentual de los patrones transitivos con *agitar*

Las frecuencias de la tabla 9 muestran que del total de patrones transitivos con *agitar* (57% 173/300), una buena proporción se encuentra compuesta por construcciones cuyo significado se enfoca al movimiento físico (84% 145/173). Tales esquemas se encuentran distribuidos a partir del criterio de relación parte-todo entre transitivas (44.5% 77/173) y transitivas internas (39 % 68/173). Por otra parte, tan sólo el 9.3% (28 /173) de los casos pertenece al dominio emocional.

Asimismo, el porcentaje de construcciones transitivas internas (22% 68 /173) es muy próximo al de las transitivas prototípicas, lo que confirma la importancia y el predominio de la relación parte-todo en los patrones de subcategorización con este verbo.

La siguiente tabla (10) expresa la frecuencia con respecto al número de casos transitivos con el verbo *sacudir*, en consecuencia, de igual forma que con *agitar*, los porcentajes mostrados sólo refieren al patrón transitivo.

| Verbo        | Tipo de construcción  | Dominio                      | Número de casos | Porcentaje % |
|--------------|-----------------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| Sacudir      | Transitiva            | Movimiento                   | 46              | 15           |
|              |                       | Movimiento +<br>localización | 25              | 8            |
|              | Transitiva<br>interna | Emocional                    | 56              | 18           |
|              |                       | Movimiento                   | 32              | 12           |
| <b>Total</b> |                       |                              | 159/300         | 53           |

Tabla 10. Distribución porcentual de los patrones transitivos con *sacudir*

Por su parte, como ya se había referido, el verbo *sacudir* muestra un porcentaje de patrones transitivos (53% 159/ 300) muy similar al de *agitar* (57% /173/300). Además de ello, para el caso de *sacudir* (56/159, 18%) es posible advertir una tendencia de las construcciones por asociarse al dominio emocional en comparación con *agitar* (28/173 9.3%), a pesar de que el total general de patrones transitivos en el dominio de movimiento con este verbo es de 35% (103/ 300), el cual es próximo al de *agitar* (48%). En resumen, la evidencia de estos datos apunta a que el comportamiento de ambos verbos es similar en relación a construcciones transitivas plenas en el ámbito de movimiento, sin embargo, difiere en el dominio emocional.

Para el caso de *sacudir*, puede observarse que las construcciones con el clítico *se*, se distribuyen entre un 21% de esquemas medios y un 26% de patrones reflexivos. En cambio, *agitar* tiene un 42% de tipo medio (130/300) y no presenta esquemas reflexivos.

A manera de síntesis decimos que las construcciones transitivas para *agitar* y *sacudir* en el dominio de movimiento se subdividen en distintas clases:

- i. Las transitivas plenas (*agitar* 25.6% 77/ 173, *sacudir* 23% 71/159)
- ii. Las que implican movimiento y desplazamiento con el significado de *quitar*, (8%/ 25/159 para el caso de *sacudir*) (§4.3.1.2)
- iii. Y las transitivas internas (*agitar* 22%/ 68/173, *sacudir* 12% 32/159)

Lo anterior muestra la variación de orden semántico que parte de la ULC base para las construcciones transitivas con *agitar* y *sacudir*. En cambio, es interesante notar que, con *agitar*, en el dominio de movimiento, es mucho más prominente la relación parte-todo entre los participantes del evento frente a la incidencia de esta clase de relación con *sacudir*.

Con respecto del verbo *sacudir*, los datos muestran que el 53% (159/300) de los casos son de tipo transitivo y de éstos, el 58% (92/159) coincide con el esquema S v OD, en el que cada uno de los argumentos aparece de forma explícita. Además, es necesario mencionar que el 75% (119/159) de los ejemplos con *sacudir* ubican en posición inicial al S. Por otra parte, en el 25% (40/159) de los casos el OD (28a), el OI (28b), o el verbo (28c) se ubican en posición inicial.

- (28) a. Alice intuye que el drama contemplado el día anterior al final del ensayo era falso, un juego inventado por esos tres despojos humanos para fingir que su vida seguía siendo interesante y aún *la sacudía la pasión*. (Pitol, 1982)
- b. Colocaría las manos encima, quietas, salvo en los momentos en que enciende un cigarrillo y hasta terminarlo (no los pone jamás en el cenicero. Los sostiene todo el tiempo y constantemente *les sacude una ceniza* que no llega a formárseles). (Puga, 1987)
- c. *Sacudía yo el carro/ y órale/ y a verlo/ a revisar los asientos/ a quitarles el tapiz viejo*. (CSCM)

Las construcciones con el clítico *se*, para el caso de *sacudir*, se distribuyen entre un 21% de esquemas medios (29) y un 25.6% de patrones de tipo reflexivo (30). A diferencia de *agitar*, que tiene un 42% tipo medio (127/300) y no presenta esquemas reflexivos.

De la misma manera, la frecuencia de uso de los esquemas transitivos con *agitar* muestra que el 57% (173/300) de los ejemplos son construcciones transitivas. De los patrones transitivos, el 70% (121/173) se caracteriza por mantener el esquema básico S v OD, lo que difiere de los resultados para *sacudir* (58%) que mantienen el esquema S v OD.

- (29) Hay algo, sin embargo, que te hace sentir ridículo cuando te pones a ver a Jackie Wilson gordo y sudoroso cantando y bailando *mientras la hija de esa actriz Guilmain se sacude* como loca encerrada en su jaula. (Derbez, 1988)
- (30) Un tropezón no es caída, *me sacudo* y sigo. (Twitter)

Lo anterior muestra un mayor nivel de prominencia conceptual del S en posición inicial, como argumento explícito, para el caso de las construcciones con *agitar*, pues, se observa que el 79% (137/173) de los casos ubican en posición inicial al S. Además, es importante mencionar que 20.8% de los casos (36/173) ubican en posición inicial ya sea al OD (14.8%) (31a), un CP (2%) de tipo locativo (31b) o al verbo (2%) (31c), lo cual implica una topicalización de los constituyentes referidos. Estos elementos dislocados (Zubizarreta 1999) tienen la función de establecer el tópico del que tratará la oración.

- (31) a. La calzada se va llenando de sones, pasos, melodías y salmodias. Añosos cascabeles vibran asordados *en los tobillos que agita la voz maderosa* de las flautas. (Prensa, 1996)
- b. Viste ropa púrpura de mujer, con adornos de oropel y piedras falsas; *en una mano agita un vaso de latón* lleno de un líquido viscoso, semen o saliva. (Aridjis, 1989)
- c. Nuestras miras son puramente morales!, *agitó Capitolina un dedo* frente a las narices del general. (Fuentes, 1987)

### 2.8.1 Algunas restricciones

Los patrones construccionales del corpus con respecto a *sacudir* muestran que es posible que un agente (A) *sacuda* a alguien (E ANIM), una parte de su cuerpo (NPC), una entidad inanimada (E INAN); o que una fuerza (F) *sacuda* una parte del cuerpo o a una entidad inanimada. Cuando se trata de movimiento + desplazamiento, el uso más común es que un A *sacuda* o *quite* de un lugar una entidad inanimada

En cambio, el corpus indica que, a nivel semántico, para este significado de *sacudir* (movimiento + desplazamiento), el OD no puede caracterizarse como una entidad animada (32a) o un NPC (32b).

- (32) a. \*Jerry *sacude* a Juan de la mesa/ \*de su camisa/ \*de las bancas.
- b. \*Samuel *sacudió* la mano de la banca/ \*Mónica *sacudió* su pierna de la mesa.

Por otra parte, en sentido metafórico en el ámbito emocional sí es posible decir que *Irene sacudió a Andrés de su cabeza/mente/ Irene por fin logró sacudirlo de su cabeza/mente*

(entidad animada) o que *Irene sacudió ese pensamiento de su mente* (entidad abstracta), pero no que *\*Juan sacudió la pierna de su mente* (NPC), evidentemente la amalgama movimiento físico + desplazamiento no aplica en esta clase de extensiones semánticas.

En consecuencia, lo anterior permite advertir que, con este tipo de patrones, el OD se caracteriza como una entidad inanimada cuando se hace referencia a movimiento físico + desplazamiento. En cambio, cuando sólo se trata de manera de movimiento el OD puede aparecer como entidad animada (33a), un NPC (33b) o una entidad inanimada (33c) y el S puede ser un agente animado o una fuerza (F).

- (33)a. A ella entrego la comida de los animales, notando, hasta entonces, que la adolescente es güera, espigada, dueña de bien formadas piernas cubiertas por negras y gruesas medias que le llegan arriba de la rodilla. Entonces la tomo por un brazo y *la sacudo* amistosamente. (Chávez, 1986)
- b. En la calle *sacudí los brazos* y estiré las piernas. Había un tibio sol de febrero. Me quité el saco. (Mastretta, 1990)
- c. *El chamán*, recitando palabras ininteligibles, me devuelve al presente. Me bendice y *sacude por mi cuerpo un ramo de hojas sagradas*. (Vargas, 2002)

En el dominio emocional un estímulo de tipo abstracto puede influir psicológicamente en un experimentante animado (34a), abstracto (34b) o colectivo (34c).

- (34)a. *Un estremecimiento sacude a la doctora Rubinski* cuando oye las palabras "las niñas". (Tibón, 1986)
- b. La brusca denuncia que hacía el e-zeta-ele-ene en enero de mil novecientos noventa y cuatro de *ese escándalo moral sacudió* y movió *las conciencias*. (Oral, 1997)
- d. El ambiente era propicio: *el desorden sacudía a Alemania* de un lado a otro. Revoluciones, asesinatos, saqueos. (Volpi, 1999)

Por lo tanto, en este ámbito los ejemplos de (35) demuestran que la causa de esta clase de eventos, codificada sintácticamente también como oblicuo, suele ser de tipo abstracto.

- (35)a. *Pedro sacudió Luis con la noticia*.

c. *Luis sacudía el brazo de la emoción.*

c. *La impresión de lo que había sucedido lo sacudió por completo.*

En cuanto a los complementos (CP) que acompañan a cada predicado, el 26% de los casos (78/300) con el verbo *sacudir* aparecen con un complemento preposicional, ya sea de tipo locativo estativo (36a, b) o direccional (36c) (33%)<sup>24</sup>, de manera (37a) (27%), de causa o estímulo (36b) (21%), o de instrumento (36d) (19%) (§2.2 y §2.4.2).

(36) a. Quebrado dolido pero no destrozado *sacudo el polvo de mis zapatos* camino en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Twitter)

b. Al notar su mirada perdida, *agita una mano ante su cara*. (Twitter)

c. El ambiente era propicio: *el desorden sacudía a Alemania de un lado a otro*. Revoluciones, asesinatos, saqueos. (Volpi, 1999)

(37) a. 'Ah qué nieve ésta, ah qué nieve ésta, carajo', y *la sacudía a manotazos*, y con un ojo veía a París, y con el otro a Hong Kong. 'Mañana tomamos Madrid'. (Paso, 1977)

a. Levántate, chinito, chinito, mi mejor amigo *-le sacudía Chancleta con gran risotada* suya y las de los demás. (Cabada, 1981)

e. Aquiles se arrastra. Llega hasta los pies de Penthesilea, *con el brazo sano sacude sus piernas* y le hace caer, se arrastra sobre sus piernas. (Tavira, 1991)

Los datos del corpus muestran que la mayor parte de los complementos locativos que acompañan a este verbo, cuando el significado básico de *sacudir* implica *quitar* (37a), son de tipo estativo.

Los datos que se muestran en la tabla 11 nos permiten perfilar la caracterización semántica de las causas, como co-eventos externos, que pueden asociarse a las construcciones con los verbos *agitar* y *sacudir*. En el corpus esta clase de elementos se expresan de forma léxica, por lo que se ponen de manifiesto los siguientes elementos: el causante, cuyos rasgos semánticos pueden variar, el móvil y, para el caso de estos verbos, la locación fija en la que se desarrolla el movimiento no traslativo.

---

<sup>24</sup> Los porcentajes de los distintos tipos de complementos se estiman a partir de un total de 78 casos que presentan un CP de acuerdo con la frecuencia de uso.

| Verbo          | Dominio   | CInterna | Animada | Fuerza | Estimulo | Abstracta | Inanimada | Instrumento |
|----------------|-----------|----------|---------|--------|----------|-----------|-----------|-------------|
|                | M físico  | 69       | 42      | 9      | 11       | 2         | 2         | --          |
| <b>Agitar</b>  | M         | --       | 2       | --     | 2        | 4         | --        | --          |
|                | Abstracto |          |         |        |          |           |           |             |
|                | Emocional | --       | 7       | --     | 18       | 4         | --        | 1           |
| <b>Sacudir</b> | M físico  | 27       | 41      | 10     | 4        | 3         | --        | --          |
|                | M         | --       | --      | --     | 32       | 12        | --        | --          |
|                | Abstracto |          |         |        |          |           |           |             |
|                | Emocional | --       | 6       | 2      | 16       | 6         | --        | --          |

Tabla 11. Tipos de causa en función del predicado verbal

Algunas diferencias importantes con respecto de las causas según la tabla 11 se enfocan en lo que compete a la causa interna (CInterna), pues, como se puede apreciar, el verbo *agitar* (69) tiene un mayor número de casos en comparación con *sacudir* (27) en los que el origen de la energía que pone en marcha el movimiento es interno. Para los casos en que la causa se presenta como un agente animado, la frecuencia es muy similar con ambos verbos (*agitar* 51 en total/ *sacudir* 47 en total). Un dato interesante se ubica en el número de casos en los que la causa se caracteriza como de orden abstracto, puesto que *agitar* tiene 10 casos en total frente a los 21 ejemplos que se extraen a partir de los datos de *sacudir*, y ambos predicados siguen el mismo patrón para cuando se trata de un ‘estímulo abstracto’.

Un aspecto relevante es que el complemento de manera tiene un porcentaje de aparición moderado con ambas acepciones para *sacudir*, a pesar de que estos verbos lexicalizan manera de movimiento en sí mismos. La información de manera puede asociarse directamente al movimiento (37a) o puede tratarse, más bien, de una predicación secundaria de la figura en movimiento (38). Desde un punto de vista tipológico Schultze-Berndt y Himmelmann (2004) se encargan de marcar una distinción en términos formales y semánticos entre la predicación secundaria depictiva y las construcciones adverbiales a nivel tipológico. El estudio de Palancar y Alarcón (2007:338) ha hecho eco de esta propuesta por lo que han aplicado esta distinción para el español con el objetivo de incluirlo dentro de una visión tipológica más amplia y actual.

Para el caso de *agitar*, el 23% (69 de 300) de los ejemplos aparece con un complemento (CP), ya sea locativo (38a) (48%), de manera (38b) (45%), de instrumento (38c) (4%) o una cláusula subordinada de finalidad/propósito (38d) (3%) (§2.2 §2.4.2).

- (38) a. Al salir de la hostería *Regina agitó repetidamente las manecitas en dirección a la jaula de los leones.* (Velasco, 1987)
  - b. Las ramas de los árboles *se agitaban con suma violencia.*
  - c. *Le agita con la mano.*(Twitter)
  - d. Sus brazos se convertían en *alas que agitaba como para levantar el vuelo.* (González, 1999)
- (39) *Tus manos que preferiría tenerlas alrededor del cuello estrangulándome para quitarme la vida que volverlas a ver agitándose temblorosas* en el último adiós. (Prensa, 1996)

Como puede apreciarse, el tipo de complementos que cada verbo acepta en su combinatoria construccional se encuentra vinculado de forma directa con la relación que guarda el marco semántico de cada predicado y su respectiva construcción; lo cual explica la productividad de determinados complementos frente a otros.

En resumen, algunos rasgos que caracterizan el uso de estos verbos es que se combinan con al menos un complemento en más de un 20% de los casos<sup>25</sup>. El CP locativo (estativo y direccional) es el que registra una mayor frecuencia de uso para ambos predicados, aunque el porcentaje de casos en los que un complemento se encuentre en posición inicial de la oración es muy bajo. No obstante, de entre 20% y 25% de los ejemplos presenta en posición inicial otro argumento distinto del S, el cual, en la mayoría de los casos suele ser el OD. Los complementos locativos que en el uso aparecen en posición inicial de adelantamiento sintáctico (Silva-Corvalán 1984, Fernández Soriano 1993) (CLoc v), en concordancia con la *Nueva Gramática de la Lengua Española* (2010), parecen tener la función de presentar la

---

<sup>25</sup> Aunque, con base en el corpus de este trabajo se ha mostrado que los CP, ya sean direccionales o estativos, pueden aparecer con los VMMnT, diversos estudios (Rojo 1985, Crego 1995, 2000, García-Miguel 2006) han demostrado que los CP no son parte de la EA de este subgrupo verbal. El aspecto central de la relación de los CP con los VMMnT es que, a pesar de la naturaleza semántica de este subgrupo verbal, pueden asociarse con esta clase de predicados debido a que pueden considerarse elementos básicos para la conceptualización del evento.

escena en la que se desarrolla el evento y ponerla de relieve o, como señala Gutiérrez Ordoñez (1997:58), hacer referencia a ella (40).

- (40) a. *En una mano agita un vaso de latón lleno de un líquido viscoso, semen o saliva* (Aridjis, 1989).
- b. *En el piso de la chalana se agitaba una víbora* (González 1999).
- c. *En mi interior se agitaba un dolor insoportable.* (Alatriste, 1985)

Por lo tanto, el locativo nos lleva de un escenario general a uno específico en el que está inmerso el referente del S, como se muestra en los ejemplos de (40). Por otra parte, los CLoc que aparecen, ya sea después del sujeto (v S CLoc) (41a) o en una posición posterior al verbo (S v CLoc) (41b), parecen puntualizar la escena debido a que se hace necesario restringir el dominio locativo, a manera de marco circunstancial, en el que tiene lugar el evento (§2.2).

- (41) a. *Se improvisaron banderolas con suéteres, camisas y trapos blancos, que desesperadamente agitaba el copiloto por la ventanilla, mientras el que iba al volante se prendía del claxon para abrirse paso.* (Hayen, 1993)
- b. *Una de las mujeres, Luisa (Beatriz Sheridan), agita sus pies en el barro del patio, después de haber sumergido las manos en el agua de la fuente.* (Paranaguá, 1997)

La presencia de los complementos locativos al inicio de la oración (40) indica que éstos cumplen con una función informativa en cada oración al transmitir información conocida (contextual o inferible). Además de que le permiten al hablante anclar su discurso.

Lo anterior muestra que es posible establecer niveles entre lo que puede considerarse nuclear y lo que es totalmente periférico en relación a la estructura oracional (Dowty 1991). Los ejemplos de corpus mostrados con *agitar* y *sacudir* ratifican que los complementos locativos tienen la función de situar en un escenario al S, similar a la que ejercen al combinarse con verbos como *llegar* (*Jorge llegó temprano en aquella ocasión*) *aparecer* (*El llavero de Mariana por fin apareció en casa después de una larga búsqueda*) (Mendikoetxea 1999:1608-15). Aunque es claro que, aun en casos en los que se invierten los locativos, es posible prescindir de ellos (*En casa apareció el llavero de Mariana/ Apareció el llavero de Mariana*).

## 2.8.2 Construcciones medias. Dominio de movimiento

Los usos pronominales de los verbos *agitar* y *sacudir* se expresan mediante lo que se ha considerado como construcciones medias ancladas al dominio de movimiento físico. A lo largo de esta sección se presentarán los distintos tipos de construcciones medias encontradas en los datos del corpus (§2.4.2, tablas 8 y 9), en función de la expresión de la causa o estímulo del evento, ya sea como energía externa o interna. La siguiente tabla muestra la incidencia de las causas y su respectiva caracterización semántica (tabla 12).

|                  |           | <b>Espontáneo</b> | <b>CInterna</b> | <b>CExterna</b> |
|------------------|-----------|-------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Agitarse</b>  | M Físico  | 40                | 30              | 7               |
|                  | Emocional | 10                | 40              | --              |
| <b>Sacudirse</b> | M Físico  | 13                | 104             | --              |
|                  | Emocional | --                | 24              | --              |

Tabla 12. Tipos de causas con *agitarse* y *sacudirse*

En la tabla 12 se da cuenta de la frecuencia de aparición del elemento causa dentro de dos dominios, el de movimiento físico (M físico) y el emocional. De la columna 3 a la 5 se presentan las distintas formas en que se caracterizó la causa en relación con sus rasgos semánticos en corpus (evento espontáneo, de causa interna, de causa externa) (§2.8.1 en adelante). Un aspecto que sobresale de los datos de esta tabla es que la mayor parte de las causas se concentran en bajo la categoría causa interna (CInterna), lo que aporta evidencia de la importancia del vínculo existente entre los VMMnT y los NPC.

La acepción de significado básica asociada a las formas *agitarse* y *sacudirse* puede expresarse de la siguiente manera: *la entidad afectada se mueve debido a sus propios medios o debido a una causa externa.*

Recordemos que en el caso de las construcciones medias tanto el sujeto (S) como el objeto (OD) tienen el mismo referente, el cual puede ser identificado como el *trajector* (*tr*) que se encuentra en perfil en la escena.

Algunos trabajos como los de Haiman (1980, 1983), Maldonado (1999:20) y Kemmer (1993:66) entre otros (Timberlake 1975; Langacker 1976; Lichtenberk 1985) han hecho uso de conceptos como los de *distancia o separación conceptual* y *nivel de distinguibilidad* de participantes. En estos dos últimos casos, con el objetivo de establecer una diferencia entre la semántica de las construcciones reflexivas y medias. Puesto que, siguiendo esta lógica, el

nivel de distinción conceptual en el único participante, el cual funge como S y O al mismo tiempo, es alto para las oraciones reflexivas en comparación con las construcciones medias, en las que la separación conceptual entre participantes es prácticamente nula.

Lo anterior se comprueba mediante datos de lenguas como el djola, el ruso y el húngaro (Haiman 1983), entre otras, que poseen dos marcadores distintos, identificados como ligero y pesado (Sapir 1965:52), para diferenciar entre el uso reflexivo y medio. Por lo que, de acuerdo con estudios como el de Kemmer, el marcador reflexivo tiene la función de señalar correferencialidad de los participantes en el caso de eventos en los cuales normalmente éstos se identifican como entidades distintas. Sin embargo, a pesar de ello se mantiene un nivel de separación entre el iniciador y el receptor. A continuación, se presentan las distintas construcciones con *se* del corpus con su respectivo análisis sintáctico y semántico.

### 2.8.3 Construcciones medias con estímulo externo no elaborado

Los casos que se ofrecen en (42) son muestra de construcciones medias dentro del movimiento no traslativo en las que se elabora una causa externa codificada como oblicuo, la cual actúa a manera de estímulo.

- (42) a. Un fotógrafo mediocre sabe cómo hacer la ilusión de que el ovni y el árbol están a la misma distancia. *El movimiento del ovni se agita con el menor soplo de viento* y la forma en la que oscila delatan su verdadero tamaño. (Gánem, 2001)
- b. La tienda *se sacudía* intensamente *por la lluvia*.

El siguiente diagrama representa el desarrollo del evento propio de este patrón construccional:

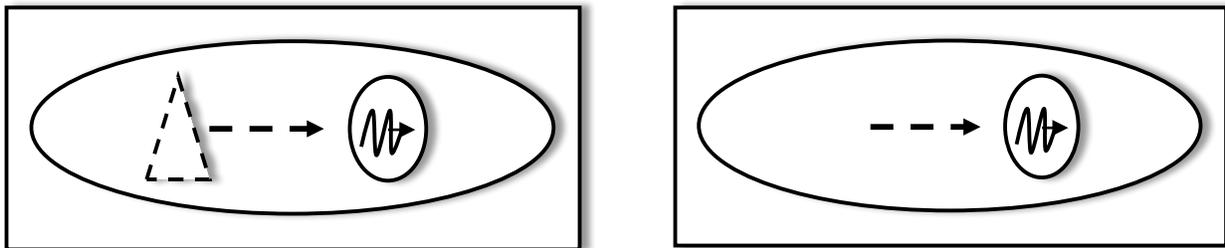


Figura 8. Construcciones medias con y sin estímulo externo elaborado como oblicuo

El triángulo discontinuo representa la causa de tipo externo, la cual se realiza sintácticamente como oblicuo y actúa como estímulo del evento expresado por el verbo, lo cual se representa mediante la flecha discontinua dirigida a la entidad experimentante. Dicho esquema puede compararse con el patrón transitivo de estos verbos, la diferencia en el caso de este tipo específico de construcciones medias es el modo de transferencia de energía, que es indirecto.

#### 2.8.4 Construcciones medias espontáneas

La caracterización de los participantes del evento constituye un elemento clave que se tomó en cuenta para la clasificación establecida, puesto que a partir de aspectos como este puede determinarse la naturaleza semántica del mismo. En los ejemplos de (44) se muestra que dentro del esquema:

(43) [[SE] v N]

El participante que funge como paciente suele ser inanimado y refiere a fuerzas o entidades de la naturaleza.

- (44)a. Frente a la pira la sacerdotisa desteje y deshoja las guirnaldas de rosas. Al fondo, tras la cima de las dunas, *se agitan el mar y el viento* ennegrecido por la columna de humo que se eleva en la pira. Amanece y cae una lluvia menuda. (Tavira, 1991)
- b. Provenientes de las recónditas interioridades de ambas montañas se escucharon por unos instantes estremecedores ruidos, mientras *la tierra se sacudía a resultas de un temblor* de considerable intensidad. (Velasco, 1987)

#### 2.8.5 Construcciones medias de energía interna

Los patrones construccionales medios de energía interna muestran al TR en su totalidad como un elemento pivote para la acción expresada por el verbo (*agitarse* o *sacudirse*). En consecuencia, puede decirse que se trata de la zona activa (ZA). De acuerdo con Langacker (1984:177), esto indica que la porción que participa de forma directa en la relación referida. Algunas veces, como en este caso, la ZA, coincide con la totalidad del *trajector*, el cual se encuentra en perfil, como se muestra en los siguientes ejemplos:

- (45)a. Empezó a gemir débilmente, mientras *se agitaba en aquel lecho de hospital* a

donde había sido trasladada urgentemente por Bruno y Marcel. (Aguilera, 1983)

b. *Grupos de personas* se divertían, brincando en los trampolines, nadando, reían y *se agitaban furiosamente*, salpicando el agua a gran distancia. (Leyva, 1984)

(46) a. *Su cuerpo se sacude* y se menea como loca. (Twitter)

b. *Solón se sacude* y Salomón sufre espasmos. Antonio Lozano Gracia habla de indulto presidencial. (Prensa, 1996)

En cambio, en (47) la ZA coincide tan sólo con una parte del cuerpo, la cual actúa como una extensión del TR.

(47) a. Todos con dos piernas que sostenían; con *dos brazos que se agitaban*, reposaban, buscaban; con un tórax que unía a las extremidades. (Leyva, 1984)

b. Se adivina, que bajo sus andrajos, igual a la del niño, *la piel se les sacude*, como la del caballo, la de la vaca, la de un animal cuando se asusta la inquisición de los insectos. (Cabada, 1981)

#### 2.8.6 Construcciones medias de energía externa

Por otra parte, en construcciones como las de (48) no hay continuidad entre la parte del cuerpo y su poseedor, por lo que el movimiento puede ser inducido de forma externa, *con las manos*, como se muestra en (48b).

(48) a. Laura se levantó, *se agitó/ se sacudió* la cabellera, y antes de volver a la recámara me lanzó una mirada fulminante. (Alatraste, 1985)

b. Laura *se agitó/ se sacudió* la cabellera *con las manos*.

A diferencia del ejemplo de (49) en el que la energía se hereda por continuidad de la parte del cuerpo con su poseedor, en el caso de (50) dicha continuidad queda bloqueada, por lo que la inducción de energía es externa.

(49) De pronto la mujer se desbarató las trenzas y *agitó* la cabeza como si trajera mojado el cabello, frunció los labios y entornó los ojos. (Vega, 1993)

(50) \*La mujer *agitó* la cabeza/ la cabellera con las manos.

Siguiendo a Maldonado (1999), en el tipo de relaciones parte-todo el uso de *se* en áreas corporales está determinado por la correlación entre un *nivel bajo de actividad* y un *nivel alto*

de distinguibilidad de la parte corporal respecto de su poseedor, por lo que se bloquea la continuidad de energía. De manera que cuando la partícula *se* está presente, la parte del cuerpo no es un continuo en la cadena de energía (48b) (figura 9, c).

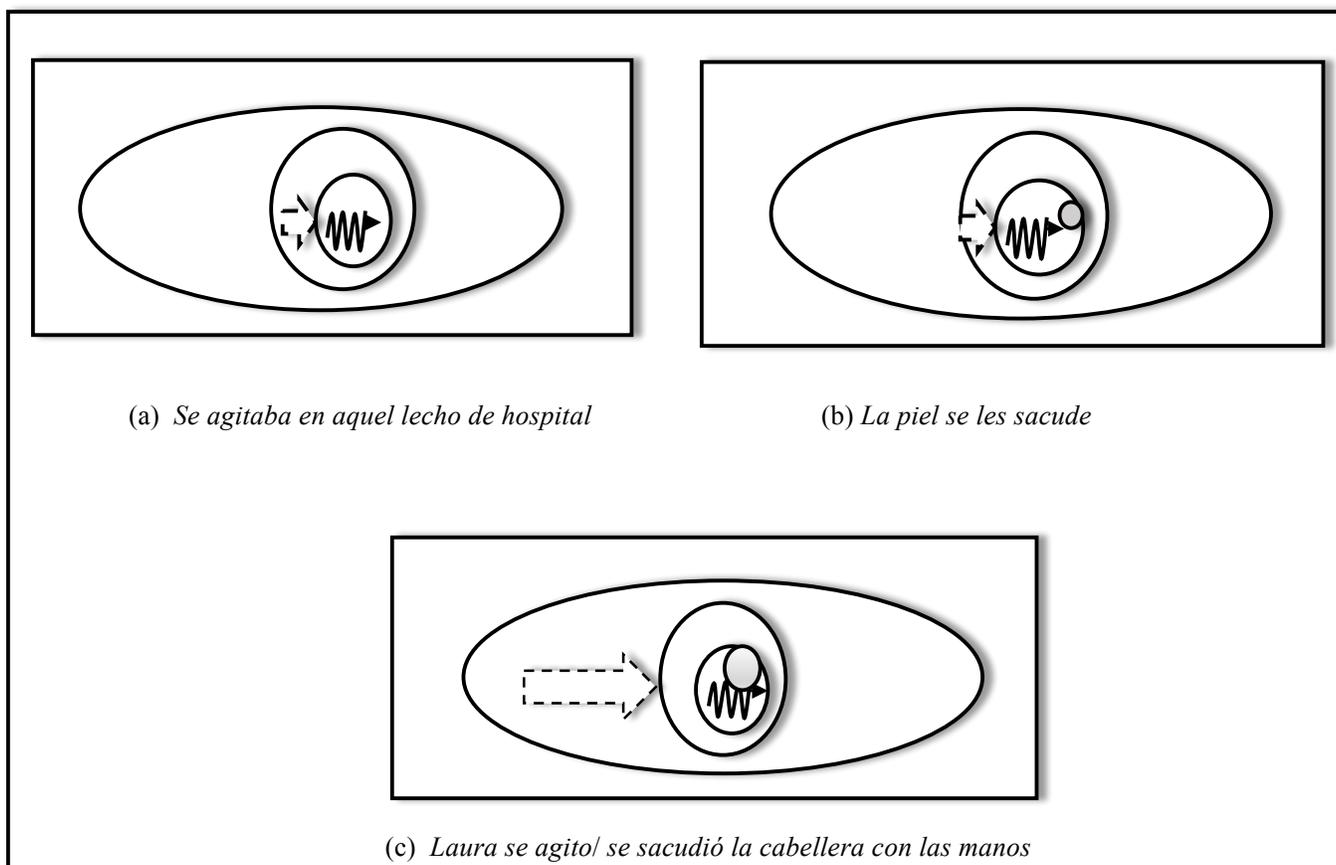


Figura 9. Construcciones medias de energía interna y externa de *agitarse* y *sacudirse*

En la figura 9 se sintetiza el funcionamiento de la relación parte-todo presente en las construcciones medias de energía interna y externa en el dominio el movimiento físico. La flecha doble discontinua en el interior del círculo de mayor tamaño representa la transmisión de energía de tipo interno, cuya fuente es el propio experimentante, el cual se esquematiza con el círculo pequeño. La flecha quebrada se corresponde con el efecto ocasionado en el participante. En el segundo diagrama el círculo pequeño resaltado representa la parte del cuerpo hacia la que es transmitida internamente la energía.

En el tercer esquema, la flecha doble en el exterior del círculo de mayor tamaño representa la transmisión de energía. Esto indica que puede realizarse de manera externa a

través de un instrumento, lo cual se expresa sintácticamente mediante un complemento preposicional.

## 2.9 Construcciones medias. Dominio emocional

Como se mencionó antes, el marco semántico de los verbos constituye una pieza clave para identificar sus dominios de expresión. Lo anterior permite explicar por qué los patrones construccionales con *agitarse* y *sacudirse* también pueden ser ubicados dentro del dominio emocional. En este dominio la causa se expresa como estímulo y la afectación de la entidad se proyecta a través de una reacción. Por lo tanto, dicha entidad actúa como el paciente en el que recae la acción pero también es al mismo tiempo un experimentante reactivo.

Este tipo de conceptualización doble en la que el participante es pasivo y activo al mismo tiempo describe en términos generales el *dominio del experimentante medio*, como se muestra en el siguiente diagrama adaptado de Maldonado (1999:420-424).

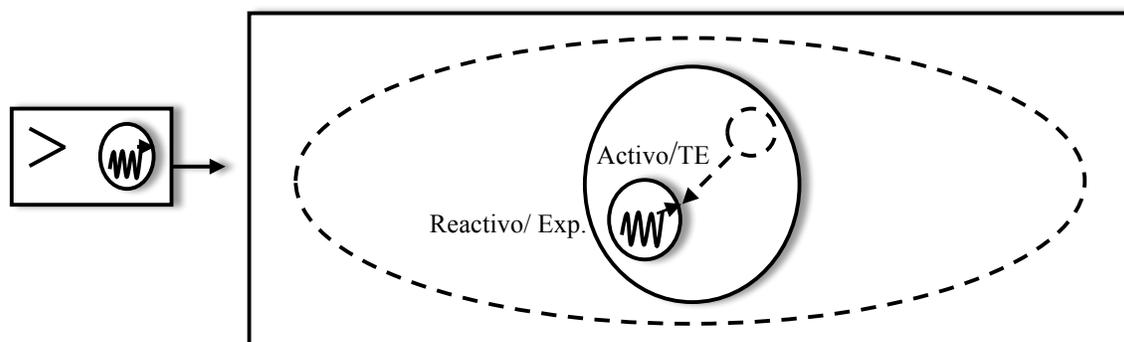


Figura 10. Dominio del experimentante medio

En este esquema el óvalo discontinuo representa el dominio del experimentante medio. El círculo pequeño punteado señala al experimentante. La flecha quebrada indica el cambio de estado en el ámbito emocional y el ángulo esquematiza la fuerza inductora o estímulo que afecta al experimentante.

### 2.9.1 Construcciones medias con estímulo externo

A semejanza del dominio de movimiento físico (51), en las construcciones medias en el dominio emocional el estímulo puede elaborarse sintácticamente mediante un complemento (52).

(51) Los tendederos guardan enrejadas a *las sábanas más blancas que el sol y se agitan con la brisa del atardecer*. Las estrías de los lavaderos están erosionadas y blanquizas por el uso y el jabón. (Martín del Campo, 1976)

(52)a. No es tan fácil como parece el que *el estudiantado se agite por una cosa u otra cosa*. (Oral)

b. *Sólo de pensarlo me sacudo*. (Twitter)

Los ejemplos de (52) pertenecientes al dominio cognitivo emocional muestran que la caracterización semántico léxica de los participantes y complementos perfila rasgos específicos y especializados propios de dicho ámbito.

Asimismo, en esta clase de construcciones puede que el estímulo no se encuentre expresado sintácticamente (53), lo cual, de acuerdo con los datos del corpus (§2.8, tabla 13) suele ser más frecuente en ambos dominios cognitivos.

Lo anterior concuerda con el hecho de que, como lo han indicado otros trabajos (Maldonado 1999), la focalización que propicia el clítico *se* medio en las construcciones es hacia el resultado del evento y no se concentra en la fuerza inductora.

(53) Teníamos de Presidente a Ruiz Cortines. Corría el año de 53 y, a ratos, *el país se agitaba* fuertemente dando lugar a una que otra algarada callejera. (CREA. México. 1986)

## 2.9.2 Construcciones medias de energía interna

Con las construcciones medias de energía interna se produce un fenómeno de zona activa similar al del dominio de movimiento (§2.8.3). Recordemos que Langacker (2009:42) define la ZA de una entidad con respecto a una relación perfilada como la faceta de dicha entidad que participa directamente en tal relación. Uno de los ejemplos que utiliza este autor para ilustrar este fenómeno se muestra en oraciones como la de (54):

(54) *The cigarette in her mouth was unlit.*

‘El cigarrillo en su boca estaba apagado’.

Resulta evidente que el significado que transmite la oración de (54) no indica que el cigarrillo (*tr*) en su totalidad se encuentre dentro de la boca (*lm*), como se muestra en la figura

de 10 (a). Sino que, más bien, se trata de una porción del cigarrillo (*tr*) la que se perfila como referente y los labios como referente de la boca (*lm*) (figura 11b):

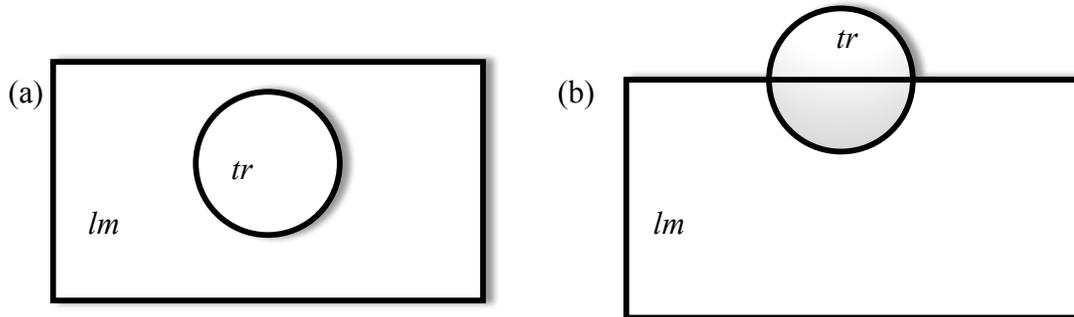


Figura 11. Zona activa

En los casos de (55) la reacción de origen interno proyectada en el experimentante, el cual se comporta como pasivo y activo al mismo tiempo, es de tipo emocional.

(55) a. Sopla el viento. *El campamento se agita*. Un espectro avanza en el horizonte.

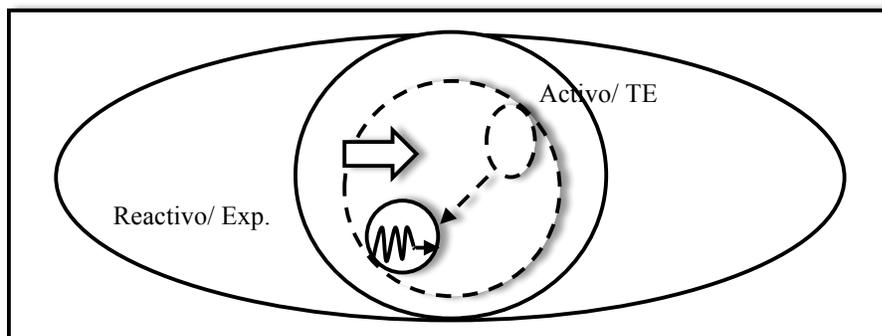
(Tavira, 1991)

b. El frío de la madrugada me debe haber despertado. Me senté, y entonces

*me sacudí todo, de frío, de miedo*. (López Páez, 1993)

Además, en los ejemplos de (55) se perfila la totalidad de *trajector*, como se muestra en la figura 11. Estas oraciones difieren de las de (52) y (53) de la sección anterior, en el sentido de que el origen de la energía de estos eventos es de tipo interno, lo que indica que proviene del propio experimentante, en cambio en los casos de (55), aunque el evento es de tipo emocional, éste se dispara por un elemento externo, ajeno al experimentante.

En la figura 12, círculo de mayor tamaño representa al participante, el círculo discontinuo en su interior señala al dominio del experimentante medio. La flecha doble blanca en el interior indica la transmisión interna de energía producida en la entidad experimentante.





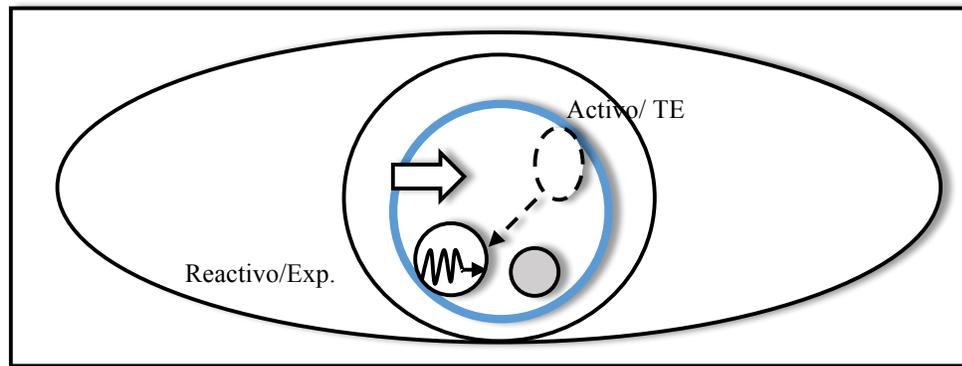


Figura 14. Perfilamiento de la zona activa coincidente con el *trajector*

En las tablas 13 y 14, como complemento de las tablas 8 y 9 de la §2.4.2, se puede apreciar el porcentaje de construcciones medias con respecto al total de casos para cada verbo, así como la diferencia con respecto al número de casos entre los patrones situados en el dominio de movimiento y el emocional.

| Verbo           | Dominio    | Número de casos | Porcentaje |
|-----------------|------------|-----------------|------------|
|                 |            |                 | %          |
|                 | Movimiento | 77              | 61         |
| <b>Agitarse</b> | Emocional  | 50              | 39         |
|                 |            | Total: 127/300  | 42         |

Tabla 13. Distribución porcentual de las construcciones medias con *agitarse* en el dominio de movimiento y emocional

Los datos de la tabla 13 muestran la proporción de patrones construccionales medios con el verbo *agitar*, los cuales constituyen un 42% de un total de 300 casos. De entre estos, los que se sitúan en el dominio de movimiento físico tienen un mayor número de ocurrencias (61% 77/127).

Sin embargo, es importante destacar que los que pertenecen al dominio emocional también cuentan con una proporción importante (39% 50/127) en comparación de lo que muestran los esquemas transitivos de este mismo predicado, con tan solo un 16% (27/170).

Lo anterior indica que la extensión a un dominio más abstracto, el emocional, en el caso de *agitarse*, se hace más evidente y tiene mayor prominencia para el caso de los patrones de subcategorización medios.

| <b>Verbo</b>            | <b>Tipo de construcción</b> | <b>Dominio</b>              | <b>Número de casos</b> | <b>Porcentaje %</b> |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------|---------------------|
|                         | Medias                      | Movimiento                  | 38                     | 13                  |
|                         |                             | Emocional                   | 24                     | 8                   |
| <b><i>Sacudirse</i></b> | Reflexivas                  | Movimiento                  | 36                     | 12                  |
|                         |                             | Movimiento + desplazamiento | 43                     | 14                  |
|                         |                             |                             | <b>Total: 141/300</b>  | <b>47</b>           |

Tabla 14. Distribución porcentual de las construcciones medias con *sacudirse* en el dominio de movimiento y emocional

De acuerdo con la tabla 14, el porcentaje de construcciones medias con *sacudir* (21% 62/300) es mucho menor con respecto de *agitar*, la cual presenta un 43% (130/300). Esto muestra, una divergencia importante entre estos dos verbos, puesto que, a pesar de que ambos pertenecen a la misma clase semántica y presentan esquemas construccionales semejantes adaptados a un marco semántico vinculado a cada predicado en particular, los porcentajes de aparición de los patrones anclados a diferentes dominios, el de movimiento físico y el emocional, dejan ver tendencias distintas en el comportamiento semántico-sintáctico de estos verbos.

Con *sacudir* se presenta un fenómeno opuesto a *agitar* relativo al número de esquemas ubicados en el dominio emocional. El porcentaje de construcciones medias en este dominio abstracto es de 8% (24/62). En cambio, en el ámbito del movimiento físico un 13% (38/62) de los esquemas se ubica en este dominio cognitivo. Por lo que la extensión concreto-abstracto con *sacudir(se)* se ancla a un dominio concreto en los patrones transitivos.

Como se pudo apreciar desde §2.4.2 en adelante, un factor relevante para la subclasificación realizada fue el considerar el nivel de esquematicidad de la fuerza inductora del

evento, pues, como ya se ha mencionado de forma amplia en otros estudios (Maldonado 1999:11-48), este elemento permite ubicar de forma clara en una escala desde la construcción impersonal (58) hasta el patrón en el que la energía es de origen interno (61), el cual constituye el otro extremo de dicha gradación (figura 15).

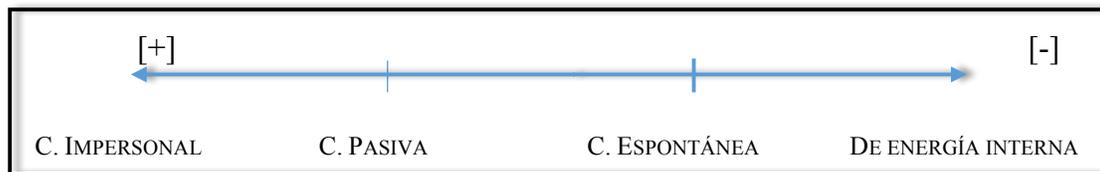


Figura 15. Escala del nivel de esquematicidad de la energía inductora

De manera que, parte de las construcciones medias con los verbos *agitar* y *sacudir* en las que la fuerza inductora se encuentra poco delineada [-/+ ] o sin elaborar, como sucede con los patrones caracterizados como de energía interna, pueden considerarse como medias espontáneas. Además, también se analizan casos en los que a pesar de que el significado enfoca un evento de energía de origen interno, se pone de manifiesto como elemento inductor una fuerza externa.

a. IMPERSONAL<sup>26</sup>

(58) Una vez sellado *el envase se agita* durante unos cuantos segundos.

b. PASIVA

(59) *Se agita incesantemente la bandera nacional.*

c. ESPONTÁNEA

(60) Empezó a gemir débilmente mientras *se agitaba en aquel lecho de hospital.*

d. DE ENERGIA INTERNA

(61) *La tierra se sacudía* a resultas de un temblor de considerable intensidad.

### 2.9.3 Comentarios finales

Como acaba de mostrarse a través del análisis de los verbos transitivos de manera de movimiento no traslativo *agitar* y *sacudir*, en sus versiones transitiva e intransitiva, la

<sup>26</sup> La presencia de oraciones impersonales y pasivas con *agitar* y *sacudir* en corpus fue mínima. Se hace mención de ellas en esta sección con el objetivo de presentar la escala de nivel de esquematicidad de la energía inductora del evento en función de cada construcción.

transmisión de energía puede mostrar diversas facetas tanto en el dominio de movimiento como, por extensión, en el emocional:

- De manera externa. Como ocurre en el caso de las oraciones transitivas o mediante complementos con un menor grado de prominencia.
- De forma interna, que se desarrolla a partir de una relación parte-todo en la que se perfilan ya sea la totalidad de la entidad o una parte de ella.

Hasta aquí hemos visto que existen coincidencias en los patrones de subcategorización de ambos verbos, puesto que pertenecen a una misma categoría semántica. Aunque, también existen variaciones con respecto a su frecuencia de aparición, *agitar* con (57%) y *sacudir* con (71%) en el caso de las transitivas. La ULC base puede describirse como la transmisión de energía de un agente (A) o iniciador hacia un móvil:

(62) [S v OD [T, PAC]]

A partir de este esquema central es que se desprenden usos que implican movimiento fictivo (63), así como configuraciones construccionales fundamentadas en una relación parte-todo, como en el caso de las oraciones transitivas internas (64).

De la misma forma, una diferencia a nivel semántico entre ambos verbos es el significado de *quitar* asociado con *sacudir(se)*, tanto con un significado concreto (65a) como de tipo abstracto (65b).

El marco semántico de *sacudir(se)* marca la pauta de divergencia entre ambos verbos con relación a las construcciones reflexivas, ya que los datos mostraron dicho patrón sólo con *sacudir(se)*, en las que el móvil puede ser una parte del cuerpo (66b).

(63) Los constantes conflictos *agitan/ sacuden al país entero*.

(64) *María agitaba/ sacudía las manos rítmicamente*.

(65) a. Un trabajador *sacudía* el polvo de las bancas.

b. Pedro le *sacudió* la trivialidad al asunto.

(66) a. *Se sacude* y se aleja del lugar.

b. Me pongo en pie riéndome y *me sacudo el pelo*.

Tanto con *agitar* como con *sacudir* se hallaron patrones sintácticos clasificados como construcciones medias, las cuales difieren a nivel semántico de las reflexivas principalmente debido al grado de distinción entre las funciones de S y OD del participante. No obstante, el criterio principal a partir del cual se subdividió este conjunto de VMMnT fue la consideración de los tipos de estímulo o causa, externa o interna, en el evento y cuando ésta aparecía elaborada sintácticamente o no.

Como se acaba de mostrar en esta sección, estas causas se encuentran repartidas entre los dominios de movimiento físico y el emocional. De tal forma que las de tipo concreto suelen aparecer en casos que se sitúan en el ámbito del movimiento físico, en cambio los estímulos de orden abstracto se hallan en oraciones asociadas al dominio emocional.

Asimismo, debido a que se trata de VMMnT es frecuente que el origen de la energía sea de interno y se presente en una relación poseedor-poseído con nombres de partes del cuerpo (NPC). No obstante, a pesar de ello, los datos para *agitar* y *sacudir* muestran que es relativamente frecuente encontrar causas de tipo externo elaboradas como frases oblicuas.

La fuerza inductora o estímulo constituye uno de los ejes para la clasificación de las construcciones, ya que se tomó en cuenta que en algunos estudios (Morimoto 2000:51-54, Mendikoetxea 1999:1577-1627) ha sido considerada como un elemento de importancia para la descripción y clasificación de los verbos de cambio de estado causativos, entre los que se ha incluido algunos verbos de manera de movimiento no traslativo.

En relación con lo anterior, el análisis presentado en esta sección muestra que, aun en las oraciones medias, la fuerza inductora o causa, aunque no sea de naturaleza agentiva propiamente, puede o no aparecer elaborada sintácticamente e incluso el evento puede producirse de forma espontánea (67).

(67) Al fondo, tras la cima de las dunas, *se agitan el mar y el viento*. (Tavira, 1991)

#### 2.9.4 Recapitulación

A manera de recapitulación hemos de decir que los VMMnT *agitar* y *sacudir* se vinculan a 2 dominios semánticos, el de movimiento físico como dominio base y el emocional. Aunado a ello, el corpus mostró que también se presentan casos en los que el significado se vincula al denominado movimiento abstracto o movimiento fictivo. Asimismo, hemos podido

verificar que a pesar de que este subgrupo verbal no incluye en su semántica al desplazamiento, las oraciones con estos predicados pueden asociarse a complementos espaciales, tanto locativos estativos, como direccionales, en menor medida. La incidencia del co evento externo de causa es un aspecto a resaltar, pues, aunque la frecuencia para ambos verbos es similar, tanto para *agitar* como para *sacudir* predomina la causa de tipo interno (tabla 13). Por otro lado, otro punto que merece la pena subrayar es la presencia de diversos elementos sintácticos de manera asociados a las construcciones con VMMnT, ya que esta clase verbos lexicalizan en sí mismos la manera.

Los datos de las tablas en las secciones anteriores mostraron determinadas tendencias vinculadas a cada uno de los verbos bajo estudio. Algunos aspectos a resaltar de forma general son los siguientes:

- El 57% (173/300) de los esquemas en corpus con *agitar* son transitivos, incluidas las oraciones transitivas internas, por lo que poco más del 42% (127/300) son construcciones medias.
- Las construcciones medias con *agitarse* (39%/ 50 de 127) presentan un mayor número de casos asociados al dominio emocional en comparación con su contraparte transitiva con *agitar* 16% (27/170).
- Ambos verbos presentan oraciones transitivas internas, sin embargo *agitar* (22% 68/173) muestra una mayor incidencia de esta clase de patrones en comparación con *sacudir* (12% 32/159).
- El total de construcciones transitivas y transitivas internas para *sacudir* es de 53% (159/300). En tanto que el 47% (141/300) son esquemas medios y reflexivos.
- *Sacudir* (56/159 18%) presenta una tendencia a asociar sus esquemas al dominio emocional en comparación con *agitar* (28/173 9.3%), aunque el total general de patrones transitivos en el dominio de movimiento con este verbo es de 35% (103/300), el cual es próximo al de *agitar* (48%)
- El porcentaje de construcciones medias con *sacudirse* (21% 62/300) es mucho menor con respecto de *agitarse*, la cual presenta un 43% (130/300), aunque *sacudirse* también incluye patrones reflexivos a diferencia de *agitarse* (26% 79/300).
- *Sacudirse* cuenta con un mayor porcentaje de patrones medios vinculados al dominio de movimiento 13% (38/62) versus el dominio emocional 8% (24/62) en comparación

con lo que sucede con *agitarse*, que muestra una distribución mucho más equilibrada entre ambos dominios (movimiento físico 61% 77/127 vs. emocional 39% 50/127).

En el siguiente capítulo abordaremos el análisis sintáctico semántico de los VMMnT intransitivos *vibrar* y *temblar*. Se presentarán tendencias de los mismos elementos que se incluyeron en el estudio de *agitar* y *temblar*, así como también se presentará una interpretación de comportamiento de las construcciones con estos predicados desde el punto de vista de la GC, con el fin de obtener una visión integral de la descripción de los datos.

### Capítulo 3

#### 3. Construcciones intransitivas de manera de movimiento no traslativo en el español

En este tercer capítulo se tratarán los siguientes aspectos; en §3.1 se presentan los rasgos a nivel sintáctico y semántico que constituyen la ULC base con los predicados intransitivos *vibrar* y *temblar* tanto en el dominio de movimiento como en el emocional al que se vincula por extensión semántica. En §3.2 se identifican tanto los componentes de la estructura sintáctica como el orden en el que se presentan en los dominios asociados a la semántica de ambos verbos, de movimiento físico y el emocional, con el objetivo de establecer un punto de partida para el análisis. En §3.3 se plantea la caracterización en términos sintácticos y semánticos de la figura en movimiento dentro del evento con los verbos *vibrar* y *temblar*. En §3.4 y §3.4.1 se presenta el análisis de los datos en los que la figura se caracteriza como animado, una parte del cuerpo y una entidad inanimada. Por otro lado, en §3.4.2 se presenta los datos de algunos esquemas en los que puede o no aparecer un estímulo externo como causa. En §3.5 y §3.5.1 se muestra el análisis de las oraciones de dativo con los verbos intransitivos bajo análisis y, aunado a ello, se considera la relación poseedor-poseído en función de la naturaleza semántica del *posesum*.

Mientras que en §3.6 se da cuenta de las construcciones con *vibrar* y *temblar* vinculadas en términos semánticos al dominio emocional. En §3.6.1 se analizan los componentes físico y emocional asociados a las construcciones medias con los verbos *vibrar* y *temblar*. Para concluir este capítulo 3, en §3.6.2 se presentan como parte del resultado algunas frecuencias relevantes vinculadas de construcciones intransitivas estudiadas a partir del corpus.

#### 3.1 El caso de *vibrar* y *temblar*

En el capítulo anterior se presentó la caracterización léxica de los argumentos de los verbos *agitar* y *sacudir* y otros elementos asociados a por lo menos dos dominios cognitivos específicos:

- |                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| (1) Movimiento: | [figura/ móvil]            |
| Emocional:      | [estímulo/ experimentante] |

Al tomar en cuenta la variedad de tipos de argumentos y de esquemas sintácticos posibles con los verbos bajo estudio, es fácil percatarse de que no es lógico asociar una lista cerrada de argumentos a una clase verbal en particular. Aunque, el vínculo entre el contexto de uso del verbo y su significado resulta definitorio para orientar la distribución verbal. Por tal razón, desde esta perspectiva, es posible definir la estructura argumental de un verbo a partir de las escenas proporcionadas por el contexto de uso y la conceptualización del hablante.

### 3.2 Caracterización del par de verbos intransitivos de manera de movimiento no traslativo

La figura o *trajector*, como entidad de la que se predica el movimiento, es un elemento que se pone de perfil, tanto con los verbos transitivos *agitar* y *sacudir* como con los intransitivos *vibrar* y *temblar*, clasificados como verbos de manera de movimiento, puesto que carecen del componente de desplazamiento. No obstante, la estructura sintáctica de los predicados transitivos muestra que el elemento *causa* también es relevante dentro de su *frame* semántico. En cambio, en el caso de la estructura de los predicados intransitivos es claro que dicho factor es prescindible.

En la siguiente tabla se sintetiza la estructura de los patrones construccionales básicos de *vibrar* y *temblar*, entendidos como asociaciones convencionales de forma y significado (Goldberg 1995).

| Proceso: |      | Manera de movimiento |
|----------|------|----------------------|
| A1       | FIG  | Figura/Paciente      |
| A2       | POSR | Poseedor             |
| OBL      | CAU  | Causa                |

Tabla 1. Estructura argumental básica de los verbos *vibrar* y *temblar*

De acuerdo con la información de la tabla 1, en las oraciones con los VMMnT *vibrar* y *temblar*, el participante central es precisamente la figura de la que se predica la acción (2). Cuando éste hace referencia a una posesión, ya sea inherente o no, también se pone de manifiesto sintácticamente el poseedor (3). Esta clase de relación entre los participantes del evento con los verbos bajo estudio es muy frecuente y se explicará con mayor detalle más adelante.

- (2) a. *Los notables temblaban*, mientras los calpixques (así se denominaban esos funcionarios) exigieron como reparación la entrega de veinte jóvenes destinados al sacrificio. (. 2001)
- b. Durante el concierto *el público vibró* de la emoción.
- (3) a. Las manos del pianista recorren el piano y se reflejan en la tapa del instrumento, *sus dedos* delgados, nerviosos, *vibran*, tiemblan, modulan. (Glantz, 2002)
- b. *Le tiembla todo su párpado* por aguantarse la rabia. (Twitter)

Asimismo, se advierte que el componente externo *causa* está incluido a pesar de que se trata de eventos de tipo intransitivo. Esto se debe a que, en algunos casos, los datos del corpus mostraron que dicho componente se expresa sintácticamente de forma oblicua, como complemento preposicional o circunstancial (4)<sup>27</sup>.

- (4) a. Es necesario que el aire expulsado por la espiración sea totalmente puesto en vibración por la acción de *las cuerdas vocales inferiores*; que éstas, a su vez, *vibren* libremente *bajo la doble influencia del aire*. (Caballero, 1985)
- b. Después del último, *tiemblo de sólo pensar que puedo quedar embarazada*. (Noriega, 1981)

A grandes rasgos, el esquema sintáctico mostrado en la tabla anterior sintetiza la plantilla argumental de los dos verbos intransitivos *vibrar* y *temblar* con fundamento en los datos del corpus. En consonancia con lo anterior en la tabla 2 se da cuenta de las construcciones con las que se estará trabajando en este capítulo a partir de los verbos *vibrar* y *temblar*.

---

<sup>27</sup> Aunque en este trabajo no pretendemos ahondar en la discusión sobre la distinción entre complementos, suplementos, aditamentos e implementos, que ha sido largamente tratada en el ámbito hispánico (Alarcos 1986:4, 1994:287, Rojo 1985, Gómez Torrego 1997, Cuesta Martínez 1997, Gutiérrez Ordoñez 1997, Tornel 2006) sí se consideran los rasgos semántico-sintácticos que presenta Tornel (2006:49-51) para caracterizar a la categoría del suplemento, dentro de la que incluye a los complementos: 1. Semánticamente son argumentos exigidos por el verbo, ya de forma locativa o de cualquier otra (*Residen en la ciudad de México*), 2. No pueden ser suprimidos de la estructura oracional por agramaticalidad (*\*Residen, \*Viven, \*Proceden*), 3. Se vinculan al verbo que preceden por una preposición fija o variable (*Proceden de México/ \*Proceden México, Viven en el norte/ \*Viven el norte*), 4. La desaparición de esta función supone la existencia de una “huella argumental” (*Residen allí, ahí, aquí, allá/ Proceden de aquí, ahí, allá*).

| construcciones intransitivas |              |             |
|------------------------------|--------------|-------------|
| verbo                        | estructura   | # cláusulas |
| <b>vibrar</b>                | intransitiva | 210         |
|                              | dativas      | 52          |
|                              | medias       | 38          |
| <b>temblar</b>               | intransitiva | 174         |
|                              | dativas      | 69          |
|                              | medias       | 57          |
| <b>Total</b>                 |              | 600         |

Tabla 2. Esquemas constructivos asociados a *vibrar* y *temblar*

Además, la siguiente tabla (3), da cuenta de la incidencia de los patrones constructivos con *vibrar* y de los principales componentes de cada estructura, así como de su organización.

|               | S       | S-<br>OI | S + CPR | S +<br>CLoc | S +<br>CManera | S +<br>CCausa | OI-S | OI-S+<br>CPR | OI-S<br>+ | OI-S<br>+ | CLoc<br>+ S |
|---------------|---------|----------|---------|-------------|----------------|---------------|------|--------------|-----------|-----------|-------------|
|               |         |          |         |             |                |               |      |              | CCausa    | CLoc      |             |
| <b>Vibrar</b> | físico  | 28       | 4       | 11          | 23             | 13            | 10   | 11           | 6         | 6         | 6           |
|               | emoción | 34       | 8       | 3           | 32             | 3             | 40   | --           | --        | --        | --          |
|               | interna | 4        | --      | 2           | --             | 5             | 1    | 5            | 1         | --        | --          |
| <b>Total</b>  | 66      | 12       | 16      | 55          | 21             | 51            | 16   | 7            | 6         | 6         | 6           |

Tabla 3. Participantes de los patrones constructivos en corpus con *vibrar*

En relación a los datos de la tabla 3, es posible identificar que un buen número de casos intransitivos con *vibrar* se asocian al dominio emocional (120/262<sup>28</sup>), aunque la frecuencia de construcciones vinculadas al dominio base, el del movimiento físico, también es importante (142/262). En cuanto al orden de los argumentos y otros complementos advertimos que en la mayor parte de los casos el principal argumento es el S (66/262), el cual puede estar acompañado de un CLoc estativo (5a), o direccional (5b, c) (67/262), un CCausa (57/262), un CManera (5d) (21/262) y, en menor medida, las oraciones con *vibrar* se asocian a CPRs (23/262). Aunque, también se encontraron ejemplos en los que se incluía el OI (6) en la estructura (47/262).

<sup>28</sup> Se consideran aparte las oraciones medias con ambos predicados por lo que el total de casos en esta sección considera sólo 262 ejemplos para *vibrar* y 243 para *temblar*.

- (5) a. *Este laúd que vibra bajo mis dedos* servirá de aseladero para las gallinas. (Mojarro, 1985)
- b. *Música de fondo de la fiesta que vibraba a través de las paredes.* (Twitter)
- c. Mi verdadero triunfo será recuperar *mi sonrisa...Aquella la que vibraba del corazón*, no la me maquillo a diario. (Twitter)
- d. *Los átomos* de cualquier material cuya temperatura sea superior a los 273.16 grados centígrados bajo cero *vibran con suavidad.* (Gánem, 2001)
- (6) Recién entra a ver por qué *le vibraba tanto el celular.* (Twitter)

El contenido que se registra en la tabla 3, muestra que el orden de los participantes es variable, ya que las oraciones pueden tener al S en posición inicial (7a), incluir un OI (7b), una CPR (7c). Aunque no es tan frecuente, tanto el OI (8a) como el CLoc (8b) pueden aparecer en posición inicial.

- (7) a. Todavía *vibran los reportajes* indígenas que Fernando Benítez asentó en sus cinco tomos de Los indios de México. (Prensa, 1996)
- b. Yo quejandome siempre que *los wpp no me vibraban* y tenía desactivada esa opción. (Twitter)
- c. La madre debe tomar *el cuerpecito tembloroso del bebé que vibra y se sacude para que éste pueda sentir.* (Rincón Gallardo, 2004)
- (8) a. *Me vibraba toda la cama*, ahr. (Twitter)
- b. *En sus labios aún vibraba la última sílaba* de la palabra que acababa de pronunciar. (Velasco, 1987)

En la tabla 4 se expone el orden de los participantes, tanto de carácter argumental o no, que conforman las estructuras con el predicado *temblar*. La distribución de los patrones intransitivos con este verbo se orienta en su mayor parte hacia el dominio del movimiento físico (158/243), mientras que 120/243 de los esquemas se asocian al dominio emocional. Lo anterior nos permite captar que, a un nivel general, tanto *vibrar* como *sacudir*, presentan prácticamente el mismo número de ocurrencias para ambos dominios.

|                | S       | S-<br>OI | S + CPR | S +<br>CLoc | S +<br>CCausa | S-OI +<br>CManera | S-OI +<br>CCausa | OI-<br>S | OI-S<br>+<br>CCausa | CLoc<br>+ S |    |
|----------------|---------|----------|---------|-------------|---------------|-------------------|------------------|----------|---------------------|-------------|----|
| <b>Temblar</b> | físico  | 54       | 6       | 24          | 16            | 6                 | 5                | --       | 11                  | --          | -- |
|                | emoción | 45       | --      | 8           | --            | 20                | --               | 4        | 4                   | --          | 4  |
|                | interna | 9        | 7       | --          | --            | 7                 | --               | --       | 6                   | 7           | -- |
| <b>Total</b>   |         | 108      | 13      | 32          | 16            | 33                | 5                | 4        | 21                  | 7           | 4  |

Tabla 4. Participantes de los patrones construccionales en corpus con *temblar*

De acuerdo con la tabla 4, la mayor parte de los ejemplos con *temblar* presentan como único argumento al S (108/243) en ambos dominios semánticos a diferencia de lo que ocurre con *vibrar* con el que la asociación del S con distintos complementos es más productiva en uso. No obstante, las oraciones con *temblar* también pueden asociarse, aunque en menor medida, con diversos complementos como el CCausa (9a) (44/243), CPRs (9b) (32/243) o el CLoc (9c) (20/243).

- (9) a. *Tiemblo al oír ese poema que mi padre recita en voz alta.* (Fuentes, 1987)  
 b. *Le temblaba el pulso para sentar a las vacas sagradas.* (Twitter)  
 c. Cuando Lucas llegó, *temblaba frente a una taza de café*, como muerta de frío.  
 (Aguilar Camín, 1995)

Un argumento que también puede expresarse sintácticamente en estas estructuras con *temblar*, es el OI (50/243), como se ejemplifica en (10). Este participante puede aparecer después del S o en posición inicial (11). Un aspecto relevante relacionado con el OI, es que el número de casos en los que aparece expresado sintácticamente este argumento, tanto para *vibrar* (47/262) como para *temblar* es muy próximo.

- (10) a. La barbilla *le temblaba* sacudida por un espasmo nervioso. (Chao Ebergenyi, 1991)  
 b. *Le temblaba la boca salivada*, pero su voz era firme y su dicción perfecta.  
 (Aguilar Camín, 1986)

A diferencia de *vibrar*, los datos nos muestran que con *temblar* la frecuencia de construcciones consideradas como de energía interna es mayor, puesto que *vibrar* cuenta con

un total de 36/243 estructuras clasificadas como de este tipo versus las 18/262 que se asocian con el predicado *vibrar*.

### 3.3 Caracterización sintáctico-semántica del participante móvil/figura

El examen que se mostrará a continuación considera como aspecto fundamental, la caracterización sintáctico-semántica del participante del evento que funge como figura del que se predica movimiento. Debido a ello, la disposición en la que se encuentra el análisis de los datos toma en cuenta tal característica.

Asimismo, es necesario señalar que, al igual que sucede con los verbos transitivos *agitar* y *sacudir*, otro rasgo que fue tomado en cuenta en este trabajo, es que cada significado dentro de la red semántica (*frame*) de estos verbos se encuentra supeditado en primera instancia al dominio cognitivo del movimiento físico y en algunos casos, por extensión, al dominio emocional. De tal forma que la organización del análisis se guía de forma genérica a partir de estos aspectos. En la tabla 4, que se presenta a continuación se ofrecen, a manera de panorama general, algunos datos sobre la caracterización semántica del móvil. En primera instancia se caracteriza el móvil en las construcciones con *vibrar*, así como el OI, el cual funge como beneficiario de la predicación cuando aparece expresado en estas estructuras.

| <b>Vibrar</b>             | <b>Móvil</b>          | <b>Beneficiario</b> |
|---------------------------|-----------------------|---------------------|
| <b>Función sintáctica</b> | S                     | OI                  |
| <b>Tipo semántico</b>     | Concreto              | Concreto            |
|                           | 175                   | 42                  |
|                           | Animado               | Abstracto           |
|                           | 80                    | 11                  |
|                           | Abstracto             | --                  |
|                           | 45                    | --                  |
| <b>Caracterización</b>    | Tema inanimado        | Inanimado           |
|                           | 123                   | 28                  |
|                           | Experimentante        | NPC                 |
|                           | 80                    | 12                  |
|                           | NPC/ Función Corporal | Tema abstracto      |
|                           | 52                    | 11                  |
|                           | Tema Abstracto        | Tema energético     |
|                           | 24                    | 2                   |
|                           | Emoción               | --                  |
|                           | 21                    | --                  |
|                           | 300                   | 53                  |

Tabla 5. Caracterización semántica del participante móvil en las construcciones con *vibrar* y el objeto indirecto

De acuerdo con la tabla 5, el móvil en las oraciones con *vibrar* suele caracterizarse por ser una entidad concreta (175/300); a su vez, dentro de esta clasificación de entidades concretas es posible filtrar a aquellas que son animadas (80/300). Aunque en menor cantidad, los casos en los que la figura es semánticamente de tipo abstracto (45/300) también entran en consideración. Vale la pena resaltar el número de ejemplos en los que la figura es un NPC o una función corporal (52/300), ya que esto pone de relieve cuál es la relación más productiva, de acuerdo con las características semánticas de los participantes.

De la misma forma, para el caso de *temblar*, en la tabla 5 se da cuenta de la caracterización tanto de la figura/móvil como del beneficiario.

| <b>Temblar</b>            | <b>Móvil</b>          | <b>Beneficiario</b>     |
|---------------------------|-----------------------|-------------------------|
| <b>Función sintáctica</b> | S                     | OI                      |
| <b>Tema semántico</b>     | Animado               | Concreto                |
|                           | 148                   | 47                      |
|                           | Concreto              |                         |
|                           | 127                   | --                      |
|                           | Abstracto             |                         |
|                           | 25                    |                         |
| <b>Caracterización</b>    | Experimentante        | NPC/ Función Corporal   |
|                           | 148                   | 31                      |
|                           | NPC/ Función Corporal | Tema energético animado |
|                           | 77                    | 12                      |
|                           | Tema inanimado        | Inanimado               |
|                           | 25                    | 4                       |
|                           | Tema energético       | --                      |
|                           | 25                    | --                      |
|                           | Tema abstracto        | --                      |
|                           | 14                    | --                      |
|                           | Emoción               | --                      |
|                           | 11                    | --                      |
|                           | 300                   | 47                      |

Tabla 6. Caracterización semántica del participante móvil en las construcciones con *temblar* y el objeto indirecto

Es interesante notar que, de acuerdo con los datos de la tabla 6, para los patrones construccionales con *temblar* es mucho más frecuente que la figura/móvil se caracterice como un participante animado (148/300), puesto que con *vibrar* sólo 80/300 casos tienen un móvil con esta característica. También, es menor el número de ejemplos en los que la figura es concreta (*temblar* 127/300) en comparación con *vibrar* (175/300). Es necesario señalar

que, para los esquemas con *temblar* (25/300), es aún menos frecuente que con *vibrar* (45/300) que el móvil sea de tipo abstracto. De igual manera, la frecuencia de construcciones en las que la figura se caracteriza como una emoción es mayor con *vibrar* (21/300) en comparación con *temblar* (11/300). Esto apunta a que la semántica de *vibrar*, en comparación con la de *temblar*, se orienta más a un dominio abstracto, el emocional.

Como se mostró en la tabla 1, la figura en el caso de las de construcciones con *vibrar* y *temblar*, cumple con dos papeles semánticos, la de A (*actor*) del movimiento, puesto que como iniciador no requiere necesariamente causa externa, aunque ésta pueda aparecer codificada sintácticamente, y la de paciente (*undergoer*)<sup>29</sup>.

En la siguiente sección se mostrará el análisis realizado dentro del dominio de movimiento.

### 3.4 Construcciones intransitivas con una entidad animada y partes del cuerpo<sup>30</sup> como sujeto.

#### Dominio de movimiento

A continuación, se ejemplifican los patrones intransitivos que aparecen con una entidad de tipo animado (11), la cual funge como experimentante (EXP) o un NPC (12) como sujeto con los verbos *vibrar* y *temblar* en el dominio de movimiento.

(11) a. Distinguir, en las caprichosas líneas que nacen fuera de la palma, su fisonomía secreta. Metafísica de la mano. *La mujer*, toda ella, existe y *vibra en su mano*. (Tibón, 1986)

b. *Temblaba* tanto que parecía echa de papel. (Twitter)

(12) a. Al vociferar tan enojada y tan de prisa, *su gran jeta vibraba* como belfos de bulldog. (Hayen, 1993)

---

<sup>29</sup> Como se sabe los verbos intransitivos o monovalentes se caracterizan por tener un solo participante argumental. Desde la propuesta de Perlmutter (1978:157-90) y Burzio (1981, 1986) estos VMMnT pueden considerarse como inacusativos debido a que el único argumento que tienen es interno a la frase verbal y se caracteriza como paciente (*undergoer*) (*Temblaba de miedo y por pena no le decía nada/ Las paredes vibran* con retratos enmarcados), por lo que podría parecer más bien un objeto (profundo) con la función de sujeto. En cambio, los inergativos tienen lo que se denomina un 'sujeto profundo' por lo que su único argumento se caracteriza semánticamente como A (*actor*) prototípico (*Cuando uno mira sonreír a Daniel Zaragoza, sabemos que se sobrepone a la grotesca ironía que le jugó la vida*).

<sup>30</sup> Las partes del cuerpo no son entidades animadas en sí mismas, sino que, debido se encuentran en una relación inherente con un experimentante animado, pueden caracterizarse como activas (manos, pies, brazos, cabeza) o inactivas (cabello, uñas, nariz, orejas).

- b. *Mi mano temblaba* cuando lancé el primer huevazo contra los seis altos funcionarios de la actual administración. (Mojarro, 1985)

Una observación importante en el caso de este esquema construccional y su respectiva caracterización del S, como entidad animada o una extensión de éste, tiene que ver con la amplitud de la gama de significados en el dominio emocional de ambos verbos. Como puede advertirse en los ejemplos de abajo (13) y (14), el significado de ambos predicados en las mismas oraciones no es equivalente, lo que nos conduce a señalar que no es posible asociar el mismo tipo de argumentos que presentan las oraciones de (13) a los casos de (14) a menos que cambie la semántica que expresa el evento (14b).

- (13) a. @---- sld mi kapi el mejor jugador de la pandilla yo estuve ahí y *yo* lo viví y *vibré* con tus jugadas y tu entrega por nuestros colores. (Twitter)  
b. Por el portero con el que *vibraban nuestros abuelos*, el gato de gran canaria y sus copas de Europa bajo el brazo. (Twitter)  
c. Lo de ellos era un amor inusual, *vibraban* con sólo pensarse. (Twitter)
- (14) a. ?@---- sld mi kapi el mejor jugador de la pandilla yo estuve ahí y *yo* lo viví y *temblé* con tus jugadas y tu entrega por nuestros colores. (Twitter)  
b. Por el portero con el que *temblaban* nuestros abuelos, el gato de gran canaria y sus copas de Europa bajo el brazo. (Twitter)  
c. Lo de ellos era un amor inusual, *temblaban* con sólo pensarse. (Twitter)

La representación (*construal*) de los casos de (14) describe un significado mucho más cercano al dominio emocional. En cambio, los ejemplos de (13) dejan ver una red semántica con mayor amplitud en el dicho dominio y esto se corrobora mediante las frecuencias presentadas en las tablas 4 y 5 en relación a la incidencia de construcciones vinculadas a ambos dominios.

La tabla 7 muestra únicamente los porcentajes de aparición de casos intransitivos en el dominio físico y emocional, en los que el móvil o figura es un participante animado o una parte inherente del mismo.

En la misma línea, aunque tanto *vibrar* como *temblar* cuentan con una acepción ubicada en el dominio de movimiento<sup>31</sup> y en el emocional, existe una diferencia importante en el número de ocurrencias entre ambos verbos en lo que respecta a su relación con el dominio de movimiento físico (tabla 6). Puesto que, mientras que *vibrar* presenta un 13.2% (40 casos) de ejemplos vinculados a dicho dominio, *temblar* tiene un 40% (124 casos). Lo cual, indica que *vibrar*, en comparación con *temblar*, se encuentra orientado en términos semánticos hacia al ámbito emocional, cuando el S se caracteriza como EXP/NPC. Por lo tanto, los ejemplos de (11) y (12) proyectan el siguiente esquema: [S [EXP. /NPC] v].

En (12) el sujeto se manifiesta como una NPC que se vincula al experimentante por extensión física.

| Verbo          | Dominio    | No. de casos | %    |
|----------------|------------|--------------|------|
| <b>Temblar</b> | Movimiento | 124          | 40   |
|                | Emocional  | 55           | 18   |
|                | Total      | 179/300      | 59.6 |
| <b>Vibrar</b>  | Movimiento | 40           | 13   |
|                | Emocional  | 84           | 28   |
|                | Total      | 124/ 300     | 41   |

Tabla 7. Construcciones con *temblar* y *vibrar* con una entidad animada o NPC como sujeto

Por otra parte, la relación poseedor-poseído puede explicarse mediante el modelo cognoscitivo de punto de referencia (R) (Langacker 1993). Dicho modelo apunta en términos simples a la capacidad cognitiva de establecer contacto mental con una entidad, denominada *target* (T), a través de otra entidad que funge como punto de referencia (R) debido a su mayor grado de prominencia semántica.

<sup>31</sup> La definición base de *vibrar* que da la RAE en el dominio de movimiento es la siguiente: *1. Intr. Oscilar alternativamente un objeto en torno a su posición de equilibrio.* (DRAE 2014)

El conjunto de entidades a partir de las cuales el *target* es seleccionado constituye el dominio (D). Tal grupo de entidades se activa cuando se establece contacto con la entidad perfilada como punto de referencia. Este tipo de constructos mentales dan cuenta de las relaciones parte-todo que se encontraron en el corpus analizado.

De esta forma, en casos como los de (12) (*Su gran jeta vibraba como belfos de bulldog/ Mi mano temblaba cuando lancé el primer huevazo*), el poseedor funciona como punto de referencia (R) conceptual; esto quiere decir que a través de éste se tiene acceso mental a la entidad poseída, pues tiene una mayor prominencia que el *posesum*. En consecuencia, es posible observar que siempre se mantiene una relación asimétrica entre ambos elementos, lo cual se encuentra representado por las flechas discontinuas de la figura 1 (Langacker 1993, 1995).

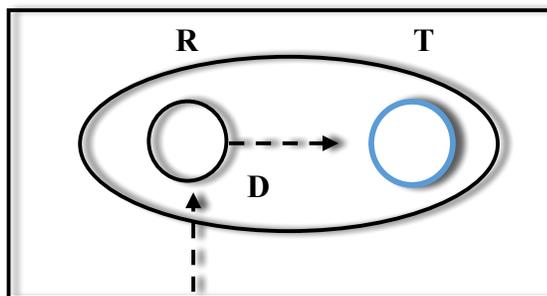


Figura 1. Relación de punto de referencia como valor esquemático del posesivo

En el siguiente sub apartado ligado a la §3.4 se presentará la caracterización sintáctico-semántica de las construcciones con los VMMnT intransitivos en las que el sujeto es una entidad inanimada, en principio dentro del ámbito del movimiento físico.

### 3.4.1 Construcciones intransitivas con una entidad inanimada como sujeto. Dominio de movimiento

Un aspecto que llama la atención con respecto a los marcos sintácticos de subcategorización en el ámbito del movimiento refiere a la interrelación que existe entre este dominio y el emocional. Casos como los de (15), en los que el S es una entidad inanimada, ilustran el punto anterior.

(15) a. Hacía calor. La cuitada bebió de una sola vez; *el vaso temblaba* en sus manos de

falanges de ceniza como garras. (Chávez Jr., 1986)

- b. La fila de comulgantes me pareció, más que nunca, interminable. *La palmatoria temblaba* en mi mano sin que pudiera evitarlo. (Solares, 1997)

En los ejemplos (15) resulta evidente que ambos dominios se ligan en el sentido de que el movimiento que se predica es producido de manera indirecta por una reacción emocional. No obstante, los ejemplos de (16) muestran que no siempre es el caso.

Esta divergencia puede relacionarse con que en los casos de (15) la entidad de la que se predica el movimiento mantiene una relación de contacto con una entidad animada y el contexto en el que se inserta propicia una lectura de tipo emocional frente a lo que ocurre en (16b), en la que a pesar de que hay contacto entre las entidades inanimada/animada, la inducción del movimiento no es de tipo emocional.

- (16) a. *La maravillosa catedral tiembla* como una gran escultura de gelatina (algo que nuestra técnica de construcción nunca ha podido lograr). (Gánem, 2001)

- b. La calzada se va llenando de sones, pasos, melodías y salmodias. *Añosos cascabeles vibran* asordados en los tobillos que agita la voz maderosa de las flautas. (CREA. México. 1996)

A diferencia de lo que ocurre cuando el S se caracteriza como una entidad animada o un NPC (5.3), en el que los patrones sintácticos con *vibrar* se sitúan de manera predominante en el dominio emocional, en el ámbito de movimiento, cuando el S es una entidad inanimada, la interrelación entre ambos dominios parece producirse tan solo en las oraciones con el verbo *temblar*.

En todos los casos anteriores, la entidad inanimada que aparece como S se caracteriza por ser de tipo concreto, no obstante, también existen datos que muestran que el móvil de la predicación puede definirse como [-] concreto (17). Con respecto a este último punto, parece ser que las manifestaciones no emocionales de tipo físico tienden a reducirse al espacio del sonido, como sucede con la voz y la música para el caso de *vibrar* (18) y auditivo-visual para *temblar* (19).

- (17) a. Regina abrió los ojos. En sus labios aún *vibraba la última sílaba* de la palabra que acababa de pronunciar. (Velasco, 1987)

- b. *La voz de Seppi tiembla* como la de un ave que uno tomara entre las manos para ayudarla a salir de un recinto cerrado al cual entró por equivocación. (Glantz, 2002)
- (18) a. *Las notas de la música*, que, desde el kiosco, *vibraban*, en tanto que los otros, los menos afortunados por la suerte, la escuchaban en las afueras. (Leyva, 1984)
- b. Se trataba de un murmullo que sonaba a risas, a reventar de olas, a estallido de alegría mezclado con el ruido de hojas secas arrastradas por el viento, una *música sacra que vibraba* en su estómago. (Esquivel, 2001)
- (19) a. Leo: fui yo, nadie más. Con *esta risa que ahora tiembla*, con mi voz, con mi condena. (CREA. México. 1994)
- b. *Luz de farol, que tiembla* cuando el viento mueve las ramas. Perpetua es delgada, pequeña y elegante. Está viendo caer el agua de la fuente. (Carballido, 1994)

En ejemplos como el de (20), el sujeto refiere a una entidad inanimada (*los wpp*<sup>32</sup>) a través de una extensión metonímica. Lo anterior es una cuestión de indeterminación (Langacker 1998) y, en consecuencia, es posible identificarla como un traslado del perfilamiento (Langacker 2008:60-70), pues, en eventos como en el de este ejemplo, lo que se perfila en realidad es el *teléfono celular que vibra debido a los mensajes entrantes (los wpp)*; sin embargo, dicho perfilamiento se traslada a los mensajes de WhatsApp.

- (20) Preocupada porque *no vibraban los wpp* y tenía el celular en silencio. (Twitter)

El siguiente esquema (fig.2) sintetiza de forma gráfica el proceso de movimiento contenido al que hacen referencia los verbos intransitivos *vibrar* y *temblar*, ya sea con una entidad animada o inanimada ([+/-] concreto) como S o cuando éste se caracteriza como una parte del cuerpo. La flecha quebrada representa el movimiento descrito por el verbo, el círculo que contiene a la flecha quebrada señala la entidad de la cual se predica la acción; el círculo resaltado en el interior indica el NPC en movimiento y, cuando se trata de una metonimia, como en (20), representa a la entidad en perfil. Por último, el óvalo implica el dominio del movimiento.

---

<sup>32</sup> En twitter es frecuente que se utilice la abreviatura *wpp* para referir a los mensajes de WhatsApp como entidad de la que se predica algo.

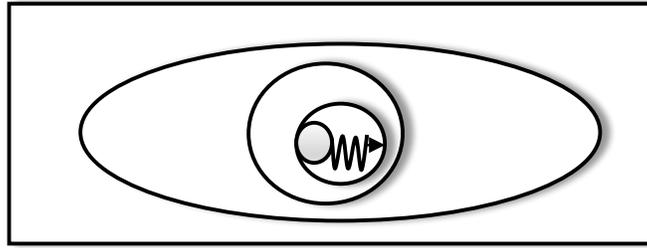


Figura 2. Movimiento no traslativo de los verbos *vibrar* y *temblar*

### 3.4.2 Construcciones intransitivas con un estímulo externo

Como se mostró arriba en la tabla 1 (§3.2), a pesar de que se trata de dos verbos intransitivos, en algunas ocasiones el participante *causa* se manifiesta sintácticamente de alguna forma, frecuentemente lo hace como oblicuo, como se ve en (21) y (22).

- (21) a. *El aire de la boca vibra por impulso directo del aire vibrante en las fosas nasales y en la laringe.* (Caballero, 1985)
- b. Las hojas de los arboles *vibraban ante la estela de viento* que dejó. (Twitter)
- c. *Chavez vibraba ante la critica de los suyos* y actuaba, a veces con soberbia otras con astucia y otras con respeto. (Twitter)
- d. *Todo su cuerpo vibraba ante cada roce*, lo necesitaba tanto que dolía. (Twitter)
- e. *La emoción vibraba bajo su piel ante la idea de poder luchar en igualdad.* (Twitter)
- (22) a. *Cassius Clay* -campeón olímpico en 1960 y posteriormente campeón de peso completo- afectado notablemente por el mal de Parkinson, *temblaba por la enfermedad.* (CREA. México. 1996)
- b. Ya *temblaba de ver por ahí a la Keketroll* y pensar que vendría a trollearme. (Twitter)

De acuerdo con los datos y en concordancia con Morimoto (2001) en su análisis sobre los verbos de movimiento del español, en la mayoría de los casos, en eventos descritos por verbos del tipo de *vibrar* y *temblar* el origen de la energía mediante la que estos se producen es interno. Esto indica que dicha energía proviene de la propia entidad en movimiento.

Aunque no debe dejarse de lado el efecto que ejercen factores de tipo externo a pesar de que no se encuentran en perfil, pero que, a pesar de ello, poseen un cierto grado de esquematicidad dentro del evento.

En la figura 3, se representa el evento de movimiento no traslativo con una causa externa expresada sintácticamente.

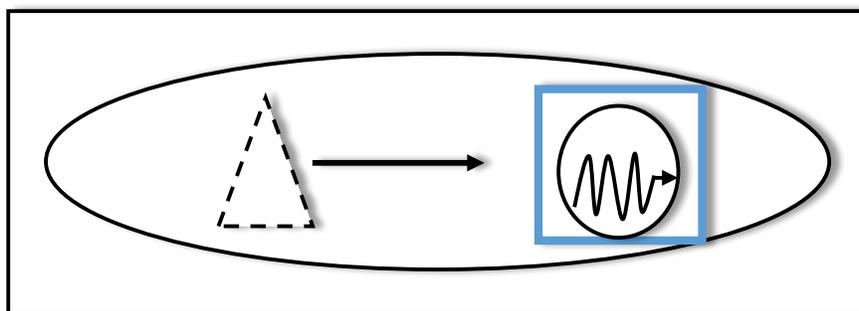


Figura 3. Causa de tipo externo en oraciones intransitivas con los verbos *vibrar* y *temblar*

La flecha quebrada y las figuras resaltadas representan el evento en perfil, el cual refiere al movimiento anclado a una figura. Por otra parte, el triángulo discontinuo es la causa externa y el influjo de esta clase de elementos externo se encuentra indicado por la flecha sencilla.

En la siguiente tabla (8) se presentan algunos datos procedentes del corpus que ilustran la caracterización semántica de las causas en las construcciones con *vibrar* y *temblar*.

|                |                      | <b>Estímulo</b> | <b>Causa</b> |
|----------------|----------------------|-----------------|--------------|
| <b>Temblar</b> | Movimiento físico    | --              | 28           |
|                | Movimiento abstracto | --              | --           |
|                | Emoción              | 24              | --           |
|                | total                | 24              | 28           |
| <b>Vibrar</b>  | Movimiento físico    | --              | 18           |
|                | Movimiento abstracto | 2               | --           |
|                | Emoción              | 28              | --           |
|                | total                | 30              | 18           |

Tabla 8. Caracterización semántica del elemento causa en los patrones construccionales con *vibrar* y *temblar*.

Como es posible apreciar, las causas se caracterizan como ‘estímulos’ cuando impactan en un experimentante en el dominio emocional para ambos verbos (23a), (23b); mientras que en el dominio del movimiento físico existe una mayor incidencia de las causas con *temblar* (28/52) en comparación con *vibrar* (18/48). Las diferencias que separan a nivel semántico a estos verbos apuntan al número de casos en ambos dominios. Con base en los datos de la tabla 7, *temblar* presenta un mayor balance entre ‘estímulos’ y causas en el ámbito emocional y de movimiento, respectivamente. Sin embargo, *vibrar* presenta una mayor frecuencia de aparición de ‘estímulos’ (30/48), la mayor parte en el dominio emocional y un par de ejemplos en el dominio del movimiento abstracto.

(23) a. *Tiemblo al oír ese poema que mi padre recita en voz alta.* (Fuentes, 1987)

b. *El país vibró de indignación al aclarar que su régimen había sido el instigador del fusilamiento de Vicente Guerrero.* (Hernández Padilla, 1988)

### 3.5 Construcciones con dativo

Recordemos que suelen aplicarse diversos significados asociados a partir de los que se identifica al clítico *se* con la función de OI, el papel de beneficiario o como dativo. Sin embargo, tal como señala Maldonado (1999:127) existe una variedad de funciones de la forma *se* que pueden incluirse dentro de la noción de datividad. De acuerdo con esta postura teórica (GC), podemos extender a las construcciones de dativo la noción de *distinguibilidad conceptual* utilizada para establecer una caracterización definitoria entre las construcciones reflexivas y medias. Esto nos lleva a considerar que el funcionamiento de todas las construcciones de dativo se encuentra guiado por la noción de *distancia conceptual*. En consecuencia, los participantes pueden mantener una relación inherentemente directa o ser independientes entre sí.

La caracterización semántica del participante del cual se predica movimiento con los verbos *vibrar* y *sacudir* influye de forma directa en la clasificación de los patrones de subcategorización en los que el participante en movimiento es expresado como dativo (24), (25).

(24) a. *Iroco voltea a mirarme y despega los labios para decirme algo. Le vibra la quijada pero no va a decir nada, como tampoco pudo decir nada ayer en la funeraria: así*

es mejor. (CREA. México. 1976)

b. En la tarde *me vibraba una nalga* y me acordé de SeHun. (Twitter)

(25) a. Me dieron ganas de salir corriendo. "Fúmate un cigarro conmigo", me pidió la fulana. Con la luz producida por el cerillo que encendí vi cómo *me temblaba mi mano*. No me senté. (CREA. México. 1993)

b. *Mi mano me temblaba* demasiado, tanto que mejor mi mamá me quitó. (Twitter)

Los ejemplos de (24) y (25) muestran el siguiente esquema construccional:

(26) [DAT. [EXP.] v S [NPC]]

Los ejemplos de (24) y (25) muestran un fenómeno de posesión externa (Company 1995, Maldonado 1992, Velázquez-Castillo 1996, 2000) en el que la afectación de la parte del cuerpo se pone en perfil y aparece como frase nominal de sujeto, pero se enfatiza la afectación del experimentante por medio del dativo. Por lo tanto, desde esta perspectiva integrativo-subjetiva el poseedor se ubica en una posición sintáctica más prominente con respecto al *posesum*.

Por otra parte, el empleo del doble posesivo (25), utilizado en el español mexicano, el cual ha sido ya tratado *in extenso* por Velázquez-Castillo (1996, 2000) y Maldonado (1998, 2002) parece responder a patrones de énfasis del nivel de afectación del experimentante dentro de una relación parte-todo (figura 4). Pues, el dativo codifica o marca la posesión de tal forma que la aparición del posesivo junto al NPC parece ser redundante (*Con la luz producida por el cerillo que encendí vi cómo me temblaba mi mano. / Mi mano me temblaba demasiado*).

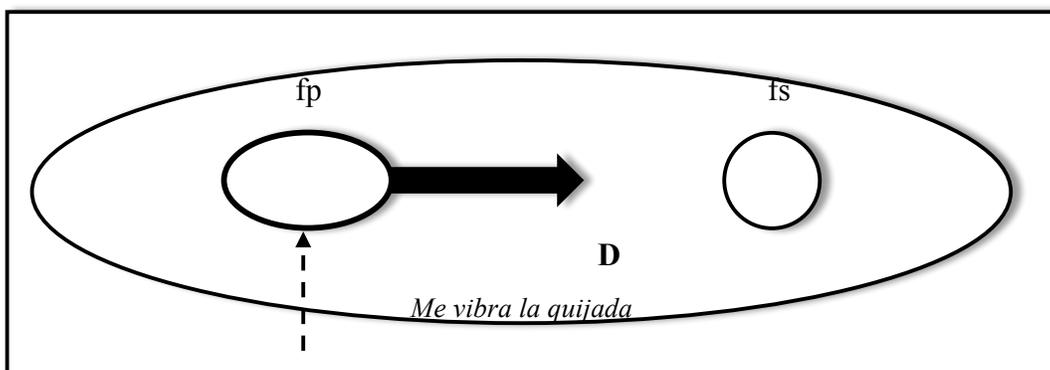


Figura 4. Relación poseedor-poseído

La figura 4 muestra que, debido a la relación de contacto directo existente entre el poseedor (PR) y el *posesum* (PS), lo que afecta a la parte del cuerpo tiene un impacto directamente proporcional en la entidad en su totalidad.

Como pudimos apreciar en los ejemplos de arriba, el OI se caracteriza como experimentante. El clítico de OI señala un mayor nivel de actividad por parte del experimentante en el sentido de que objeto se encuentra ubicado en el dominio de éste y, además, en las construcciones con el clítico, se pone de perfil la actividad sensorial/emocional del experimentante, según sea el caso.

De acuerdo con el esquema de (26), la entidad en movimiento sigue siendo el participante en perfil, aunque en este caso, se trata únicamente de un NPC. Tal característica permite que el experimentante, el cual está conectado de forma inherente con la parte del cuerpo, sea expresado sintácticamente como dativo. Por lo tanto, se produce una mayor afectación en el experimentante debido al contacto inherente con el elemento en perfil.

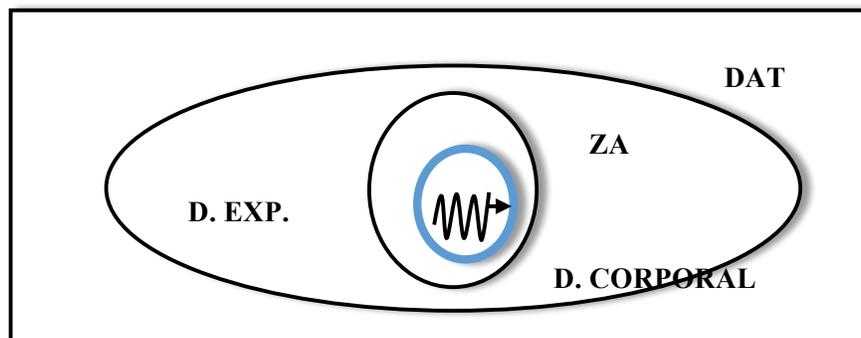


Figura 5. El dativo en patrones intransitivos con *vibrar* y *temblar*

En la figura 5, el círculo de menor tamaño representa al NPC, la flecha quebrada señala el movimiento de dicha entidad. El círculo mayor esquematiza al poseedor (DAT) que resulta [+] afectado debido a que la entidad en movimiento se encuentra ligada al experimentante. Además de ello, el contacto entre estos es inherente, es decir, dicha entidad se encuentra dentro del dominio del experimentante a nivel físico, el cual se representa mediante el ovalo circundante.

La ZA no se encuentra puesta de perfil en casos como estos, ya que ésta se identifica con la totalidad de la entidad, no obstante, lo que se encuentra perfilado es una parte del cuerpo a manera de extensión.

### 3.5.1 Construcciones con dativo. Contacto no inherente

Por otro lado, cuando el participante se caracteriza por ser una entidad de tipo inanimado como en (27) y (28), en los patrones de subcategorización en los que el experimentante aparece como dativo, la relación establecida entre estos es diferente.

- (27) a. La otra vez *me vibraba el celular* en clase y me hacia la que tosía para que la maestra no se dé cuenta. (Twitter)  
b. *Me vibraba la almohada* cada dos segundos y eran las notis. (Twitter)
- (28) a. Ese el que salió. Al que *le temblaba el micro*. Casi lloro. Jajaja. (Twitter)  
b. En la era Martínez Garza no *me temblaba la cartera* como ahora.  
#YoSoyDeChivas. (Twitter)

Los ejemplos de arriba pueden expresarse mediante el siguiente esquema:

- (29) [DAT. [POSS.] v S [E. INAN.]]

Los casos de (26) muestran que la relación poseedor-poseído es distinta de cuando el *posesum* es una parte del cuerpo. En esta ocasión el participante del que se predica el movimiento es una entidad inanimada no inherente al PR, por esta razón el grado de afectación a dicho participante, codificado como dativo, es menor. El empleo del dativo depende de que el objeto poseído esté en contacto con el poseedor. En ese sentido, el *posesum* puede ser visto como una extensión del cuerpo. Lo anterior, se esquematiza de la siguiente forma:

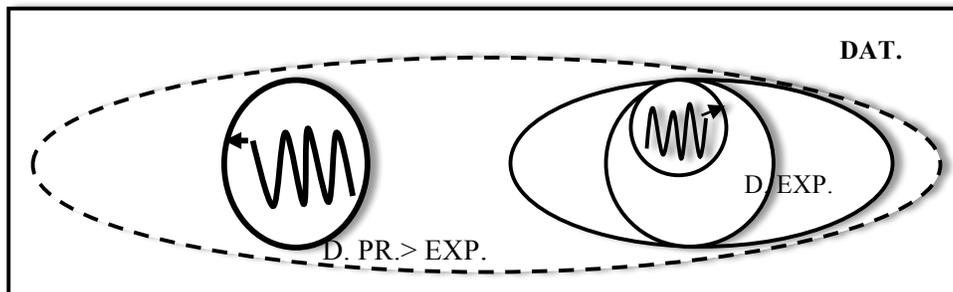


Figura 6. Relación no inherente entre poseedor y poseído con los verbos *vibrar* y *temblar*

El esquema de la figura 6 muestra como la entidad en movimiento, el *posesum*, sólo puede ser considerado una parte corporal si se conceptualiza como una extensión en virtud de que está en contacto con el poseedor (PR). Esto indica que a pesar de que el PS se encuentra fuera del dominio corporal del experimentante, sí está dentro del dominio del PR (DAT), el cual se encuentra representado por el óvalo discontinuo.

Asimismo, cuando la entidad de la que se predica el movimiento no se encuentra en una relación poseedor-poseído directa (30), ésta queda fuera tanto del dominio del experimentante como del poseedor. En consecuencia, se produce una extensión del dominio corporal al dominio de la experiencia sensorial o emocional.

- (30) a. Me entré a bañar y puse el equipo al palo, *me vibraba hasta la ventana* del baño ajaja. (Twitter)
- b. Se vino a quejar la vecina de a 5 casas de un amigo que *le vibraban los vidrios* por la música. #aguantalucho #lancerpower. (Twitter)
- c. Pasó una camioneta con música al mambo que *me temblaba los vidrios* más o menos. (Twitter)

La figura 7 sintetiza lo anterior:

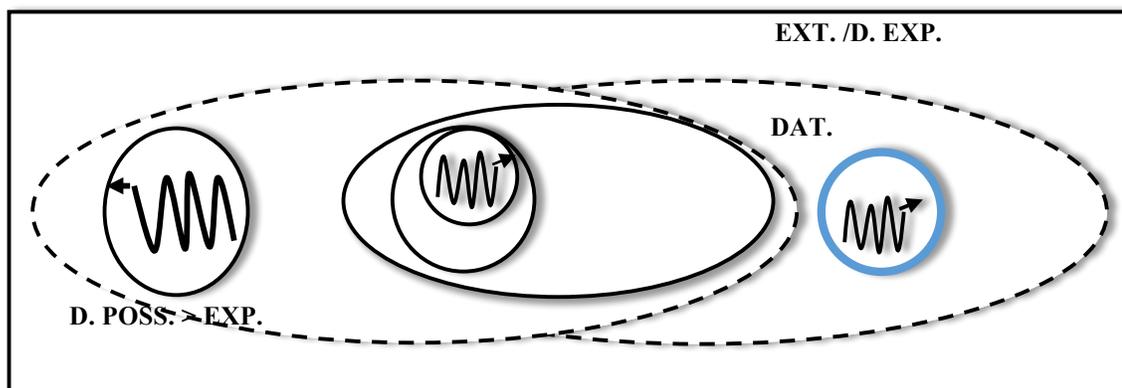


Figura 7. Movimiento de la entidad fuera del dominio del experimentante y del poseedor

El círculo y la flecha quebrada que se encuentran resaltados en azul se corresponden con el participante en movimiento, el cual no está ligado de forma directa al dativo, puesto que forma parte de otra entidad mayor.

En (30a) *la ventana* pertenece a una habitación de la casa, en este caso, el baño. De la misma, forma en (30b) la entidad que vibra son *los vidrios de las ventanas de la casa*, lo

mismo que en (30c). Si bien es cierto que existe una relación con el participante dativo, esta no se sitúa ni en el dominio físico del experimentante ni en el del poseedor, cuando se trata de una entidad inalienable. Aunque la relación entre éstos se da por extensión, es menor el grado de afectación en el dativo que en una relación directa por contacto inherente.

Adelante se presenta el porcentaje parcial de los datos con respecto a la frecuencia de aparición del poseedor como dativo para ambos verbos tanto en el dominio de movimiento como en el emocional. La siguiente tabla (9) únicamente se muestra el total de casos en los que PR aparece codificado como dativo.

| Verbo          | Dominio    | Tipo de contacto | Caracterización del S | No. de casos | %      |
|----------------|------------|------------------|-----------------------|--------------|--------|
| <b>Vibrar</b>  | Movimiento | Inherente        | NPC/ E.<br>Animada    | 18           | 6      |
|                |            | No inherente     | E. Inanimada          | 28           | 9.3    |
|                | Emocional  | No inherente     | E. Abstracta          | 6            | 2      |
|                |            | <b>Total</b>     |                       |              | 52/300 |
| <b>Temblar</b> | Movimiento |                  | NPC/F. Corporal       | 45           | 15     |
|                | Emocional  | Inherente        | NPC/ F.<br>Corporal   | 17           | 5.6    |
|                |            | No inherente     |                       |              |        |
|                | Movimiento | No inherente     | E. Inanimada          | 7            | 2.3    |
| <b>Total</b>   |            |                  | 69/300                | 23           |        |

Tabla 9. Tipo de contacto en la relación poseedor-poseído

En general, ambos verbos tienen casi el mismo porcentaje de aparición del participante con el rol de poseedor (PR) como dativo (*vibrar* 17.3%, *sacudir* 23%). Sin embargo, una diferencia notable entre estos es que, para el caso de *vibrar*, dentro del dominio de movimiento, el tipo de contacto poseedor-poseído puede ser inherente (6%) o no (11.3%).

Por otro lado, en el ámbito emocional, el participante central se caracteriza como una entidad abstracta (*Cuando fui a Wadley, los caras de niño me vibraban culerísimo; desde entonces les tengo un poco de fobia*).

En cambio, con *temblar* se encontró un mayor porcentaje de casos que expresan contacto inherente (20.6%). Aunado a ello, es posible advertir que con *vibrar* predomina el contacto no inherente en la relación de posesión con entidades inanimadas (9.3%). Debido a esto, es posible justificar que sea mucho más sencillo relacionar a este último verbo con el movimiento físico de objetos frente a lo que ocurre con *temblar*, que aparece con frecuencia con entidades vinculadas a participantes animados.

### 3.6 Los verbos intransitivos *vibrar* y *temblar* en el dominio emocional

Una segunda acepción que da la RAE de los verbos *vibrar* y *temblar* se ubica en el plano semántico emocional. Para *vibrar* el DRAE (2014) señala la definición como sigue: *II. (fig.) Manifestarse [algo inmaterial] con fuerza*. Con respecto a *temblar* refiere a: *II. intr. Tener mucho miedo, o recelar con demasiado temor de alguien o algo*. Los patrones de subcategorización que se ajustan a esta definición con frecuencia tienen como S una entidad animada o un NPC como se aprecia en los siguientes ejemplos.

- (31) a. No en vano han sido los años quienes te enseñaron que *Justino no vibraba* a la misma velocidad que tú. (Ramírez Heredia, 1984)
- b. En el pasado distante de las crónicas del tiempo *la especie* estaba viva y *vibraba* de otra manera. Esa época ha sido olvidada y archivada por algunos. (Marciniak, 1992)
- c. Desde la más pequeña flor hasta la galaxia más alejada. Todas tenían una manera particular de *vibrar* y de decir "aquí estoy" ; por lo tanto, se podía decir que las estrellas hablaban, se comunicaban, eran capaces de enviar señales que mostraban sus pensamientos más íntimos. (CREA. México. 2001)
- (32) a. Le provocaron tal miedo, que dejó de acariciar su tepilli -luego *temblaba* nomás de acordarse-, pero los caballos se le quedaron dentro. (Solares, 1994)
- b. Al verla *mis párpados vibraban* como los acordes de un profundo saxofón. (Twitter)

c. Muere Ventura Pazos y se va un gran cadista que vibraba con las narraciones de @RadioCadiz y con su equipo del alma. DEP. (Twitter)

Los ejemplos de (31) y (32) permiten advertir por lo menos dos cosas. En primer lugar debido a que el significado verbal de estas oraciones se encuentra relacionado con el dominio emocional, es comprensible que el S de la mayor parte de los casos del corpus sea de tipo animado o se caracterice como una extensión corporal de este (NPC). A pesar de ello, los casos de (33) demuestran que también es posible hallar este mismo tipo de construcciones con entidades inanimadas o abstractas como móvil.

- (33) a. Como un Alvar Núñez, como un Gonzalo Guerrero de finales del siglo XX - "llegar al siglo XXI ya no, es demasiado"-, todavía *vibran los reportajes indígenas* que Fernando Benítez asentó en sus cinco tomos de Los indios de México. (Prensa, 1996)
- b. La claridad del amanecer otorgaba una singular luminosidad a *la ciudad sagrada*, la cual parecía haberse percatado de lo que en ella estaba aconteciendo y *vibraba* con la misma poderosa energía de sus mejores tiempos. (Velasco, 1987)
- c. En las noches quietas y tibias del D.F., *las imágenes* preñadas de una condena honda *vibraban* estentóreas. (Puga, 1987)

En segundo lugar, este último punto conduce claramente a señalar una relación entre la caracterización semántica del S y la expresión del significado verbal, puesto que en (31) se trata más bien de una *manifestación* o *expresión* de tipo emocional que focaliza únicamente al experimentante y su proceso interno. En cambio, los casos de (32) apuntan a una *reacción* emocional, ligada de manera inevitable a una entidad animada o una extensión de ésta.

Con base en lo anterior, es que ejemplos como el de (34) muestran la misma clase de perspectiva semántica, ya que, si bien el árbol no es una entidad animada en sentido literal, el recurso de la metáfora permite considerarlo como experimentante, aunque hallar este tipo de casos es poco frecuente en el corpus.

- (34) 321 E: claro/ ¿y por ejemplo en este al árbol no le duele cuando lo está usted/

doblando/ aunque sea [<...>]

322 I: [el árbol]/ tiembla de miedo

323 E: me imagino

324 I: cuando él percibe/ inseguridad/ en el que está haciendo el trabajo// (CSCM)

Del mismo modo, en los casos de (33), aunque el S sea de tipo inanimado o abstracto se produce una *manifestación* que busca ejercer impacto emocional en el receptor, lo que se corresponde con la segunda acepción de *vibrar*.

Sin embargo, algo interesante es que tal significado no pueda vincularse con el verbo *temblar*. Pues, aunque el sujeto en las oraciones con este verbo también puede ser de tipo inanimado (35), el significado de estos ejemplos refiere a una *reacción emocional* que se asocia a una entidad animada, al igual que en el dominio de movimiento (§5.3).

(35) a. Ya ve usted licenciado, ya está viniendo la luz, aunque con poca potencia, por eso se me han de ver irritados los ojos, ¿no le molesta la luz a usted? No me explico por qué *me tiembla un poco la voz*. Voy a ver si no hago falta en la cocina. (López Páez, 1993)

b. Leo: fui yo, nadie más. *Con esta risa que ahora tiembla*, con mi voz, con mi condena. (Volpi, 1994)

En la tabla 10 se muestra el patrón de frecuencias con relación a los significados de *vibrar* dentro del dominio emocional. En ésta sólo se consideran los casos intransitivos vinculados al ámbito emocional con un significado de manifestación y reacción emocional.

| Verbo         | Tipo         | Dominio      | Significado   | Caracterización del S/ OD | No. de casos | %    |
|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------------------|--------------|------|
| <b>Vibrar</b> | Intransitiva | Emocional    | Manifestación | E. Animada                | 8            | 2.6  |
|               |              |              |               | NPC                       | 6            | 2    |
|               |              |              |               | E. Abstracta              | 24           | 8    |
|               |              |              |               | E. Inanimada              | 20           | 6.6  |
|               |              |              |               | Total                     | 58           | 21.8 |
|               | Reacción     | E. Animada   | 28            | 9.3                       |              |      |
|               |              | NPC          | 10            | 3.3                       |              |      |
|               |              | E. Abstracto | 18            | 6                         |              |      |
|               |              | Total        | 56            | 18.6                      |              |      |
|               | <b>Total</b> |              |               |                           | 114/300      | 38   |

Tabla 10. Frecuencia de los significados de *vibrar* como manifestación/ reacción en el dominio de movimiento y el emocional

Estos datos (tabla 10) sugieren que tratándose de manifestaciones de tipo emocional el participante se caracteriza como una entidad abstracta (8%) o de tipo inanimado (6.6%). Mientras que cuando refieren a reacciones, son favorecidas las entidades animadas (12.6%). De igual manera, es posible advertir que el porcentaje relativo a los significados de *manifestación/expresión* (21.8%) y *reacción emocional* (18.6%) vinculados al verbo *vibrar* es similar para ambos casos, lo cual indica que dentro de este dominio las dos acepciones se encuentran presentes en el uso.

### 3.6.1 Construcciones medias

En el capítulo anterior se mostró que, a diferencia de lo que ocurre con *vibrar* y *temblar*, con los verbos transitivos *agitar* y *sacudir* (§2.8-§2.9.2), es común encontrar patrones sintácticos considerados como medios.

Tal como se mencionó en §2.8, en las construcciones medias tanto el sujeto como el objeto tienen el mismo referente, identificado como el *trajector* en perfil dentro de la escena. Como se ha analizado ampliamente en diversos estudios (Haiman 1980, 1983; Maldonado 1999:20 y Kemmer 1989:66), un factor de relevancia que es necesario considerar es que en los patrones medios *la separabilidad conceptual* entre participantes (S, OD) es prácticamente nula. Esto implica que no se puede afirmar que el participante con la identidad de S/OD pueda actuar sobre sí mismo conceptualizado como una entidad aparte.

No obstante, con *vibrar* y *temblar* también se hallaron usos marginales donde la marcación media ocurre de forma inesperada, como se ejemplifica en (37) y (38). Tales usos, sin importar la naturaleza semántica del participante del que se predique la acción (entidad animada, NPC, entidad inanimada o abstracta), ya sea literal o en sentido figurado, son considerados como agramaticales, desde una perspectiva prescriptiva, debido a que existe una restricción de orden semántico relacionada con los verbos *temblar* y *vibrar*.

Por lo que patrones construccionales con dichos verbos expresan una reacción o manifestación ya sea física o emocional interna, espontánea, no volitiva. Este tipo de cambios físicos y emocionales a los que el experimentante reacciona se encuentran restringidos por la semántica interna de *temblar* y *vibrar*. Como lo muestran los datos del corpus, en el registro coloquial es posible encontrar este tipo de manifestaciones debido a que se pasa por alto tal restricción.

Los datos obtenidos a partir de Twitter muestran un esquema que se ajusta al patrón construccional medio, pero con los verbos *vibrar* y *temblar*, como puede observarse en (36) y (37).

- (36) a. Ya no está padre *mal vibrarse* por vidas ajenas... Cruz, cruz. (Twitter)  
b. Más acción, menos queja... coman galleta de avena para buen *vibrarse*, ja.  
(Twitter)
- (37) a. Sus brazos aún están en mi cintura y siento *las piernas temblarse* al estar en contacto con las suyas. (Twitter)  
b. Y ahora soy yo la que no para de *temblarse*. (Twitter)  
c. Nada más horrible con este p..frío ver a *mi perrita temblarse*, arroparla y k siga así, no saber k más hacer. (Twitter)

Una característica típica encontrada en este tipo de oraciones es que, en todos los casos, la entidad de la que se predica la acción es de tipo animado o una extensión de esta (37a). Esto puede tener relación con que esta clase de patrones tenga una lectura que incluye un componente físico y otro emocional.

Lo anterior puede explicarse mediante las consideraciones hechas en torno al *se* medio en diversos estudios (Langacker 1976; Maldonado 1999:399; Kemmer 1989:66), los cuales señalan que la función de este clítico en las construcciones medias es la de perfilar “el cambio de estado que sufre el elemento temático” o, en el caso de los ejemplos con *vibrar* y *temblar*, la reacción del experimentante, lo cual sucede de igual forma con *emocionarse*, *deprimirse*, *alegrarse*, *dormirse*, *despertarse*.

Como es propio de este tipo de construcciones, la fuerza inductora se manifiesta únicamente de manera esquemática, como se ha visto a lo largo del análisis de los verbos intransitivos de manera de movimiento *vibrar* y *temblar*. Por tal razón, es que se cede prominencia al cambio de estado (Lyons 1968).

Aunado a ello, mediante este tipo de patrón construccional no sólo se focaliza el cambio de estado sino que también se pone de perfil el grado de energía inductora. Ya que, si bien el participante de las construcciones medias resulta afectado, también ejerce un cierto nivel de participación en el evento (38), debido a que este *reacciona* de alguna forma y en cierto grado (4.7).

(38) Si vieras cómo *me temblaban las piernas cuando lo vi desde lejos*, pintando.

(Campos, 1982)

En consecuencia, para el caso de las construcciones medias con los verbos *vibrar* y *temblar* que refieren a movimiento, es necesario tener en cuenta tanto el componente físico como el emocional, pues, además de que se predica el movimiento del participante, el clítico *se* focaliza la experiencia interna como una reacción emocional.

### 3.6.2 Algunos comentarios finales relacionados con las frecuencias de los datos

A manera de recapitulación, adelante se sintetiza lo anteriormente expuesto a partir del corpus.

A continuación, se muestran algunas tablas que contienen las frecuencias de los datos del corpus, el cual se encuentra conformado por un total de 300 casos para cada verbo provenientes de la base de la RAE (1970-2005) *CREA*, el *CSCM* y de *Twitter*. Por lo que en total se cuenta con 600 casos para el par de verbos intransitivos *vibrar* y *temblar*.

| Verbo          | Estímulo     | Dominio    | No. de casos | %       |
|----------------|--------------|------------|--------------|---------|
| <b>Vibrar</b>  | Interno      | Movimiento | 76           | 25.3    |
|                |              | Emocional  | 90           | 30      |
|                | Externo      | Movimiento | 40           | 13.3    |
|                |              | Emocional  | 4            | 1.3     |
|                | <b>total</b> |            |              | 210/300 |
| <b>Temblar</b> | Interno      | Movimiento | 65           | 21.6    |
|                |              | Emocional  | 20           | 6.6     |
|                | Externo      | Movimiento | 58           | 19.3    |
|                |              | Emocional  | 31           | 10.3    |
|                | <b>total</b> |            |              | 174/300 |

Tabla 11. Frecuencias de construcciones intransitivas con estímulo interno y externo con *vibrar* y *temblar*

Los datos de la tabla 11 muestran que las construcciones intransitivas con el verbo *vibrar* se sitúan con más frecuencia en el dominio emocional (31.3%) en comparación con *temblar* (16.9%). Esto se relaciona directamente con la semántica interna del verbo, a pesar de que la primera acepción que da la RAE (DRAE 2014), relativa al movimiento físico, para ambos predicados es muy similar. Asimismo, tal como se mencionó al principio (§3.5), este tipo de lecturas ancladas al dominio emocional se encuentran ligadas principalmente a participantes de tipo animado o a extensiones de éstos.

Debido a que se trata de verbos de manera de movimiento, en la mayor parte de los casos el origen de la energía es de tipo interno, esto indica que posee un nivel de elaboración muy bajo, aunque en ocasiones tal activación energética pueda relacionarse de algún modo con complementos que funcionan a manera de estímulo externo.

Los datos del corpus muestran que es más frecuente la aparición de tales complementos de inducción energética a distancia con *temblar* (42.8%) en comparación con *vibrar* (15.2%). Lo anterior puede explicarse a partir de que, como acabamos de ver, *vibrar* se encuentra vinculado en su mayor parte con el dominio emocional y entidades animadas. Esto implica necesariamente que la energía que activa el evento casi siempre será de origen interno.

En cambio, las oraciones con el verbo *temblar* (62.8%), se encuentran orientadas en una mayor proporción hacia el ámbito del movimiento físico. Por tal razón es más frecuente hallar una relación entre el origen energético del evento y su activación mediante un estímulo externo. En tanto que los eventos ubicados en el dominio emocional focalizan al experimentante y su experiencia interna, en comparación con lo que sucede en el ámbito de movimiento, en el que si bien el estímulo puede ser de origen interno, es más frecuente que se vincule a un elemento externo.

El porcentaje de construcciones en las que aparece el poseedor como dativo es casi el mismo con ambos verbos (tabla 3). No obstante, como se subrayó en la sección 5.7, se hallaron algunas diferencias en cuanto al tipo de contacto en la relación poseedor-poseído, ya que, los participantes en las oraciones con *temblar* mantienen contacto de tipo inherente.

A continuación se presenta el porcentaje de aparición de las construcciones medias con los verbos *vibrar* y *temblar*. Los datos proporcionados por esta tabla (12), al igual que como sucede con las demás, únicamente consideran el total de patrones de tipo medio a partir del conjunto de 300 casos para cada verbo, por lo que el resultado con respecto a los porcentajes es parcial.

| Verbo         | Estímulo       | Dominio    | No. de casos | %    |
|---------------|----------------|------------|--------------|------|
| <b>Vibrar</b> | Interno        | Movimiento | 2            | .66  |
|               |                | Emocional  | 34           | 11.3 |
|               | Externo        | Movimiento | 2            | .66  |
|               | total          |            | 38/300       | 12.6 |
|               | <b>Temblar</b> | Interno    | Movimiento   | 20   |
| Emocional     |                |            | 16           | 5.3  |
| Externo       |                | Movimiento | 11           | 3.6  |
|               |                | Emocional  | 10           | 3.3  |
| total         |                |            | 57/300       | 18.8 |

Tabla 12. Frecuencia de aparición de construcciones medias con *vibrar* y *temblar*

Los datos de la tabla 12 muestran que, a pesar de que las construcciones medias con estos verbos (*vibrarse/temblarse*) son consideradas como un patrón considerado fuera de la norma, este tipo de manifestaciones tuvo un porcentaje de aparición importante en su totalidad (31.4%). Aunque *temblar* (18.8%) tiene una mayor frecuencia de uso de este patrón en relación con *vibrar* (12.6%).

De manera similar a como ya se comentaba en torno a las tendencias generales de ambos verbos, la mayor parte de las construcciones medias con *vibrar* se ligan al dominio emocional (11.3%), a diferencia de lo que sucede con *temblar* en el que existe un equilibrio entre tal dominio (8.6%) y el de movimiento (10.2%).

## Capítulo 4

### Conclusiones

#### 4.2 Recapitulación del análisis de los verbos de manera de movimiento no traslativos

El presente trabajo pretendió enfocarse en el análisis detallado de algunos verbos de manera de movimiento no traslativo debido a que, hasta ahora, en la literatura en español no se han atendido los pormenores semántico-sintácticos de este grupo. Además, esta propuesta de trabajo se fundamenta en la posibilidad de que un verbo tenga distintos marcos sintácticos de subcategorización. Por lo tanto, no sólo se considera el efecto que tiene el predicado verbal en la construcción, sino que, también se toma en cuenta que las diferencias en el significado de distintas expresiones con un mismo verbo se relacionen con distintas construcciones sintácticas.

A lo largo de esta investigación fue posible definir el nivel de importancia de los dominios cognitivos con los que puede vincularse cada verbo bajo análisis (*agitar*, *sacudir*, *temblar* y *vibrar*), de ahí que el marco semántico de cada uno de ellos establezca una relación que va del dominio del movimiento físico (*source*) y que se extiende hacia el dominio emocional (*target*), un asunto que queda claro a partir de los casos del corpus, como se expondrá más adelante.

#### 4.3 Principales hallazgos vinculados a los esquemas sintáctico-semánticos de los VMMnT

Las construcciones transitivas e intransitivas dentro del dominio de movimiento marcaron la pauta para la clasificación y el análisis del resto de los esquemas sintácticos y su respectivo significado vinculado al dominio emocional. Pues, como se muestra en (1), aún dentro del dominio movimiento físico, la caracterización de los esquemas se mueve desde lo concreto hacia un extremo abstracto.

(1) [S [A] v OD [PAC, T]] > [S [F] v OD [PAC, T]] > [S [EST ABSTR] v OD [EXP]]

En la presente investigación se analizaron con mayor acento coeventos de tipo externo como la causa, la manera y la función que tienen dentro de cada construcción, así como las variaciones que originan en la caracterización energética del evento y su realización

sintáctica. Un caso que ejemplifica lo anterior es que, al igual que en el dominio de movimiento físico, en el emocional también existe una gradación que va de lo concreto a lo más abstracto. Esto se encuentra directamente asociado a la forma en que se transmite la energía en el evento, puesto que cuando el iniciador es una entidad animada (A) la energía corre de forma directa pero cuando se trata de un estímulo (E), caracterizado de distintas maneras, éste actúa como el impulso que provoca una reacción en el experimentante.

#### 4.3.1 La caracterización energética del evento de movimiento no traslativo

Considerar la caracterización energética del evento llevó a distinguir, por ejemplo, entre construcciones i) transitivas internas (*Agitaba las piernas en el agua*), en las que la transmisión de la energía es directa, pues, se realiza por continuidad y ii) esquemas construccionales medios (*Se agitó la cabellera antes de volver a la recámara*), en los que, al bloquear dicha continuidad el estímulo energético se expresa de manera externa mediante un oblicuo. Sin embargo, aunado a esto es necesario mencionar que la configuración energética de los patrones sintácticos medios igualmente puede ser de tipo interno (*El pueblo se agitó por la repentina alza de costos*).

De igual forma, se mostró que lo anterior, con respecto a la realización sintáctica de la causa, también es válido para el caso del par de verbos intransitivos *temblar* y *vibrar*.

Asimismo, en este trabajo se subrayó el hecho de que las relaciones parte-todo y el frecuente uso del clítico *se* en áreas corporales va más allá de ser sólo un factor recurrente en construcciones con esta clase de verbos. Dicha característica, más bien, responde a la correlación entre un nivel bajo de actividad y un nivel alto de *distinguibilidad* de la parte corporal respecto de su poseedor (Kemmer 1989:66). De ahí que se bloqueé la continuidad de energía transmitida. Así, cuando la partícula *se* está presente, la parte del cuerpo no es un continuo en la cadena de energía. En consecuencia, un factor relevante para este análisis fue el considerar el *nivel de esquematicidad* de la fuerza inductora del evento, ya que dicho elemento permite ubicar sin problema una escala de las construcciones halladas en del corpus trabajado.

De igual forma, el modelo de punto de referencia (R) (Langacker 1993) sirvió de base para analizar la relación poseedor-poseído. Por ejemplo, en casos en los que el poseedor funciona como punto de referencia conceptual (*Su gran jeta vibraba como belfos de bulldog/*

*Mi mano temblaba cuando lancé el primer huevazo*), ya que, dada su mayor prominencia facilita el acceso mental a la entidad poseída, es decir, siempre se mantiene una relación asimétrica entre ambos elementos. El orden de los argumentos y la presencia de complementos de distintos tipos ubicados en diferentes posiciones también son aspectos de importancia, debido a la función comunicativa que cada uno de estos componentes ejerce dentro de una construcción.

De acuerdo con los datos del corpus, estos verbos se combinan con al menos un complemento en más de un 20% de los casos. El complemento preposicional locativo es el que registra una mayor frecuencia de uso para el caso de los transitivos *agitar* y *sacudir*, como se mencionó en el capítulo 2. Tal complemento tiene una función informativa en cada oración al transmitir información conocida (contextual o inferible), en otras palabras, nos lleva de un escenario general a uno específico en el que está inmerso el referente del sujeto (*En una mano agita un vaso de latón lleno de un líquido viscoso*).

Las diferencias encontradas con relación a las tendencias de cada verbo dentro de un dominio específico, ya sea de movimiento, ya sea emocional, señalaron orientaciones de orden semántico para cada predicado en particular. Un caso notable lo ilustra la diferencia en cuanto a frecuencia porcentual entre *temblar* y *vibrar*. Mientras que *vibrar* presenta un 13.2% (40 casos) de ejemplos vinculados al dominio de movimiento físico, *temblar* tiene un 40% (124 casos) en el mismo dominio.

#### 4.3.2 La caracterización semántica de la figura

Otro aspecto digno de notar es la caracterización del participante móvil en el evento de movimiento, puesto que influye de forma directa en la clasificación de los patrones de subcategorización en los que el dicho participante es expresado como dativo. Se mostró que la entidad en movimiento sigue siendo el participante en perfil, aunque en este caso, se trata únicamente de una parte corporal (*En la tarde me vibraba una nalga y me acordé de SeHun/ Con la luz producida por el cerillo que encendí vi cómo me temblaba mi mano.*) Tal característica permite que el experimentante, el cual está conectado de forma inherente con la parte del cuerpo, sea expresado sintácticamente como dativo. Por lo tanto, se produce una mayor afectación en el experimentante debido al contacto inherente con el elemento en perfil.

El tipo de contacto entre las entidades participantes pone de relieve la relación que puede producirse entre el dominio de movimiento físico (*El vaso temblaba en sus manos*) y el emocional. Por lo tanto, es posible ligar ambos dominios el de movimiento físico, y el emocional, en el sentido de que el movimiento que se predica es producido de manera indirecta por una reacción emocional, a diferencia de lo que puede apreciarse en (*Años cascabeles vibran asordados en los tobillos que agita la voz maderosa de las flautas*) en el que a pesar de que existe contacto entre las entidades inanimada/animada, la inducción del movimiento no es de tipo emocional.

Con respecto al punto anterior, también se mostró que el contacto no inherente en la relación poseedor-poseído (PR-PS) comunica una relación distinta entre tales elementos. Existen casos en los que el participante del que se predica el movimiento contenido es una entidad inanimada no inherente al PR (*Me vibraba la almohada cada dos segundos y eran las notis/. Ese el que salió. Al que le temblaba el micro. Casi lloro. Jajaja*), lo que se ve reflejado en el grado de afectación a dicho participante, codificado como dativo, el cual es reducido. El empleo del dativo depende de que el objeto poseído esté en contacto con el poseedor. En ese sentido, el *posesum* puede ser visto como una extensión del cuerpo en virtud de que mantiene contacto directo con el poseedor (PR). Es decir, a pesar de que el PS se encuentra fuera del dominio corporal del experimentante, sí se encuentra dentro del dominio del PR (DAT). Por otra parte, cuando la entidad en movimiento no se encuentra en una relación poseedor-poseído directa, ésta queda fuera tanto del dominio del experimentante como del poseedor. Como resultado, se produce una extensión del dominio corporal al dominio de la experiencia sensorial o emocional (*Se vino a quejar la vecina de a 5 casas de un amigo que le vibran los vidrios por la música/ Pasó una camioneta con música al mambo que me temblaba los vidrios más o menos*).

Algunas diferencias relacionadas con este aspecto señalaron que con *temblar* se encontró un mayor porcentaje de casos que expresan contacto inherente (20.6%). Además de que es posible advertir que con *vibrar* predomina el contacto no inherente en la relación de posesión con entidades inanimadas (9.3%). En consecuencia, es mucho más sencillo relacionar a este último verbo con el movimiento físico de objetos en comparación con *temblar*, que aparece con frecuencia vinculado a participantes animados.

### 4.3.3 Usos innovadores con *vibrar* y *temblar*

Un aspecto interesante en la sección dedicada al análisis del par intransitivo *vibrar* y *temblar* es que se hallaron usos innovadores en las que la marcación media (*se*) ocurre de forma inesperada (*Siento las piernas temblarse al estar en contacto con las suyas/ Coman galleta de avena para buen vibrarse*). Sobra decir que este tipo de construcciones, desde un punto de vista prescriptivo, son agramaticales debido a que se pasa por alto una restricción relativa a la semántica interna de ambos verbos. En (*Siento las piernas temblarse al estar en contacto con las suyas*) el experimentante que en una construcción gramatical se codificaría sintácticamente como dativo (*Siento que las piernas me tiemblan al estar en contacto con las suyas*), se realiza mediante el clítico *se*, de tal forma que al reconfigurar la conceptualización del evento en la que el hablante parece otorgarle un mayor nivel de importancia e independencia a “las piernas”, decide modificar la organización sintáctica de la oración. Una característica típica encontrada en este tipo de construcciones es que, en todos los casos, la entidad de la que se predica la acción es de tipo animado o una extensión de ésta. Esto puede vincularse con que esta clase de patrones tenga una lectura que incluye un componente físico y otro emocional.

### 4.4 Algunas tendencias porcentuales de los VMMnT. Conclusiones finales y resultados

A continuación, se presentarán algunos de los aspectos a destacar con respecto al porcentaje de aparición de las construcciones del corpus clasificadas y caracterizadas semántica y sintácticamente con las construcciones asociadas a los verbos bajo estudio.

Una diferencia sobresaliente con relación a las frecuencias construccionales entre *agitar* y *sacudir* tiene que ver con la proporción de casos cuyo significado refiere al dominio emocional, los siguientes datos ilustran la cuestión:

- Para empezar, el verbo *agitar* cuenta con un 9.3% (28 casos) de construcciones transitivas con un significado emocional, frente al 18% de casos (56 de 159) clasificados como esquemas transitivos relacionados en términos semánticos al dominio emocional con el predicado *temblar* (§2.7, tabla 9 y 10)
- Tal divergencia de orden semántico entre ambos verbos apunta hacia una preferencia de uso en el ámbito emocional por parte de *sacudir* sobre el predicado *agitar*. Puesto que es esencial no dejar de lado la diferencia total entre ambos predicados para los

patrones transitivos, 57% para *agitar* vs. 47% de patrones sintácticos transitivos de *sacudir*.

Por otra parte, es necesario señalar los siguientes hallazgos a partir de las construcciones con los verbos *temblar* y *vibrar* (§ 3.4.1, §3.5):

- Los datos muestran una preferencia de uso del verbo *temblar* dentro del dominio del movimiento físico mientras que *vibrar* se vincula con mayor frecuencia al ámbito emocional. Debido a que el 28% (85 casos) de patrones intransitivos con el verbo *temblar* se sitúan en el dominio emocional, en comparación con el 40% (120 casos) de construcciones con *vibrar*, relacionadas en términos semánticos al mismo dominio (§3.4).
- En concordancia con lo anterior, un factor que apoya la orientación semántica de *vibrar* hacia el dominio emocional tiene que ver con que el estímulo sea de tipo interno en 55.3% (166 casos) de las construcciones con dicho predicado, en comparación con el 28.3% (85 casos) de los esquemas intransitivos con *temblar* que tienen una causa o estímulo de esta clase (§3.6.2, tabla 11).

En síntesis, a pesar de las diferencias en cuanto al porcentaje del estímulo interno tanto para *vibrar* como para *temblar* es importante subrayar que la tendencia para ambos predicados intransitivos es una mayor ocurrencia de estímulos de tipo interno, ya que, los dos verbos presentan un porcentaje menor de aparición de un estímulo externo (*vibrar* 14.6%, *temblar* 29.6%) (§3.6.2).

En el caso de las construcciones medias con *agitar* y *sacudir* (§2.8-§2.9) es posible observar que:

- La diferencia entre los dos predicados verbales en cuanto al porcentaje de esquemas medios y reflexivos es proporcional a la divergencia entre las construcciones transitivas.
- Además, al igual que se advierte una tendencia de uso de los patrones transitivos con el verbo *sacudir* con un significado de tipo emocional, también se manifiesta lo opuesto con los esquemas medios y reflexivos. Pues, *sacudirse* sólo tiene un 8% de construcciones medias con un significado de tipo emocional, mientras que *agitarse* tiene un total de 39% de casos vinculados a este dominio.

Si bien estas diferencias se encuentran relacionadas a la preferencia de uso de los hablantes, tal predilección a su vez se está supeditada a restricciones específicas que funcionan como condicionantes y a partir de las cuales se conforma el patrón construccional sintáctico con los verbos de manera de movimiento no traslativo *agitar* y *sacudir*.

A través de las construcciones medias con estos verbos es posible identificar un fenómeno de zona activa en ambos dominios, el de movimiento físico y el emocional. En la figura 1 se sintetiza por completo la cuestión de ZA tratada a lo largo del capítulo 2.

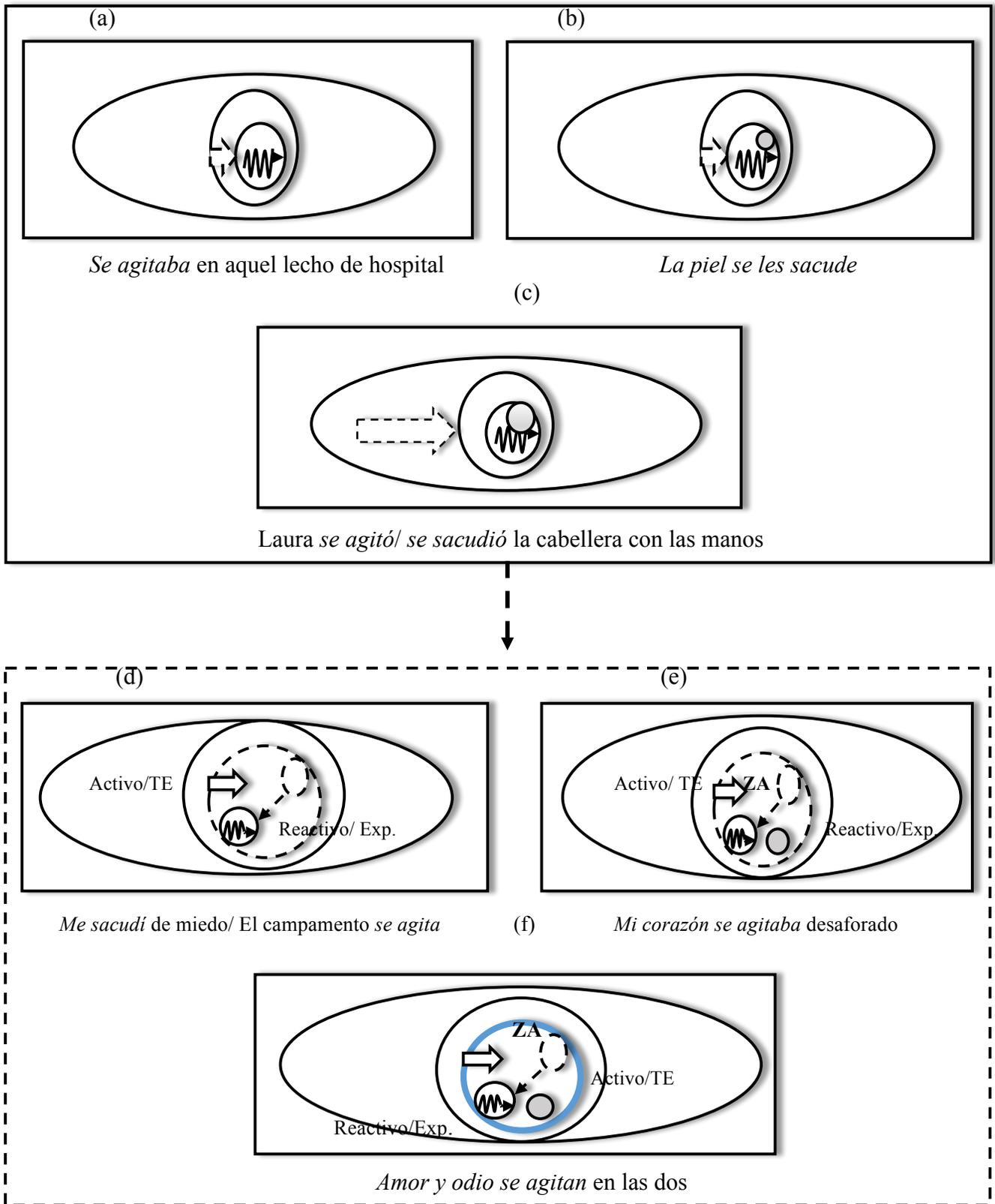


Figura 1. Zona activa en el dominio de movimiento y emocional con *agitarse* y *sacudirse*

Para comprender lo esquematizado en la figura 1, diremos que la flecha discontinua que relaciona los rectángulos continuo y discontinuo representa el vínculo que se establece por extensión entre el dominio de movimiento y el emocional. Las figuras contenidas en el primer rectángulo (a-c) muestran que la zona activa, en el ámbito del movimiento físico, puede coincidir con la totalidad del *trajector* o con una parte del mismo, a pesar de que no se encuentra puesta de perfil. Aunado a ello, con este tipo de verbos normalmente la acción es realizada por el participante iniciador, sin embargo, también existe la posibilidad de que la ZA se ponga en perfil.

Por otra parte, en el ámbito emocional dentro del dominio del experimentante medio, la zona activa, que en este caso es la emoción, no se encuentra en perfil. A diferencia de lo que se esquematiza en la última figura (f), en la que finalmente la ZA es puesta en perfil y, además, coincide con el *tr*. Puesto que en la figura (a) se perfila el *TR* en su totalidad, sin embargo, este no coincide con la ZA. Lo mismo sucede en la figura (b) en la que lo que se pone de perfil es solo una parte del participante en foco.

De los usos en el dominio cognitivo de movimiento emergen los que se relacionan con ámbito emocional. Este vínculo se encuentra indicado en la red por las flechas discontinuas. Dicha extensión hacia el dominio emocional se vale del marco semántico de cada verbo. En consecuencia, los datos mostraron que los patrones reflexivos se ubican en el dominio del movimiento físico en los que un agente puede actuar sobre sí mismo, en su totalidad, (*Se sacude y se aleja del lugar*), una entidad inanimada (*Me sacudo un poco la ropa*) o una parte del cuerpo (*Me pongo en pie riéndome y me sacudo el pelo*).

En contraste con lo anterior, a través del corpus se mostró que no suelen ser muy frecuentes las construcciones reflexivas con participantes de tipo abstracto, equivalentes a las de movimiento físico, ubicadas en el dominio emocional (*?Se sacudió el alma por completo/?A diario se sacudía todas aquellas pasiones/?Se sacudió el mal humor de encima*). Lo que indica que hay patrones especializados para dominio emocional.

El siguiente esquema (figura 2) muestra los resultados del análisis semántico del capítulo 2, por lo que se presenta la red de significados para los predicados *agitar* y *sacudir* y la manera en que estos se entrelazan en ambos dominios.

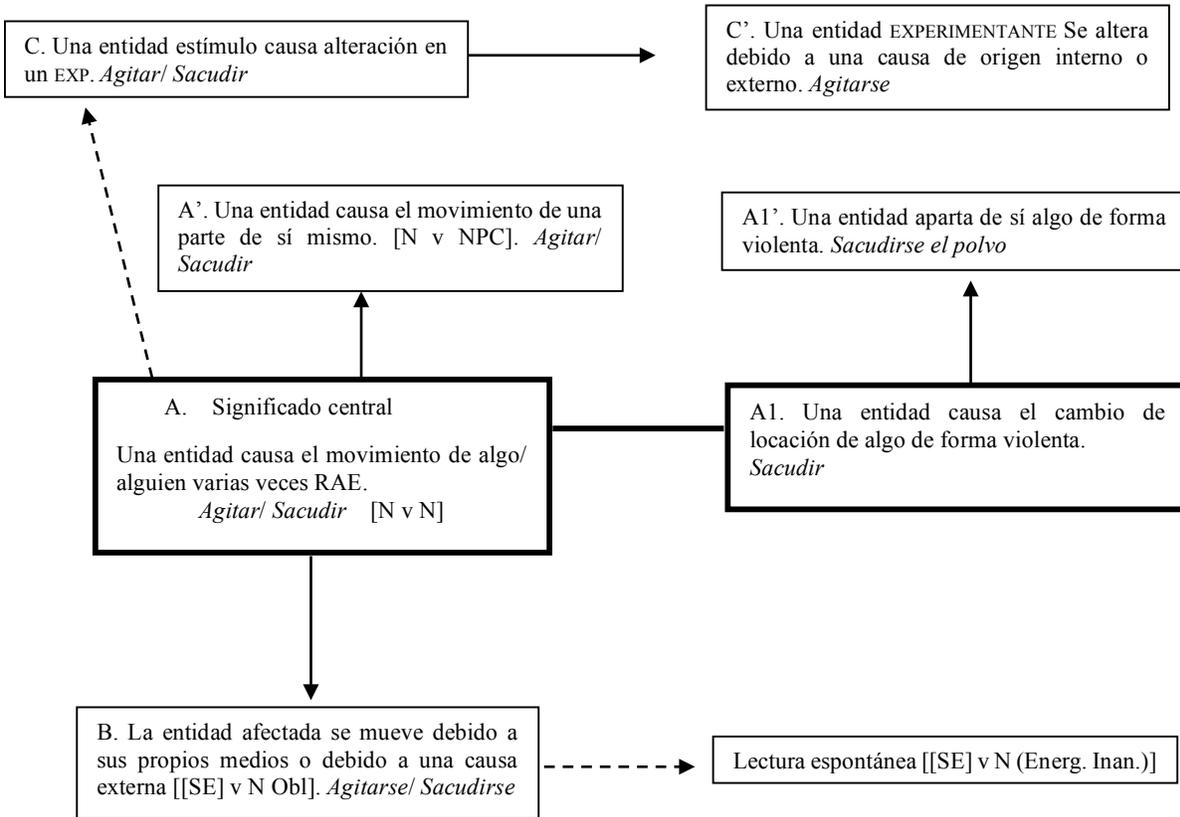


Figura 2. Red semántica de los verbos *agitar* y *sacudir*

La red semántica de *agitar* y *sacudir* muestra que, a pesar de las diferencias encontradas, se puede observar un patrón de comportamiento a partir de un esquema semántico-sintáctico central para *agitar(se)* y *sacudir(se)* en el dominio de movimiento físico, en los cuadros resaltados. De ahí, se desprenden significados específicos que focalizan la relación entre los participantes del evento (poseedor-poseído), como sucede con las oraciones transitivas internas (parte-todo).

Aunado a ello, los usos pronominales de estos predicados muestran variación en cuanto al tipo de construcciones, reflexivas o medias, al tomar en consideración el tipo de estímulo o fuerza inductora del evento y su elaboración sintáctica.

En cuanto al segundo par de predicados que se estudió aquí, es importante recalcar que, a partir de la estructura básica construccional de *temblar* y *vibrar*, el análisis mostrado a lo largo del capítulo 3 dio cuenta de la caracterización semántico-léxica de los argumentos con

los que aparecen estos verbos. De igual forma, se identificó y clasificó el tipo de patrones construccionales que son posibles con los predicados bajo estudio.

Mediante los resultados de este trabajo se advierte que existen marcadas tendencias divergentes al comparar ambos verbos, lo cual constituyó uno de los aspectos centrales de esta tesis. Con el objetivo de ofrecer una explicación de las diferencias y similitudes encontradas, se examinaron los datos a la luz de la teoría de la GC (Langacker 1987, 1991) y de otras investigaciones que siguen esta misma vertiente.

El esquema de la figura 3, mostrado adelante, resume una parte de los resultados de la de esta investigación. Los significados centrales de ambos verbos se sitúan en el dominio de movimiento y el emocional, y es con base en estos y su marco semántico asociado (*frame*) que es posible caracterizar el esquema de participantes vinculado a cada verbo. En consecuencia, se hallaron y sub clasificaron patrones construccionales intransitivos y de voz media al tomar en consideración factores de orden sintáctico y semántico. Lo anterior permitió hallar y delinear algunas relaciones y preferencias relativas a *temblar* y *vibrar*.

Como parte de este trabajo, el análisis de los datos mostró que el modelo de punto de referencia (R) para acceder a una parte con menor prominencia a nivel cognitivo (Langacker 1993) es de utilidad para exponer y explicar el funcionamiento de la tan frecuente relación asimétrica parte-todo con *vibrar* y *temblar*.

Aunado a lo anterior, los patrones de construcción en los que se pone de perfil el experimentante como dativo en una posición sintáctica prominente muestran que la relación entre el experimentante (la totalidad) y la entidad en movimiento (parte) varía de forma sistemática, es decir, la relación fundamental entre ambos elementos puede ser:

- a) De tipo inherente (*Le vibra la quijada pero no va a decir nada*). En la que existe contacto directo entre la parte y el todo,
- b) No inherente. En los que la parte se caracteriza como una entidad de tipo inanimado, además de que no hay contacto directo (*En la era Martínez Garza no me temblaba la cartera como ahora*)
- c) Y, por último, cuando no existe una relación directa entre el todo y la parte del tipo poseedor-poseído (*Se vino a quejar la vecina de a 5 casas de un amigo que le vibraban los vidrios por la música*). Por lo que la entidad de la que se predica el movimiento no se encuentra ni en el dominio del experimentante ni del poseedor.

Por otra parte, los datos del corpus mostraron un rasgo invariable que sitúa al verbo *vibrar* en términos semánticos mucho más orientado al dominio emocional en función de la caracterización del participante central como entidad animada o en relación inherente y directa a esta (NPC). Además de que la gama de significados para este verbo se amplía en el dominio emocional en comparación con *temblar*. Puesto que se registran usos vinculados a una reacción emocional (*Muere Ventura Pazos y se va un gran cadista que vibraba con las narraciones de @RadioCadiz*), pero también relativos a una manifestación de tipo emocional (*Justino no vibraba a la misma velocidad que tú*).

Los casos encontrados en el corpus que hacen referencia a este último significado de *vibrar* muestran que debido a su naturaleza semántica es posible relacionarlo con participantes de tipo abstracto (*Todavía vibran los reportajes indígenas que Fernando Benítez asentó en sus cinco tomos de Los indios de México*). Lo que es muy poco frecuente con *temblar*.<sup>33</sup>

De igual forma, el tipo de estímulo con los esquemas construccionales medios suele ser de tipo interno para ambos núcleos verbales (12% para *vibrar* y *temblar*) (§3.9.1, tabla 6). Sin embargo, llama la atención que *temblar* tenga un 7% de patrones en los que se manifiesta sintácticamente un estímulo de tipo externo.

En la figura 3 se esquematiza el resultado del análisis semántico de los verbos *vibrar* y *temblar* desarrollado en el capítulo 3 a manera de una red de significado.

---

<sup>33</sup> Las afirmaciones de esta naturaleza presentadas en esta y otras secciones a lo largo de este trabajo pueden verificarse en el listado final de las entidades que se asocian a cada verbo de acuerdo con los datos del corpus.

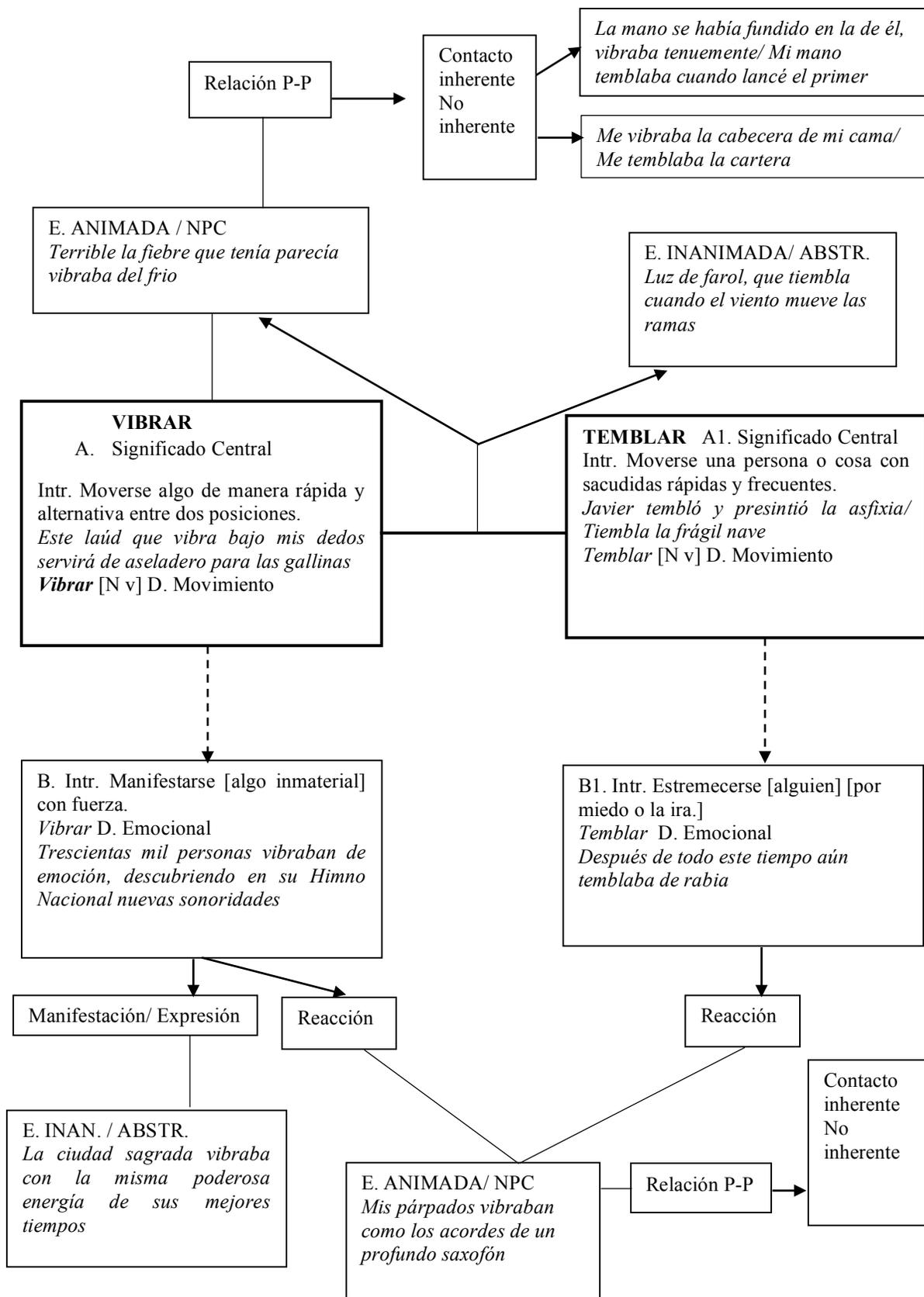


Figura 3. Red semántica de los verbos *vibrar* y *temblar*

El punto de partida para la organización de la red de la figura 3 es el sentido base/central de cada verbo intransitivo (*vibrar y temblar*) (A/A1), el cual se sitúa en el dominio de movimiento. Tal significado, en el caso de ambos verbos, suele aparecer ya sea con participantes de tipo animado (*La madre debe tomar el cuerpecito tembloroso del bebé que vibra y se sacude*), extensiones inherentes (NPC) (*El niño enfureció: manoteaba, temblaba como atacado por un monstruo*) o no (*Pasó una camioneta con música al mambo que me temblaba los vidrios más o menos.*) en una relación poseedor-poseído.

De manera lógica, lo anterior tiene impacto directo en el nivel de afectación del experimentante, entidades inanimadas (*El vaso temblaba en sus manos de falanges de ceniza como garras.*) o abstractas (*Todavía vibran los reportajes indígenas que Fernando Benítez asentó en sus cinco tomos de Los indios de México*). Esta clase de casos muestra que las oraciones cuyo participante se caracteriza como abstracto se ubican en un dominio cognitivo perceptual.

Por otra parte, de la segunda acepción de tipo emocional (B/ B1) vinculada a estos verbos, y que se encuentra señalada por las flechas discontinuas (figura 3), se desprenden diversos sentidos anclados a cada construcción y relacionados con la semántica interna (*frame*) tanto de *vibrar* como de *temblar*. En consecuencia, es posible relacionar los significados de *manifestación* o *expresión emocional* con *vibrar* y, por otro lado, el de *expresión emocional* sólo puede asociarse con *temblar*. Debido a esta diferencia, el participante de las oraciones en el dominio emocional con este último verbo siempre es de tipo animado. En cambio, en el caso de *vibrar*, el significado de *manifestación* o *expresión emocional* aparece, de forma frecuente, ligado a participantes inanimados o abstractos.

Finalmente, en la tabla 1 se presenta una matriz de rasgos que incluye el resultado del análisis llevado a cabo como resultado del análisis semántico de los 4 verbos con los que se trabajó en esta tesis.

|         | Mover(se)<br>de un lado<br>a otro | Afectar(se)<br>el ánimo<br>de alguien | Mover(se)                     |                            |                                |   |                               |                                 |                       |                            |
|---------|-----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------|----------------------------|
|         |                                   |                                       | De<br>un<br>lado<br>a<br>otro | De<br>arriba<br>a<br>abajo | Hacia<br>delante<br>o<br>atrás | De forma<br>rápida<br>entre dos<br>posiciones | Enérgicamente<br>varias veces | Para<br>retirar/apartar<br>algo | Con un<br>instrumento | Por<br>contacto<br>directo |
| agitar  | +                                 | +                                     | + <sup>34</sup>               | +                          | + <sup>35</sup>                | +   |                               |                                 | +                     | +                          |
| sacudir | +                                 | +                                     | +                             |                            |                                | +   | +                             | +                               | +                     | +                          |
| vibrar  | +                                 | +                                     |                               |                            |                                |   |                               |                                 |                       |                            |
| temblar | +                                 | +                                     | +                             |                            |                                | +   |                               |                                 |                       |                            |

Tabla 1. Matriz de rasgos semánticos de los cuatro VMMnT analizados

En la segunda y tercera columna de la tabla 1 se presentan los significados básicos generales que abarcan el dominio de movimiento físico y el dominio emocional para *agitar*, *sacudir*, *vibrar* y *temblar*. A partir de la cuarta columna se incluyen rasgos semánticos específicos que se asocian de manera particular a cada uno de los verbos estudiados dentro dominio de movimiento. Lo anterior, nos sirve para distinguir las particularidades de significado de cada verbo en relación a los elementos de manera, locación (estática/dinámica), instrumento y contacto entre las entidades participantes (A/EXP, PAC, T).

El análisis presentado permitió identificar, mediante datos de corpus, algunos patrones semánticos y tendencias construccionales específicas vinculadas a los cuatro VMMnT estudiados desde una perspectiva sincrónica. Debido a que, como ya se ha venido mencionando, el número de estudios de este subgrupo verbal en español es escaso, es vital continuar con su estudio desde posturas que vayan más allá de la identificación y clasificación de los predicados, ya no sólo por el interés que puede generar el fenómeno, sino porque existe una necesidad de esta clase de investigaciones.

<sup>34</sup> Ejemplos de Twitter: @Gguksdbk /lo agita de un lado a otro, feliz.

<sup>35</sup> Hay algunos casos en Twitter @SaraMissFortune se agitaban hacia adelante. - ¿Tú has estado en algún campo de la... justicia?

## Lista de abreviaturas

|             |   |
|-------------|---|
| A           | (agente)  |
| API         | ( <i>application programming interface</i> )            |
| CAU         | (causa)   |
| CCausa      | (complemento de causa)                                  |
| CP          | (complemento preposicional)                             |
| CInterna    | (causa interna)   |
| CLoc        | (complemento locativo)                                  |
| Cmanera     | (complemento de manera)                                 |
| D           | (dominio)   |
| D. CORPORAL | (dominio corporal)                                      |
| D. EXP.     | (dominio del experimentante)                            |
| D. PR.      | (dominio del poseedor)                                  |
| DAT         | (dativo)  |
| DC          | (desplazamiento causado)                                |
| GC          | (Gramática Cognoscitiva)                                |
| VM          | (verbos de movimiento)                                  |
| VMM         | (verbos de manera de movimiento)                        |
| VMMnT       | (verbos de manera de movimiento no traslativo)          |
| VVMM        | (verbos de manera de moverse)                           |
| VMM-E       | (Verbos de manera de movimiento con referencia externa) |
| VMM-I       | (Verbos de manera de movimiento con referencia interna) |
| ULC         | (unidades lingüísticas convencionales), A (agente)      |
| NPC         | (nombre de parte del cuerpo)                            |
| <i>tr</i>   | ( <i>trajector</i> )                                    |
| <i>lm</i>   | ( <i>landmark</i> )                                     |
| E           | (estímulo)  |
| E ABSTR     | (estímulo abstracto)                                    |
| E ANIM      | (entidad animada)                                       |
| E INAN      | (entidad inanimada)                                     |
| EA          | (Estructura Argumental)                                 |
| EXP         | (experimentante)  |
| EQ          | (Estructura Qualia)                                     |
| F           | (fuerza)  |
| F EM        | (fuerza emotiva)  |
| ICM         | (modelos cognitivos idealizados)                        |

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| INI       | (iniciador)                  |
| CPRs      | (cláusulas de propósito)     |
| R         | (Punto de Referencia)        |
| DF        | (dinámica de fuerzas)        |
| L         | (lengua)                     |
| Lenguas-v | (Lenguas de marco verbal)    |
| Lenguas-s | (Lenguas de marco satelital) |
| M         | (manera)                     |
| MnT       | (movimiento no traslativo)   |
| OBL       | (oblicuo)                    |
| OD        | (objeto directo)             |
| OI        | (objeto indirecto)           |
| PAC       | (paciente)                   |
| PR        | (poseedor)                   |
| PS        | ( <i>posesum</i> )           |
| S         | (sujeto)                     |
| T         | (tema)                       |
| <i>T</i>  | ( <i>target</i> )            |
| U         | (unidades)                   |
| v         | (verbo)                      |
| ZA        | (zona activa)                |

## Referencias

### Corpus

CREA. *Real Academia Española: Corpus de Referencia del Español Actual* [en línea]  
<<http://www.rae.es>> [Consultas 2014, 2015] [para el español de México]

*Corpus sociolingüístico de la Ciudad de México*. Pedro Martín Butragueño y Yolanda Lastra  
(Coords.). Vol. II

Consultas en Twitter

### Bibliografía

Alarcos Llorach, A. (1986). “Introducción” a *El suplemento en español*, Hortensia Martínez,  
Gredos, Madrid, 1986, pp.3-5.

Alarcos Llorach, A. (1994). *Gramática de la lengua española*. Espasa-Calpe.

Ameka, F. y Essegbey, J. (2006). Elements of Ewe grammar of space. *Grammars of space:  
Explorations in cognitive diversity*. S. C. Levinson y D. P. Wilkins (eds.). Cambridge:  
Cambridge University Press.

Androutsopoulos, J. (2011). Language change and digital media: a review of conceptions and  
evidence. In Coupland, N. y T. Kristiansen (eds.), *Standard Languages and Language  
Standards in a Changing Europe* (pp. 2-15). Oslo: Novus.

Aske, J. (1989). Path predicates in English and Spanish: A closer look. *Proceedings of the  
Fifteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics*, pp. 1-14.

Barber, E. J. W. (1975). *Voice: Beyond the passive*. En Proceedings of the first annual  
meeting of the Berkeley Linguistics Society. C. Cogen et al. (eds.). Berkeley: BLS,  
pp.16-24

Beavers, John, Tham S. y B. Levin. (2010). The typology of motion expressions revisited.  
*Journal of Linguistics* 46: 331-377.

Bolinger, D. (1968). *Aspects of Language*, New York, Harcourt, Brace, and World.

Bresnan, J. (1995). *Lexicality and Argument Structure*, Paris Syntax and Semantics  
Conference.

Borkin, A. (1974). *Problems in form and function*. Doctoral dissertation, University of  
Michigan, published by Ablex, Norwood.

- Bosque, I. y P. Masullo (1998). «On verbal quantification in Spanish», en Olga Fullana y Francesca Roca (eds.). *Studies on the Syntax of Central Romance Languages*. Universidad de Girona, pp. 9-63.
- Burzio, L. (1981). *Intransitive verbs and Italian auxiliaries*. Tesis doctoral inédita, Cambridge, MIT.
- Burzio, L. (1986). *Italian syntax. A government-binding approach*. Hingham Mass. Kluwer.
- Cano Cambronero, M. A. (2010). La interfaz léxico-sintaxis: el caso de los verbos de movimiento en inglés y en español. En *Interlingüística*, vol. XX.
- Choi, S., y Bowerman, M. (1991). Learning to express motion events in English and Korean: The influence of language-specific lexicalization patterns. *Cognition* 41: 83-121.
- Cifuentes, J. L. 1999. Sintaxis y semántica del movimiento. Aspectos de gramática cognitiva. Alicante: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.
- Cifuentes, J.L. y J. Llopis. (2000). “Sobre la semántica de los verbos de desplazamiento y su tipología”. En *Actas del Congreso Internacional de Semántica 1997*. Madrid, Clásicas: 319-322.
- Company, C. (1995). Old form for new concepts. The recategorization of possessive duplication in Spanish. En Andersen, H. (ed.). *Historical Linguistics*. Amsterdam Philadelphia: Benjamins, pp. 77-94.
- Coseriu, E. (1977). *Principios de semántica estructural*. Editorial Gredos.
- Coseriu, E. (1981). *Lecciones de lingüística general*. Editorial Gredos.
- Cuesta Martínez, P. (1997). “El suplemento. Problemas de caracterización y tipología”. *Boletín de la Real Academia Española*, LXXVII, pp.: 57-98.
- Croft, W., J. Barddal, W. Hollman, V. Sotirova, and C. Taoka. (2002). *Revising Talmy's typological classification of complex events*. Conference of the Linguistic Society of America, San Francisco.
- Crystal, D. (2011). *Internet Linguistics*. London: Routledge.
- Demonte, V. (1990). Transitividad, intransitividad y papeles temáticos. En *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. V. Demonte y Beatriz Garza Cuarón, Mexico, D.F.: UNAM/El Colegio de México, pp. 115-150.

- Demonte, V. (2011). Los eventos de movimiento en español: construcción léxico sintáctica y microparámetros preposicionales. En *Estudios sobre perífrasis y aspecto*. München. Peniope, pp. 16-42.
- De Moor, A. (2010). Conversations in Context: A Twitter Case for Social Media Systems Design. In *I-SEMANTICS '10 Proceedings of the 6th International Conference on Semantic Systems*, pp. 1-8. <http://dx.doi.org/10.1145/1839707.1839744>
- Di Tullio, Ángela. 2007. Manual de gramática española, 2ª ed., Buenos\_Aires, La isla de la luna.
- Dowty, David. (1991). Thematic Proto-Roles and Argument Selection. En *Language*, Vol. 67/ 3, pp. 547-619.
- Fábregas, A. (2007). “The Exhaustive Lexicalisation Principle”, *Nordlyd: Tromsø Working Papers in Linguistics* 34:2, 165-199.
- Faltz, L.M. (1985). *Reflexivization: a Study in Universal Syntax*. New York: Garland.
- Fernández Soriano, O. (1993). Sobre el orden de palabras en español, *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 11: 113-152.
- Filipović, L. (2007). *Talking about Motion: A Crosslinguistic Investigation of Lexicalization Patterns*. John Benjamins, Amsterdam.
- Filipovic, L., Ibarretxe-Antunano, I. (2015) Motion. En E. Dąbrowska y D. Divjak (eds.). *Handbook of Cognitive Linguistics*. (pp. 527-245) Berlin/ Boston, Mouton de Gruyter.
- Fillmore, C. J. (1968). The case for case. En *Universals in Linguistics Theory*. E. Bach y R. Harms (eds.). Holt, Rinehart and Winston, New York.
- Fillmore, C. J. (1977). The case for case reopened. In *Syntax and Semantics. Grammatical relations*. Vol. 8. Academia Press Inc. pp. 59-81.
- Fillmore, C. J. (1982). Frame semantics. In *Linguistics in the Morning Calm*. Hanshin, Seoul, pages 111–138. Linguistics Society of Korea.
- Fillmore, C. J. (1985). Frames and the semantics of understanding. *Quaderni di Semantica*, VI(2):222–254.
- Fillmore, C. J., y P. Kay. (1993). *Construction Grammar*. Unpublished manuscript, University of California, Berkeley.
- Fox, B. y P. Hopper (Eds). (1994). *Voice: Form and Function*. Amsterdam: John Benjamins.

- Goldberg, A. (1995). *Constructions: construction grammar approach to argument structure*. University of Chicago Press.
- Gómez Torrego, L. (1997). *Gramática del español*, S.M., Madrid.
- Guerrero, L. (2011). "Clause linkage and purpose clauses in southern uto-aztecan languages". En W. Nakamura (ed.). *New Perspectives in Role and Reference Grammar*.
- Guerrero, N.E. (2013). Locuciones con verbos de movimiento y de cambio de locación con el sustantivo *cabeza* en posición argumental. Una aproximación sintáctico-semántica. Tesis de Licenciatura no publicada. México: UNAM.
- Guerrero, N.E. (2016). "Grados de conversación y recursos de interacción en Twitter". En *Textos en Proceso*, [S.I.], v. 2, n. 1, pp. 145-161.
- Gutiérrez Bravo, R. (2014). Cláusulas de propósito y verbos de movimiento en maya yucateco. En L. Guerrero (ed.). *Movimiento y espacio en lenguas de América*. México: UNAM.
- Gutiérrez Ordoñez, S. (1997) "¿Hablamos de suplemento?". *La oración y sus funciones*. Arco Libros. Madrid, pp. 175-194.
- Gutiérrez Ordoñez, S. (1997). *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid, Arco Libros.
- Haiman, J. (1980). *Hua: A Papuan language of the Eastern Highlands of New Guinea*. Studies in Language Companion Series Vol. 5. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Haiman, J. (1983). Iconic and Economic Motivation. *Language* 59:781-819.
- Hale, K. L. y S. J. Keyser. (1993). On argument structure and the lexical expression of syntactic relations. En Keyser y Hale (eds.). *The View from Building 20: Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*, pp. 53-109.
- Hale, K. L. y S. J. Keyser. (2002). *Prolegomenon to a theory of argument structure*. Cambridge. MA: MIT Press.
- Honeycutt, C. y Herring, S. (2009). Beyond Microblogging: Conversation and Collaboration in Twitter. En *Proceedings 42nd HICSS, IEEE Press*, pp. 1-10.

- Ibarretxe-Antuñano, I. (2004). Dicotomías frente a continuos en la lexicalización de los eventos del movimiento. En *Revista española de Lingüística*, Vol. 34-2. España, pp. 418-510.
- Jackendoff, R. (1983). *Semantics and Cognition*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Jackendoff, R. (1990). *Semantic Structures*. Cambridge (Mass.): MIT Press.
- Jackendoff, R. (1996). The proper treatment of measuring-out, telicity, and perhaps even quantification. En *English. Natural Language and Linguistic Theory* 14: 305-354.
- Kemmer, S. (1993). *The Middle Voice: A Typological and Diachronic*. Tesis doctoral. Palo Alto: Stanford University.
- Klaiman, M. H. (1982). Affectiveness and the voice system in Japanese: Satisfaction guaranteed or your money back. En *Proceedings of the eight annual meeting of the Berkeley Linguistics Society*. M. Macauley et al. (eds.), Berkeley: BLS, pp.398-413.
- Klaiman, M. H. (1988). Affectedness and control: A typological study of voice systems. En *Passive and Voice*. M. Shibatani (ed.). John Benjamins
- Lakoff, G. (1987). *Women, Fire and Dangerous things: What Categories Reveal about the Mind*. University OF Chicago Press.
- Lamiroy, B. 1991. *Léxico y gramática del español. Estructuras verbales de espacio y de tiempo*. Barcelona: Anthropos.
- Langacker, Ronald W. (1979). Grammar as Image. *Linguistic Notes from La Jolla* 6.88-126.
- Langacker, Ronald W. (1984). Active Zones, *Proceedings of the Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* 10: 172-188.
- Langacker, Ronald W. (1986). Abstract Motion. *Proceedings of the Twelfth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, pp. 445-471
- Langacker, Ronald W. (1987). *Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 1. Theoretical Prerequisites*. Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, Ronald W. (1988). An Overview of Cognitive Grammar. In Brygida Rudzka-Ostyn (ed.), *Topics in Cognitive Linguistics*, 3-48. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Langacker, Ronald W. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 2: Descriptive Application*, Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, Ronald W. (1993). Reference-Point Constructions. *Cognitive Linguistics* 4.1-38.

- Langacker, Ronald W. (1995). Possession and Possessive Constructions. En John R. Taylor and Robert E. MacLaury (eds.). *Language and the Cognitive Construal of the World*, 51-79. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Langacker, Ronald W. (1998). Indeterminacy in Semantics and Grammar. José Luis Cifuentes Honrubia (ed.), *Estudios de Lingüística Cognitiva II*, 649-672. Alicante: Universidad de Alicante, Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura.
- Langacker, Ronald W. (1999). *Grammar and Conceptualization*. Berlin y New York: Mouton de Gruyter.
- Langacker, Ronald W. (2000). Active zones. *Concept, image and symbol: The cognitive basis of grammar*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 189-196.
- Langacker, Ronald W. (2008). *Cognitive grammar: a basic introduction*. Oxford; New York, Oxford University Press.
- Langacker, Ronald W. (2009). *Investigations in Cognitive Grammar*. Berlin y New York: Mouton de Gruyter. 2009. Cognitive Linguistics Research 42.
- Levin, B. (1985) Lexical Semantics in Review: An Introduction, in B. Levin, ed., (1985), 1-62.
- Levin, B. (1993). English verb classes and alternations. Chicago: The University of Chicago Press.
- Levin, B. y M. Rappaport. (1989). An Approach to Unaccusative Mismatches. En *Proceedings of the 19th Annual Meeting of the Northeastern Linguistics Society*, 314-328.
- Levin, B. y H. Rappaport (2005) *Argument realization*. Cambridge University Press
- Levinson, S. C., y N. J. Enfield (Eds.). (2001). *Manual for the field season 2001*. Nijmegen: Instituto Max Planck de Psicolingüística, Lenguaje y cognición.
- Lichtenberk, F. (1985). Multiple uses of reciprocal constructions. *Australian journal of linguistics* 5:19-41.
- Lyons, J. (1968). *Introduction to theoretical linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Maldonado, R. (1988). Energetic Reflexives. En *Spanish. Proceedings of the Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*. 14: 153-165.

- Maldonado, R. (1992). Middle Voice: The Case of Spanish se. Ph.D. Dissertation University of California, San Diego.
- Maldonado, R. (1993). Dynamic construals in Spanish. *Studi italiani di linguistica teorica e applicata*, XXII-3.
- Maldonado, R. (1995). Reflexividad y niveles de actividad. *Memorias del II Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada*, México: 43-65.
- Maldonado, R. (1998). Datividad y distancia conceptual. En Cifuentes, José Luis (ed.). *Estudios de Lingüística Cognitiva II*. Alicante: Universidad de Alicante, pp. 687-706.
- Maldonado, R. (1999). *A media voz. Problemas conceptuales del clítico SE en español*. México: Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM.
- Maldonado, R. (2002). Objective and subjective datives. *Cognitive Linguistics*, 13(1), pp. 1-65.
- Mateu, J. (2000). Syntactically-based lexical decomposition: The case of *climb* revisited. Paper presented at the *Berkeley Linguistics Society*, University of California at Berkeley, CA. To appear in: *Proceedings of BLS 26*.
- Mateu, J. y G. Rigau. (2002). A minimalist account of conflation processes: Parametric variation at the lexicon-syntax interface. In Artemis Alexiadou (ed.), *Theoretical approaches to universals* (pp. 211-236). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Matsumoto, Y. (1996). Subjective motion and English and Japanese verbs. *Cognitive Linguistics*, 7:138-226.
- Matsumoto, Y. (2003). Typologies of lexicalization patterns and event integration: Clarifications and reformulations. In Shuji Chiba et al. (eds.). *Empirical and Theoretical Investigations into Language: A Festschrift for Masaru Kajita*, (pp. 403-418). Tokyo: Kaitakusha.
- Mendikoetxea, A. (1999). Construcciones inacusativas y pasivas. En Bosque, I.; Demonte, V. (dirs.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, v. 2, cap. 25. Madrid: Espasa-Calpe.
- Morimoto, Y. (2001). *Los verbos de movimiento*. Madrid: Visor.
- Morimoto, Y. (2007). "Grammar of 'manner of motion' Verbs in English and Spanish: Between Lexicon and Syntax". En N. Delbecque y B. Corniellie (eds.). *On*

- Interpreting Construction Schemas*. Berlín: Mouton de Gruyter: 287-305.
- Nikitina, T. (2009) Subcategorization pattern and lexical meaning of motion verbs: a study of the source/goal ambiguity. En *Linguistics* (Vol. 47-5). pp. 1113-1141
- Palancar, E. y Alarcón L.J. (2007) Predicación secundaria depictiva en español, en *Revista Española de Lingüística* (Núm 37: 1). Madrid, Sociedad Española de Lingüística. pp. 337-370
- Perlmutter, D. (1978) *Impersonal Passives and the Unaccusative Hypothesis*. Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society (Vol. 4). Berkeley, University of California. pp. 157-190
- Pustejovsky, J. (1995). *The Generative Lexicon*. Cambridge (Mass.): MIT Press.
- Reddy, S., Stanford, J. y Zhong, J. A. (2014). Twitter-Based Study of Newly Formed Clippings in American English. *2014 Annual Meeting of the American Dialect Society*, January 4, Minneapolis.
- Roca Pons. (1958). *Estudios sobre perífrasis verbales del español*. CSIC, Patronato Menéndez y Pelayo. Instituto Miguel de Cervantes.
- Rojo. G. (1985). En torno a los complementos circunstanciales. En *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional (1983-1984)*. Universidad de Oviedo. pp. 181-190
- Rossi, L. y Magnani, M. (2014). Conversation Practices and Network Structure in Twitter. *Proceedings of the Sixth International AAI Conference on Weblogs and Social Media* (pp. 563-566). Palo Alto, CA: The AAAI Press.
- Sapir, J. D. (1965). *A Grammar of Djola-Fogny*. West African Language Monographs No. 3. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schultze-Berndt, E. y Himmelmann, N.P. (2004). Depictive secondary predicates in crosslinguistics perspective, en *Linguistic Typology* (Vol. 8: 1). Berlín, Gruyter Mouton.
- Schmidtke-Bode, K. (2009). *A typology of purpose clauses*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- Schultze-Berndt, E. (2007). Making sense of complex verbs: On the semantics and argument structure of closed-class verbs and coverbs in Jaminjung. In M. B., & P. B. (Eds.), *Cross-linguistic Perspectives on Argument Structure: Implications for Learnability*. (pp. 69-88). Hillsdale, NJ: Erlbaum.

- Silva-Corvalán, C. (1984). Topicalización y pragmática en español, *Revista Española de Lingüística*, 14: 1-19.
- Slobin, D I. (1996a). Two Ways to Travel: Verbs OF Motion in English and Spanish. En *Grammatical Constructions. Their form and meaning*. Masayoshi Shibatani and Sandra A. Thompson (Eds.)
- Slobin, D I. (1996b). From thought and language to thinking for speaking. In J. J. Gumperz & S. C. Levinson (Eds.). *Rethinking linguistic relativity* (pp. 70-96). Cambridge University Press.
- Slobin, D I. (2004). The many ways to search a frog: Linguistic typology and the expression of motion events. En S. Strömquist & L. Verhoeven (Eds.). *Relating events in narrative: Vol. 2. Typological and contextual perspectives* (pp. 219-257). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. Clarendon Press: Oxford, pp. 195-219.
- Slobin, D I. (2006). What makes manner of motion salient? Explorations in linguistic typology, discourse and cognition. En M. Hickmann & S. Robert (Eds.). *Space in languages: Linguistic systems and cognitive categories* (pp. 59-81). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Talmy, L. (1972). Semantic structures in English and Atsuwegi. Doctoral Dissertation, University of California, Berkeley.
- Talmy, L. (1975a). Figure and ground in complex sentences. En *Proceedings of the first Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*. (pp. 419-430). Berkeley, Calif.: Berkeley Linguistics Society.
- Talmy, L. (1975b). Semantics and syntax of motion. In *Syntax and semantics* (vol. 4), edited by John Kimball. New York: Academic Press.
- Talmy, L. (1976). Semantic causative types. In *Syntax and semantics* (vol. 6): The grammar of causative constructions, edited by Masayoshi Shibatani. New York: Academic Press.
- Talmy, L. (1985). Lexicalization Patterns: Semantic Structure in Lexical Forms. T. Shopen (ed.), *Language and Typology and Syntactic Description Vol. III: Grammatical categories and the lexicon*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Talmy, L. (1988). Force dynamics in language and cognition. *Cognitive Science*, Vol. 12-1. Bekeley. ICC. pp. 49-100.

- Talmy, L. (1991). Lexicalization patterns: A typology of event conflation. En *Seventeenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society: General Session and Parasession on the Grammar of Event Structure*, vol. 17. (pp. 480-519).
- Talmy, L. (2000). *Toward a Cognitive Semantics. Volume 2: Typology and Process in Concept Structuring*. Cambridge-London, MIT Press.
- Timberlake, A. (1975). Hierarchies in the genitive negation. *Slavic and east european journal* 19: 123-38.
- Tornel, J.L. (2006). La obligatoriedad del suplemento. *AnMal Electrónica*, XX, pp.1-24.
- Velázquez-Castillo, M. (1996). *The Grammar of Possession Inalienability, incorporation and possessor ascension in Guaraní*. Amsterdam: John Benjamins.
- Velázquez-Castillo, M. (2000). Posesión inalienable en español: niveles de tematicidad e individuación. *Revista Española de Lingüística Aplicada*. Ricardo Maldonado (ed.). *Estudios Cognoscitivos del Español*, Volumen Monográfico, pp. 83-110.
- Wierzbicka, A. (1988). *The Semantics of Grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- Wilkins, D. P. y D. Hill. (1995). When GO means COME: Questioning the basicness of basic motion verbs. *Cognitive Linguistics* 6, 2/3: 209-259.
- Zlatev, J. y P. Yangklang. (2004). The acquisition of motion event constructions in Thai. En Delsing, L. O., Falk, C., Josefsson, J. Y Sigurdsson, H. (eds.). *Grammar in focus, Festschrift for Christer Platzack*, Lund. Departamento de lenguas escandinavas.
- Zubizarreta, M. L. (1999). Las funciones informativas: tema y foco. En I. Bosque y V. Demonte (directores), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. 3, Madrid, Real Academia Española/Espasa: 4216-4244.
- Zubizarreta, M.L. y E. Oh (2007) *On the Syntactic Composition of Manner and Motion*, MIT Press, Cambridge, MA.
- Zwarts, J. (2004). Prepositional Aspect and the Algebra of Paths. En *Linguistics and Philosophy* 28.6, 739-779.